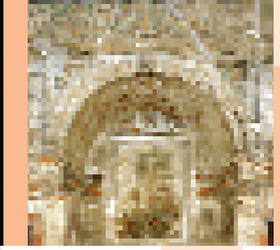
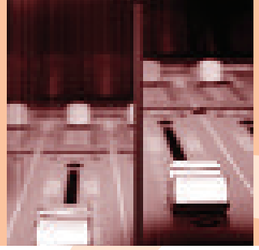
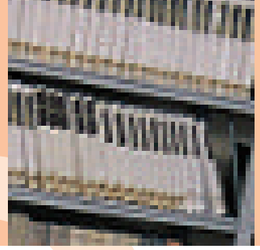
2003-2004

Bilancio di missione

di Scuole Civiche di Milano

Fondazione di Partecipazione



Indice

Lettera del Presidente pag. 5
Lettera del Direttore Generale pag. 7

Prima parte: La Fondazione pag. 9
1. Missione e Valori pag. 10
2. Dalle Scuole al Politecnico pag 12
3. Visione e proposta formativa istituzionale pag 14
3.1 L'attività di formazione complessivamente erogata pag. 16
4. Partner istituzionali pag. 17
5. L'assetto istituzionale pag. 19
6. Principali *stakeholder* pag. 20
7. Il modello organizzativo pag. 21
8. Le risorse umane pag. 23
8.1 *Il sistema di gestione delle competenze* pag. 23
8.2 *L'attività di formazione* pag. 24
9. Progetti pag. 26
9.1 Progetti per la valorizzazione e l'innovazione pag. 30
9.1.1 *Progetti Nazionali* pag. 30
9.1.2 *Progetti Europei* pag. 36
9.1.3 *Progetti Fondo Sociale Europeo* pag. 37
10. I risultati complessivamente prodotti pag. 40
10.1 *I "portafoglio" indicatori* pag. 41

Parte seconda: I Dipartimenti pag. 47
11. Dipartimento di Cinema: Scuola di Cinema Televisione e Nuovi Media pag. 50
11.1 *Formazione introduttiva* pag .51
11.2 *Corsi di primo livello* pag. 51
11.3 *Corsi di alta formazione* pag. 53
11.4 *Ulteriori occasioni formative* pag. 54
11.5 *Il Dipartimento di Cinema "in cifre"* pag. 55
12. Dipartimento di Lingue: Scuola Superiore per Mediatori Linguistici Istituto Superiore Interpreti e Traduttori pag. 56
12.1 *Formazione introduttiva* pag. 57
12.2 *Formazione di primo livello* pag. 57
12.3 *Formazione di secondo livello* pag. 58
12.4 *Corsi di alta formazione* pag. 59
12.5 *Ulteriori occasioni formative* pag. 60
12.6 *Il Dipartimento di Lingue "in cifre"* pag. 61
13. Dipartimento di Musica: Accademia Internazionale della Musica pag. 62
13.1 *Istituto di Musica Antica* pag. 64
13.2 *Istituto di Musica Classica* pag. 64
13.3 *Istituto di Ricerca Musicale (IRMus)* pag. 65
13.4 *I Civici Cori* pag. 66
13.5 *I Corsi Propedeutici* pag. 67
13.6 *I Corsi Base* pag. 67
13.7 *Civici Corsi di Jazz* pag. 68
13.8 *I CEM* pag. 69
13.9 *Altre attività formative* pag. 70
13.10 *Il Dipartimento di Musica "in cifre"* pag. 73
14. Dipartimento di Teatro: Scuola D'Arte Drammatica Paolo Grassi pag. 74
14.1 *Altre attività formative* pag. 78
14.2 *Il Dipartimento di Teatro "in cifre"* pag. 81

Parte terza: Riepilogo pag. 83
15. Efficienza pag. 84
16. Efficacia pag. 85
17. Qualità pag. 86
18. Schemi di riclassificazione del bilancio e grafici esplicativi pag. 87
19. Stato patrimoniale e rendiconto gestionale pag. 90

"Sappiate cercare nell'arte le risposte ai vostri problemi personali, alle vostre ansie morali, alle vostre riflessioni sull'esistenza, sul divenire e l'andare della morte. Questa è l'arte ultima".

Anonimo

Carissime/i, scrivo queste brevi riflessioni con il pensiero ed il cuore rivolti al Sud Est Asiatico, alla gigantesca onda di dolore che ha sommerso il mondo intero, lasciando l'umanità attonita in un muto, inquietante silenzio.
Il mio pensiero è sollecitato dalle immagini terribili, dalle parole terribili, dai lamenti e dalle lacrime che si aggiungono alle lacrime preesistenti, ma il mio cuore è rivolto maggiormente ai sopravvissuti, a coloro che, Dio mio, ce l'hanno fatta a tirarsi fuori dal fango e dalle macerie, redivivi non immuni allo smarrimento, costretti ora a raccogliere le macerie del proprio spirito, del proprio passato, tentando di ricostruirvi attorno un'altra storia di una vita "normale" o presunta tale.
E tra questi molti, moltissimi bambini, adolescenti, giovani.
E non parlo, ovviamente soltanto degli autoctoni.
Guardo più da vicino i ragazzi con lo zaino in spalla, scruto i loro occhi, resi più grandi dallo scompiglio dell'irrazionale, dell'inspiegabile, del forse era prevedibile, del forse sarà prevenibile ed immagino le risposte emotive che a tanto risonante soffrire di quei popoli potranno dare da qui, ora e nei tempi a venire.
Lo scorso novembre, una indagine di Panorama ha riportato d'attualità quali siano i valori ritenuti importanti per il vivere quotidiano dei nostri giovani.
Com'era auspicabile il risultato ha riproposto nell'ordine l'amicizia, la famiglia, la scuola e la solidarietà sociale.
Il fatto è, quindi, che la scuola torna ad essere un valore riconosciuto, e questo ci rende ancora più consapevoli, per il modo in cui la nostra Fondazione opera, del nostro primario ruolo di educatori e di centro aggregante di risorse ed energie indispensabili per il futuro della nostra società.
All'interno della scuola, il mondo in cui la Fondazione opera, devono trovare la giusta collocazione ed il corretto ruolo gli altri valori richiamati, come propriamente la nostra Fondazione esprime nella sua Mission, deve sempre più divenire sistema di valori dentro e fuori dal proprio ordinamento.
Esercizio d'amore e d'amicizia diventano i rapporti interpersonali fra gli studenti, fra gli insegnanti, tra gli uni e gli altri reciprocamente miscelati da una comunione d'intenti: creare cultura tramite l'insegnamento e l'apprendimento; creare un humus dove le parole diventano dialogo creativo oltre la professionalità comune.
Da una amicizia nata sui banchi di scuola dove l'umanità e la professionalità sono contagiose per un miglioramento della qualità esistenziale di ognuno di noi, il frutto prezioso che dovrebbe scaturire naturalmente, è la solidarietà sociale, la giusta risposta emotiva ad ogni disagio che tutti vorremmo saper dare anche di fronte a domande terrificanti come quelle del 26 dicembre.
Nella solidarietà sociale gli ideali, spesso comuni o similari dell'umanesimo laico e delle religioni, si incontrano e trovano nei gesti concreti la loro realizzazione.
Ognuno di noi deve quindi impegnarsi a che anche la nostra Fondazione, in tutti i suoi aspetti, sia un circolo "virtuoso", che sappia contagiare con il vizio della virtù, un luogo ideale dove ciascuno si impegni per la trasmissione della cultura e della formazione verso quei settori più bisognosi della nostra società.
Potremmo partire da Milano "quella vera" per affrontare come Fondazione, nel nostro piccolo mondo, quel disagio tipico delle grandi metropoli, dove il valore famiglia ed i suoi sottoinsiemi non reggono più rispetto alle esigenze del quotidiano.
Ecco quindi che i nostri ragazzi ci chiedono spesso che il sistema scolastico possa diventare un'alternativa non solo formativa ma anche "affettiva" al disgregamento del concetto usuale di famiglia.
Tutto questo implica che la Fondazione tramite le persone che la fanno vivere sia sempre pronta al dialogo verso gli altri e disponibile ad offrire le giuste parole a volte anche di conforto.
Questo bilancio è divenuto uno strumento di misurazione della nostra capacità di dare ai nostri ragazzi quello di cui hanno veramente bisogno nella vita e per la vita.
Un processo nel quale tutti noi siamo coinvolti, nessuno escluso perché come diceva spesso Papa Giovanni XXIII: "Mi accade spesso di svegliarmi di notte e cominciare a pensare ad una serie di gravi problemi e decidere di parlarne al Papa. Poi mi sveglio completamente e mi ricordo che sono Io il Papa!".

Stefano Mazzocchi
Presidente Scuole Civiche di Milano - FdP

Lettera del Direttore Generale

Anche quest'anno, come ormai di consuetudine, la Fondazione Scuole Civiche di Milano giunge alla pubblicazione del suo Bilancio di Missione. Uno strumento questo, che ha accompagnato e fotografato la nascita e l'evolversi di questa felice esperienza istituzionale.

Divenuto ormai ben più che un documento di rendicontazione sociale, esso rappresenta, alla quarta edizione, uno strumento reale di gestione della Fondazione, assumendo oltre che la valenza di mezzo di comunicazione, anche il valore di supporto alle decisioni che siamo costantemente chiamati a compiere.

Vissuto, infatti, come un processo continuo di raccolta ed elaborazione di informazioni utili a comunicare come e quanto siamo stati "capaci di fare", il Bilancio di Missione ha progressivamente assunto valenze né attese né immaginate. Da noi inizialmente pensato come strumento utile ad ottemperare al meglio obblighi di trasparenza amministrativa, gestionale ed istituzionale, esso è oggi la testimonianza di una idea di "accontability negoziata" con gli stakeholders.

Il Bilancio di Missione che andiamo a presentare ha l'ambizione di essere strumento di comunicazione e rendicontazione, volendo con il primo termine evidenziare la volontà della Fondazione Scuole Civiche di Milano di andare oltre una attività di mera trasmissione di informazioni da parte dell'azienda verso interlocutori generici (processo mono-direzionale proprio del bilancio classico), per approdare ad uno schema bi-direzionale (proprio del processo comunicativo) in cui vuole essere favorita la comprensione e la reazione degli interlocutori ai messaggi ricevuti.

Siamo profondamente convinti, infatti, che sia tra i doveri di una istituzione come la nostra quello di alimentare un processo continuo di elaborazione strategica che, oltre alla valutazione delle risorse distintive dell'organizzazione e degli spazi di opportunità che l'ambiente può offrire, preveda sia il rispetto delle esigenze dei propri stakeholders, sia la esplicitazione dei valori/aspirazioni individuali del management.

È questa dunque, la motivazione che ci spinge annualmente a vivere con grande attenzione il momento della rendicontazione sociale, proprio perché occasione di rapporto dialettico tra azienda e stakeholders, consentendo alla Fondazione Scuole Civiche di Milano di: assicurare una bilanciata e sostenibile creazione di valore, sia interno che esterno, per tutti gli stakeholders; istituire un sistema di gestione basato sul dialogo e, quindi, finalizzato a creare e gestire una efficace rete di relazioni tra gli stakeholders; verificare che la missione, la visione e i valori aziendali collimino con le aspettative, la domanda ed i valori degli stakeholders chiave; raccogliere informazioni riguardanti potenziali opportunità e conflitti; assicurare, attraverso il processo di feedback delle informazioni da essa generate, che i valori e le aspettative degli stakeholders facciano parte della missione e delle strategie dell'organizzazione.

La sfida è ambiziosa e forse originale, non c'è dubbio. Ma per una organizzazione che sin dai suoi primi passi ha voluto "innovare la cultura del fare cultura", parrebbero questi i punti cardinali sui quali comporre l'immagine del nuovo Politecnico della Cultura delle Arti e delle Lingue.

Anna Fellegara
Direttore Generale facente funzione
Scuole Civiche di Milano - FdP

La Fondazione

1. Missione e Valori

LA MISSIONE

Il Politecnico della Cultura delle Arti e delle Lingue attraverso i suoi quattro dipartimenti forma professionisti dello spettacolo e della comunicazione.
Offre conoscenze e capacità specialistiche, permette di accrescere il sapere e gli strumenti culturali e di sviluppare qualità individuali.
Propone un contesto creativo che favorisce la contaminazione tra gli elementi costitutivi dei linguaggi e delle arti e l'incontro con realtà professionali di respiro anche internazionale.
La proposta formativa, strutturata in specifici percorsi di base e di specializzazione professionale, si estende anche a coloro che intendono avvicinarsi o approfondire la conoscenza del cinema, della televisione, del teatro, della musica, della traduzione e dell'interpretazione.

I VALORI

- **Stare nel cambiamento per vivere e stimolare ricerca, sperimentazione e rinnovamento degli strumenti espressivi e pedagogici in relazione ad un mondo in continua trasformazione**

- **Acquisire sapere dal mondo delle professioni e degli studi, anche attraverso il confronto con altre esperienze**

- **Investire in una nuova mentalità del professionista dello spettacolo e della comunicazione che sia interdisciplinare, priva di pregiudizi, aperta ad ogni contributo sul terreno della cultura e a tutte le tensioni ideali che permeano una società civile**

- **Favorire lo sviluppo e la crescita della consapevolezza professionale ed etica del lavoro artistico e intellettuale come investimento sul futuro della cultura e della società**

- **Valorizzare le conoscenze e competenze dei docenti e del personale, favorendone la crescita professionale, stimolando momenti di relazione ed interazione, promuovendo la visibilità del loro lavoro**

- **Prestare particolare attenzione all'apprendimento degli allievi attraverso la qualità della didattica e l'adeguatezza dei servizi offerti**

2. Dalle Scuole al Politecnico

Eravamo Scuole

Scuole Civiche di Milano - Fondazione di Partecipazione riunisce quattro scuole in precedenza gestite direttamente dal Comune di Milano:

- *La Civica Scuola di Musica, oggi Accademia Internazionale della Musica, fondata ufficialmente nel 1862.*
- *Il Dipartimento di Lingue, già Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori del Comune di Milano, fondata nel 1980.*
- *La Scuola d'Arte Drammatica Paolo Grassi, fondata da Paolo Grassi e Giorgio Strehler nel 1951 come diretta emanazione del Piccolo Teatro della città di Milano, e passata all'amministrazione comunale nel 1967.*
- *La Scuola delle Tecniche Cinetelevisive, oggi Scuola di Cinema, Televisione e Nuovi Media, nata a metà degli anni cinquanta come scuola serale privata di cinema su iniziativa di Renato Spezzo e sostenuta economicamente, in una prima fase, dalla Provincia di Milano, fino al passaggio della scuola al Comune attorno agli anni '80.*

Siamo Fondazione

Il 24 luglio 2000 il Consiglio Comunale ha revocato la gestione in economia delle quattro Scuole ed approvato la costituzione della Fondazione di Partecipazione Scuole Civiche di Milano. Il 4 agosto 2000, il Sindaco Gabriele Albertini ed il Direttore del Settore Servizi Formativi e Diritto allo Studio Sergio Campagnano hanno firmato l'Atto Costitutivo della Fondazione; con atto separato, sono stati quindi nominati i membri del Consiglio di Amministrazione ed il Direttore Generale. Per l'esternalizzazione della gestione delle scuole, il Comune ha scelto il modello giuridico istituzionale della Fondazione di Partecipazione, conservando funzioni di indirizzo e controllo sull'attività svolta.
Tra Scuole Civiche di Milano – FdP e Comune di Milano è stata stipulata una Convenzione, di durata trentennale, per l'affidamento della gestione del servizio "Civiche Scuole Atipiche di Musica, Cinema, Teatro, Interpreti e Traduttori". Si tratta di un "contratto di servizio", che periodicamente disciplina gli standard qualitativi ed economici della gestione delle scuole.

Operiamo come Politecnico della Cultura, delle Arti e delle Lingue

Con un'offerta formativa di più di cinquanta corsi, articolati su cinque differenti livelli dal propedeutico alle specializzazioni, la Fondazione SCM è una realtà tra le più importanti in Italia nel campo della formazione artistico-linguistica.
L'attenta progettazione dei corsi e l'oculata scelta dei docenti, con il costante lavoro di coordinamento svolto dal Comitato di Direzione, hanno permesso a SCM di ottenere fin dalla sua nascita risultati di rilievo sia dal punto di vista della qualità che della quantità, con una struttura in evoluzione e sempre tesa a valorizzare le relazioni con il mondo del lavoro e tra i quattro Dipartimenti. La certificazione di qualità, lo sviluppo di attività di ricerca e di valorizzazione del patrimonio intellettuale e materiale, la costante crescita delle ore OFA (ore formazione allievo), sono alcuni dei risultati ottenuti dal Politecnico grazie alla sua attività di questi anni.

POLITECNICO

Oggi SCM, oltre a perseguire una sempre maggiore specificità e coerenza nell'offerta formativa dei singoli Dipartimenti, sta completando il proprio percorso evolutivo attraverso una sempre maggiore integrazione e costante comunicazione tra i suoi quattro Dipartimenti, operando la trasformazione da scuole a Politecnico della Cultura delle Arti e delle Lingue; in quest'ottica si inserisce, tra le altre, la nuova iniziativa dei *Venerdì del Politecnico.*
Si tratta di una serie di incontri programmata con lo scopo di consentire agli studenti dei quattro dipartimenti della Fondazione di seguire insieme alcune lezioni tenute da docenti delle diverse scuole, per fornire sollecitazioni e conoscenze in ambiti che, pur non essendo tutti inseriti nella formazione curricolare di ognuno dei singoli dipartimenti, ne possono costituire un arricchimento.
Attivati dall'anno accademico 2004/2005, gli incontri dei *Venerdì* rappresentano un nuovo, importante passo per la Fondazione Scuole Civiche di Milano sulla strada dell'interdisciplinarietà e della crescita come Politecnico.

3. Visione e proposta formativa istituzionale

LA VISIONE

La nuova missione spinge SCM a muoversi in un contesto almeno in parte differente da quello precedente, descrivendo la sua evoluzione da semplice esternalizzazione funzionale del Comune di Milano, dal quale ha ricevuto diritti ed obiettivi, ad ente di formazione per professionisti dello spettacolo e della comunicazione.

Da questa consapevolezza è scaturita l'opportunità di precisare, per meglio definirne l'identità, anche i nuclei informativi della Visione e dell'articolazione della proposta formativa istituzionale del Politecnico della Cultura delle Arti e delle Lingue, che si presenta come unica realtà in Italia di "Performing Arts".

È nostra convinzione che il professionista dello spettacolo e della comunicazione deve essere pienamente consapevole del proprio potenziale di relazione e della propria responsabilità sociale nel fare e proporre cultura.

Proposta formativa istituzionale

A

Formazione introduttiva
Ha l'obiettivo di avvicinare o introdurre ai settori istituzionali, facendo acquisire conoscenze propedeutiche anche ad approfondimenti successivi.
Si articola in:
- Corsi propedeutici, quali quelli rivolti all'infanzia
- Corsi di formazione permanente, quali quelli rivolti alla cittadinanza
- Attività strutturate di orientamento, rivolte a coloro i quali, con o senza titolo, intendono avvicinarsi per la prima volta alle conoscenze e abilità richieste dal settore.

B

Formazione curricolare
Ha l'obiettivo di proporre in forma strutturata e aggiornata l'offerta formativa in ambito musicale pre-universitario.
Si articola in:
- Triennio di corsi curricolari inferiori dove, unitamente allo sviluppo delle competenze tecniche, l'iter formativo prevede l'approfondimento delle materie teoriche, storiche e di insieme, oltre ad esperienze di ascolto guidato del repertorio storico
- Quadriennio di corsi curricolari medi che rappresentano la prosecuzione naturale dei corsi precedenti, un consolidamento della tecnica e delle competenze interpretative, nonché l'approfondimento ulteriore delle discipline essenziali a formare una personalità musicale completa. L'attività performativa solistica, d'insieme e orchestrale, diviene pratica quotidiana. La soglia di uscita per questa fascia formativa è rappresentata dall'esame di ammissione al nuovo Triennio di Diploma Accademico di Conservatorio.

C

Formazione di primo livello
Ha l'obiettivo di fornire gli strumenti di base per affrontare la professione. Nel caso dei Dipartimenti di Musica e Lingue tende a modellarsi sui percorsi universitari di primo livello. È rivolta a coloro i quali intendono conseguire una formazione che li possa inserire direttamente nel mondo del lavoro e della professione.

D

Formazione di secondo livello
Ha l'obiettivo di approfondire e sviluppare competenze acquisite nei percorsi di formazione di primo livello, o ad essi comunque assimilabili.
Nel caso dei Dipartimenti di Musica e Lingue si modella sui percorsi universitari di secondo livello. È rivolta a coloro i quali intendono finalizzare la propria formazione al raggiungimento di una posizione lavorativa di alto livello professionale e creativo.

E

Alta formazione
È costituita da percorsi formativi, anche modulari, di livelli di approfondimento diversi che si sostanziano in *Master, Laboratori, Seminari.*

3.1 L'attività di formazione complessivamente erogata

Fascia formativa di riferimento					
Dipartimenti	**A** Formazione introduttiva	**B** Formazione Curricolare	**C** Primo livello	**D** Secondo livello	**E** Alta formazione
Cinema: Scuola di Cinema Televisione e Nuovi Media	Corso di video operatore Corso di montaggio basic Corso di introduzione alla regia Corso Filmmaker Corso Videoreporter		Corso di regia Corso di sceneggiatura Corso di produzione Corso di ripresa Corso di montaggio Corso per tecnici audio e video Corso cartoni animati		Corso di perfezionamento in fiction cinetelevisiva Corso di perfezionamento in documentario Corso per assistente di produzione Workshop di sceneggiatura
Lingue: Scuola Superiore per Mediatori Linguistici Istituto Superiore Interpreti e Traduttori	Corso di inglese per insegnanti di scuola elementare Corso di inglese per studenti del Conservatorio Corso di tedesco per studenti del Conservatorio		Corso di diploma in Mediazione Linguistica	Corso di specializzazione in traduzione Corso di specializzazione in interpretazione	Corsi post laurea in traduzione letteraria per l'editoria
Musica: Accademia Internazionale della Musica	Corsi dell'istituto di Musica Classica Corsi dell'istituto de I Civici Cori	Corsi dell'istituto di Musica Classica Corsi dell'istituto dei Civici Corsi di Jazz	Corsi dell'istituto di Musica Antica Corsi dell'istituto di Musica Classica Corsi dell'istituto dei Civici Corsi di Jazz	Corsi dell'istituto di Musica Antica Corsi dell'istituto di Musica Classica Corsi dell'Istituto di Ricerca Musicale	
Teatro: Scuola d'Arte Drammatica Paolo Grassi			Corso attori Corso regia Corso drammaturgia Corso operatori dello spettacolo e delle attività culturali Corso tecnici del palcoscenico Atelier di teatrodanza		

4. Partner istituzionali

La Fondazione, coerentemente con lo sviluppo della sua identità di Politecnico, ha in questo anno consolidato il proprio sistema di relazioni con significative istituzioni della formazione e della cultura, a livello comunale, regionale, nazionale ed internazionale, dando pieno adempimento ai partenariati istituzionali già in precedenza avviati, quali quelli di seguito indicati:

- con l'*Università Marc Bloch di Strasburgo - Institut de Traducteurs d'Interpretes et de Relations Internationales (ITI-RI),* rispetto alla quale nell'anno accademico 2003-04 la Fondazione, per il tramite del suo Dipartimento di Lingue, ha attivato, oltre l'ormai tradizionale corso di specializzazione per interpreti, anche il corso di specializzazione per traduttori;
- con l'Ufficio Scolastico Regionale per la Lombardia, con il quale dal 14 febbraio 2003 è stato firmato un Protocollo d'intesa che impegna i due enti ad operare congiuntamente, attraverso specifici progetti dedicati, sui temi dell'orientamento, degli stage, dell'obbligo formativo, dell'istruzione e formazione tecnica superiore e dell'integrazione dei curricula scolastici;
- con il Dipartimento di Epistemologia ed Ermeneutica della Formazione dell'Università Bicocca, con la quale, il 26 marzo 2003 è stata stipulata una Convenzione Quadro di Cooperazione scientifica e didattica, il cui articolo 3 prevede che le due istituzioni si impegnino a sviluppare opportune forme di integrazione e di collaborazione didattica, in particolare per lo svolgimento di tesi di laurea, tesi di dottorato e project work; per la possibilità data agli allievi delle due istituzioni di effettuare stage; per la realizzazione di progetti, ricerche, manifestazioni ed eventi.

A questi nell'anno 2003/2004 si sono aggiunte le collaborazioni indicate in tabella 4.1.

Nuovi partenariati attivati in corso d'anno

Natura dell'Ente	Nome dell'Ente	Motivazione della collaborazione	Natura del rapporto contrattuale	Data di attivazione
Università	IES Milano presso Università Cattolica del Sacro Cuore	Realizzazione di un progetto didattico	Accordo di cooperazione	30/08/2004
Enti Locali	Comune di Parma, Assessorato alla Cultura	Realizzazione di seminari di formazione dedicati al Cinema, Televisione e Nuovi Media	Convenzione	02/12/2003
	Comune di Milano	Organizzazione e gestione dell'iniziativa "Milano in festa per i diritti dei bambini"	Convenzione	12/12/2003
	Comune di Milano Settore Servizi Sociali per Adulti	Prosecuzione del progetto "Coro dei Ragazzi della Città di Milano"	Convenzione	05/02/2004
	Comune di Milano, Settore Spettacolo e Turismo – Assessorato alla Cultura	Realizzazione della "Stagione 2004 della Civica Orchestra di Fiati"	Convenzione	10/05/2004
	Fondazione Teatro Politeama di Catanzaro	Creazione di un Politecnico delle Arti, della Cultura, della Musica e delle Lingue a Catanzaro	Protocollo di intesa	16/12/2003
Organizzazioni non-profit	Centro studi Arcipelago Musica	Progettazione e realizzazione di un coro per allievi dell'area milanese	Convenzione	11/02/2004
	Associazione Lirico concertistica - ASLICO	Registrazione di produzioni musicali	Accordo organizzativo	30/03/2004
	Associazione Amici della Musica Milano Barona	Realizzazione dei "Preludi ai Notturni in Villa"	Contratto per Manifestazione "Notturni in Villa"	16/06/2004
	Associazione Amici della Musica Milano Barona	Realizzazione dei "Notturni in Villa"	Convenzioni per "Notturni in Villa"	16/07/2004
	Associazione Culturale Musica Oggi	Realizzazione di un "Progetto Didattico Integrale"	Convenzione	30/07/2004
	Associazione Risognanze	Realizzazione di un progetto didattico con lezione concerto e Workshop presso l'Accademia Internazionale della Musica	Accordo organizzativo	06/08/2004
Altri enti e organizzazioni	Teatro Giuditta Pasta	Spettacolo "Medeamaterial" al Teatro di Saronno	Convenzione	02/12/2003
	Bonawentura S. C. a R. L.	Realizzazione dello spettacolo "Le danze del manifesto" presso il Teatro Miela di Trieste	Convenzione tra la Scuola d'Arte Drammatica Paolo Grassi e la Bonaventura S. C. a R. L.	12/12/2003
	Rai Radiotelevisione Italiana	Registrazioni presso gli studi RAI	Accordo organizzativo	17/02/2004
	Studio Barzan	Realizzazione di un progetto didattico per la creazione di un corso di formazione per Tecnici del Suono	Accordo di cooperazione	06/08/2004

5. L'assetto istituzionale

Gli organi

Come indicato dall'art. 19 dello Statuto, sono organi della Fondazione:

- Il *Consiglio d'Indirizzo,* che approva gli obiettivi ed i programmi della Fondazione, proposti dal Direttore Generale, e verifica i risultati complessivi della gestione della stessa.
- Il *Consiglio di Gestione*, di cui fa parte anche il Presidente, che provvede all'amministrazione ordinaria e straordinaria ed alla gestione della Fondazione, con criteri di economicità, efficacia ed efficienza, nell'ambito dei piani, dei progetti e delle linee di bilancio approvate dal Consiglio d'Indirizzo.
- Il *Presidente* della Fondazione, che è anche Presidente del Consiglio di Indirizzo e del Consiglio di Gestione e rappresenta legalmente la Fondazione di fronte a terzi.
- Il *Direttore Generale*, che è responsabile del buon andamento amministrativo, contabile e finanziario della Fondazione. In tale ambito, sovrintende allo svolgimento dell'attività della Fondazione e provvede, in particolare, a delineare i programmi di lavoro e le iniziative volte al conseguimento degli scopi istituzionali, nonché a presentare i progetti di bilancio preventivo e consuntivo.
  Può delegare parte dei propri poteri al Vice Direttore Generale.
- Il *Collegio dei Partecipanti,* presieduto dall'Assessore pro-tempore all'Educazione e Infanzia del Comune di Milano, che costituisce momento di confronto ed analisi in cui si incontrano tutte le componenti della Fondazione. Ad esso intervengono, oltre a tutte le categorie di Partecipanti alla Fondazione, i rappresentanti degli Uffici e/o Delegazioni estere, nonché osservatori di persone giuridiche private o pubbliche, Istituzioni o Enti, italiani od esteri, che ne facciano richiesta alle rappresentanze della Fondazione nel loro Stato o alla Fondazione medesima.
  Il Collegio, su richiesta del Presidente, può formulare pareri consultivi e proposte sulle attività, i programmi e gli obiettivi della Fondazione.
- Il *Collegio dei Revisori dei Conti*, composto da tre membri effettivi, di cui uno con funzioni di Presidente e due supplenti, nominati dal Fondatore Promotore, e scelti tra persone iscritte nell'elenco dei Revisori Contabili.
  Il Collegio è organo consultivo contabile, vigila sulla gestione finanziaria della Fondazione, accerta la regolare tenuta delle scritture contabili, esamina le proposte di bilancio preventivo e di conto consuntivo redigendo apposite relazioni ed effettua verifiche di cassa.

Organismo di gestione collegiale

La Fondazione si è dotata di un Comitato di Direzione del quale fanno parte la Direzione Generale e i Direttori di Dipartimento. Il Comitato contribuisce all'elaborazione di piani a breve, medio e lungo termine; alla pianificazione degli investimenti e alla ricerca di finanziamenti; orienta i risultati di esercizio e di singole prestazioni.

Membri della Fondazione

Sono membri della Fondazione:
- Fondatore Promotore
- Partecipanti Sostenitori a tempo indeterminato
- Partecipanti Sostenitori
- Partecipanti Istituzionali
- Partecipanti Volontari
- Partecipanti Dipendenti e Collaboratori

6. I principali *stakeholder*

I principali stakeholder della Fondazione Scuole Civiche di Milano sono:

- gli allievi (iscritti e potenziali);
- le famiglie degli allievi;
- le "famiglie professionali" dei professionisti coinvolti nell'attività (in particolare i docenti);
- il Comune di Milano;
- la Regione Lombardia;
- gli eventuali nuovi soci;
- il mercato del lavoro;
- la collettività in genere.

Tutti questi soggetti esprimono bisogni ed esigenze differenti, spesso non legati in alcun modo, talora anche in contrasto e sono portatori di una specifica domanda di servizi.

Sono clienti **"primari"** i fruitori dei diversi servizi formativi erogati da Scuole Civiche di Milano - FdP, nonché delle attività relative ai progetti FSE, alle attività di ricerca, promozione culturale, ecc., come: gli allievi dei corsi di formazione di base; diplomati, laureati, operatori del settore in cerca di maggiore qualificazione, specializzazione e aggiornamento; docenti; ex-allievi; cittadini; famiglie degli allievi.

Sono clienti **"sostenitori"** il Comune di Milano, gli eventuali nuovi soci, i partners per particolari iniziative; i cofinanziatori e gli sponsor.
Appartengono al mercato del lavoro gli enti e le imprese operanti nei settori di riferimento delle Scuole, che rappresentano le future reali opportunità occupazionali degli studenti. La conoscenza del mercato del lavoro è, quindi, particolarmente importante per verificare la rispondenza dell'offerta formativa della Fondazione alle sue esigenze o la necessità di modificarla e/o integrarla e per indirizzare, in modo adeguato verso le realtà occupazionali, la comunicazione sul proprio operato.

7. Il modello organizzativo

Scuole Civiche di Milano – FdP è un ente non profit: pertanto, le sue attività non sono concepite a fine di lucro, ma mirate a promuovere l'educazione e la formazione col massimo di efficacia, qualità ed efficienza. Nel perseguire le finalità istituzionali non profit che le sono proprie, la Fondazione ha adottato un modello di gestione tipicamente aziendale, utilizzando strumenti manageriali.
La Direzione Generale ha un ruolo di indirizzo, sviluppo e controllo sull'insieme delle attività della Fondazione, assicura continuità alle stesse in rapporto a tutta la struttura, intendendo per essa sia la Fondazione, sia i Dipartimenti.
Nello svolgimento dei suoi compiti viene supportata da unità organizzative dedicate. Tali sono:

- *Pianificazione strategica:* ha lo scopo di supportare la Direzione Generale nel definire e monitorare gli obiettivi di medio e lungo termine e di garantire, nel rispetto della missione e dei valori dichiarati, la visibilità della Fondazione ed il continuo dialogo con gli stakeholder.
- *Comunicazione istituzionale:* ha lo scopo di sviluppare e mantenere un'immagine coerente con il posizionamento scelto dalla Fondazione.
- *Reporting direzionale:* ha lo scopo di fornire il supporto richiesto nelle attività di pianificazione e controllo verso la Direzione Generale, il Consiglio di Gestione e i soci.
- *Rapporti istituzionali e di lavoro:* ha il compito di informare la Direzione Generale e l'area amministrativa di tutte le problematiche inerenti la gestione amministrativa del personale e di assicurare i rapporti amministrativi tra la Direzione Generale e il Consiglio.
- *Sviluppo del personale:* ha il compito di fornire supporto alla Direzione Generale nella gestione della selezione e sviluppo del personale.
- *Accreditamento & Qualità:* ha il compito di svolgere le attività necessarie al mantenimento della certificazione di qualità ISO 9001 e dell'accreditamento della Regione Lombardia.

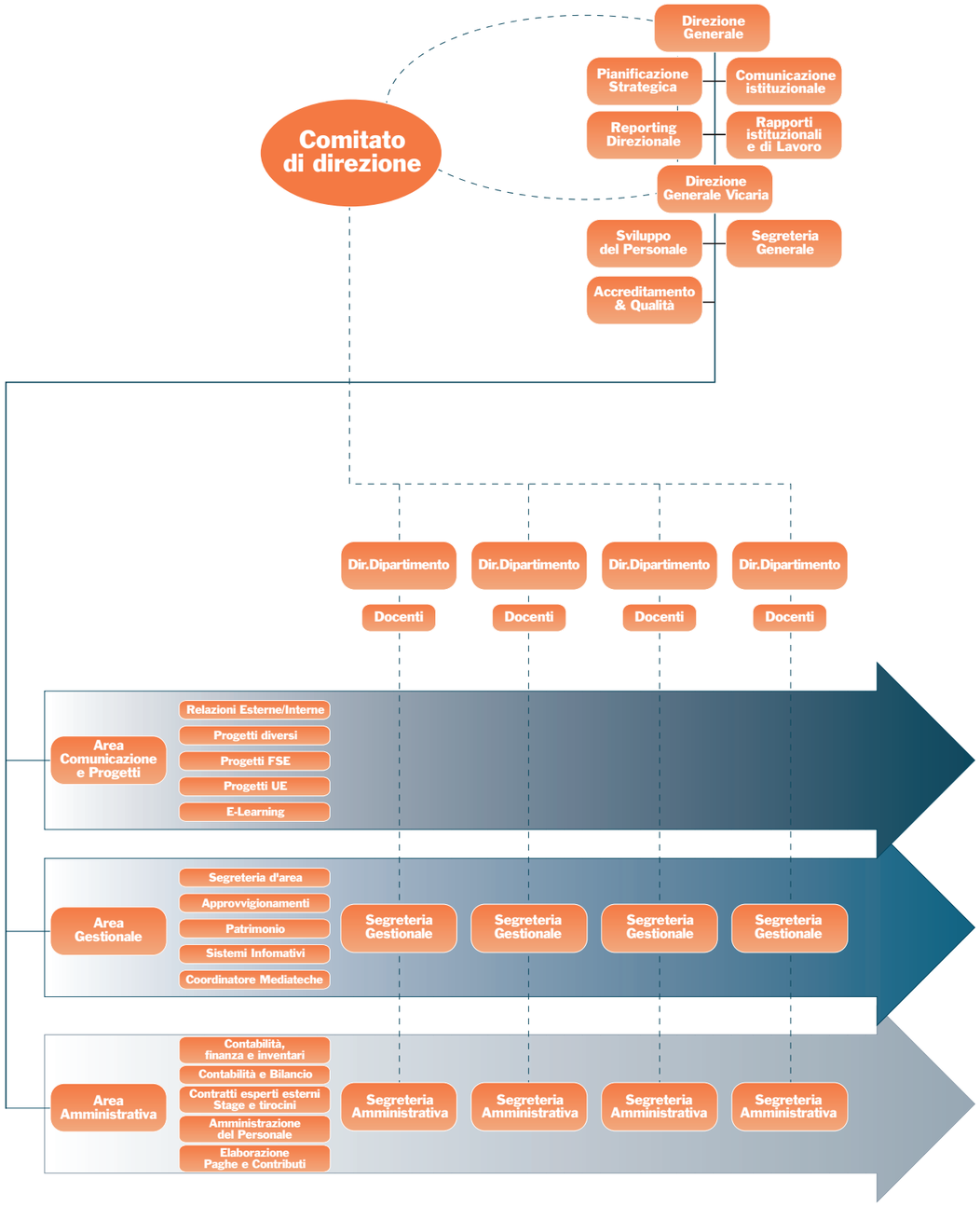
Più in generale, La Direzione Generale esplica le sue funzioni attraverso il coordinamento di tre aree funzionali, fondamentali per la gestione dei processi di supporto all'attività dei singoli Dipartimenti, ossia all'attività formativa "core" della Fondazione.
Le aree funzionali di SCM sono le seguenti:

- **Area della Gestione**
  Si occupa degli approvvigionamenti, della gestione del patrimonio, del funzionamento delle mediateche e del sistema informativo.
- **Area dell'Amministrazione**
  Presidia i processi relativi ad amministrazione e finanza, contabilità attiva e passiva, amministrazione del personale, contratti esperti esterni, stage e tirocini, elaborazione paghe e contributi.
- **Area comunicazione e progetti**
  Si occupa di promuovere efficacemente e con tempestività l'immagine della Fondazione all'esterno e di elaborare e gestire progetti finanziati, al fine di sviluppare le attività di SCM e reperire risorse economiche.

All'interno della Fondazione, le quattro scuole costituiscono altrettanti Dipartimenti. Tali sono:

- La Scuola di Cinema, Televisione e Nuovi Media;
- Il Dipartimento di Lingue, Scuola Superiore per Mediatori Linguistici e Istituto Superiore Interpreti e Traduttori;
- L'Accademia Internazionale della Musica;
- La Scuola d'Arte Drammatica Paolo Grassi.

La struttura organizzativa



8. Le risorse umane

Variazione del Personale *(tab.1)*

Variazione del PERSONALE (31/08/2001 - 31/08/2004)					
TIPOLOGIA	2001	2002	2003	2004	Variazione 2001/2004
Personale non docente	52	60	60	54	+2
Dirigenti	*3*	*2*	*2*	*1*	*-2*
Impiegati	*49*	*58*	*58*	*53*	*+4*
Personale Docente	131	136	132	156 di cui 3 direttori di dipartimento	+25
TOTALE	183	196	192	210	+27

Variazione del Personale Non Docente per qualifica funzionale *(tab.2)*

Variazione del PERSONALE NON DOCENTE per qualifica (31/08/2001 - 31/08/2004)						
	QUALIFICA E LIVELLO	2001	2002	2003	2004	Variazione 2001/2004
IMPIEGATI	B1	3	1	0	0	-3
	B2	2	2	4	2	0
	B3	0	6	3	4	+4
	B4	1	2	1	1	0
	C1	23	21	17	17	-6
	C2	4	5	5	3	-1
	C3	7	11	11	6	-1
	C4	0	1	0	0	0
	D1	5	3	9	13	+8
	D3	1	2	4	2	+1
	Q1	3	4	3	3	0
	Q2	0	0	1	2	+2
DIRIGENTI		3	2	2	1	-2
TOTALE		52	60	60	54	+2

Nel periodo agosto 2001/agosto 2004 il personale dipendente di Scuole Civiche di Milano - FdP è aumentato complessivamente di 27 unità, passando da 183 a 210 unità (Tab. 1), raggiungendo, quindi, una dimensione di struttura sostanzialmente adeguata allo svolgimento delle attività che è chiamata a compiere.
Per un maggiore dettaglio, la tabella 2 contiene un'analisi puntale della variazione relativa al solo personale non docente. Il grafico, invece, indica la ripartizione di genere del personale.

8.1 Il sistema di gestione delle competenze

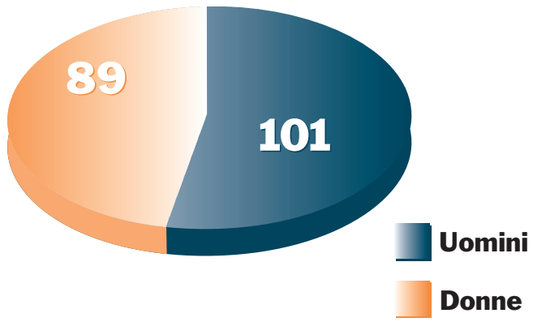
Per poter valorizzare al meglio le risorse presenti in Fondazione occorrono strumenti di valutazione adeguati, in grado di raccogliere informazioni il più possibile oggettive e complete.
Il "sistema di gestione" del Politecnico è quindi pensato per:

- definire le competenze professionali richieste per lo svolgimento di quei ruoli identificati dalla Fondazione come strategici per il raggiungimento dei propri obiettivi;
- valutare il grado di copertura delle risorse rispetto ai ruoli;
- definire e pianificare gli interventi di miglioramento e sviluppo delle risorse al fine di ridurre al minimo la differenza tra competenze richieste dal ruolo e competenze possedute da chi ricopre quel ruolo organizzativo.

In particolare, esso rappresenta uno degli strumenti finalizzati a dare continuità nel tempo all'eccellenza e alla competitività della Fondazione e dei Dipartimenti, con specifico riferimento alle attività di Sviluppo e Formazione delle persone che più impattano sull'offerta formativa e, quindi in particolare:

- direttori;
- docenti;
- responsabili di aree funzionali;
- responsabili segreterie gestionali.

Ripartizione di genere



8.2 L'attività di formazione

Gli interventi formativi per il personale possono riguardare:
- la formazione professionale per l'apprendimento di specifiche competenze nel ruolo/funzione;
- la formazione per lo sviluppo delle competenze gestionali, funzionali e di qualità (comportamenti organizzativi);
- la formazione per lo sviluppo delle capacità manageriali e di leadership;
- la formazione inerente la gestione del sistema qualità e l'orientamento al "cliente".

La Fondazione nell'anno 2003-2004 ha svolto attività formative per 1884 ore.
La quantità e qualità della formazione erogata nel corso dell'anno si differenzia da quanto realizzato per gli esercizi precedenti. Mentre, infatti, in passato la Fondazione ha svolto un attività formativa per supportare il "salto tecnologico", richiesto dalla sua nuova missione istituzionale, con l'esercizio 2003-04, grazie anche alla qualità degli interventi formativi svolti nel passato, è iniziata una stagione di consolidamento e sviluppo delle conoscenze e competenze acquisite.

A) Formazione Direttori

La Direzione Generale, coerentemente con l'impostazione collegiale adottata, ha individuato nelle attività di elaborazione del Comitato di Direzione, costituito dai Direttori di Dipartimento e dalla Direzione Generale, una delle aree su cui investire anche in termini di formazione. Il Comitato, che ha la responsabilità di sviluppare le linee strategiche principali della didattica e del rapporto con gli studenti del Politecnico, opera in maniera collegiale ed è, pertanto, necessario che sia esperto nelle modalità del lavoro in team e sia in grado di individuare con sicurezza punti di forza e aree di crescita, allo scopo di corrispondere in maniera ottimale ai propri compiti d'istituto.
Tutto ciò premesso, in una logica di sviluppo della capacità di lavorare in gruppo sui contenuti sopra citati, sono stati posti in essere diversi momenti formativi guidati da consulenti di organizzazione.

B) Segreterie gestionali

Questa area è stata identificata come prioritaria per gli interventi 2004 sulla base dei seguenti elementi/obiettivi:
- sgravare progressivamente i Direttori di Dipartimento da interventi sulla gestione operativa;
- maggiore omogeneità di prassi e procedure tra segreterie gestionali e loro integrazione con le funzioni centrali;
- miglioramento del funzionamento dei processi di responsabilità delle Segreterie Gestionali.

L'obiettivo è stato, pertanto, quello di sviluppare capacità organizzative e capacità di risoluzione autonoma di problemi operativi. Il tutto in una logica di maggior omogeneità di comportamento e di prassi impiegate. A tale scopo si è proceduto ad organizzare sessioni di coaching tecnico e strutturato di gruppo, in modo da guidare operativamente e su problemi reali le persone che, per ruolo, hanno la responsabilità di garantire il funzionamento gestionale in modo efficace ed efficiente dei Dipartimenti, assicurando il coordinamento con le funzioni centrali. Utilizzando metodologie di problem solving (brain storming, diagramma causa/effetto, diagrammi di flusso, ecc.), sono stati individuati e selezionati problemi ricorrenti e critici su cui focalizzare gli sforzi. Si è trattato, dunque, di una sorta di "learning by doing", modalità formativa in cui l'apprendimento avviene sul campo, attraverso la guida dell'azione professionale da parte di docenti esperti, e che, nello stesso tempo, produce risultati utili nello svolgimento dei compiti assegnati alle persone.

C) Corsi per docenti

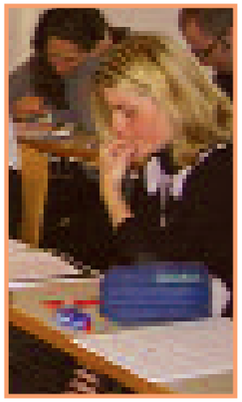
A seguito della valutazione delle competenze e di quanto eventualmente richiesto, in termini di competenze da acquisire, dai piani dei corsi dei singoli Dipartimenti, sono stati proposti dai Direttori interventi formativi per singoli o gruppi, talvolta anche accogliendo proposte pervenute direttamente dai docenti stessi.

D) Altri interventi formativi per docenti e non docenti

- *Corso on line relativo a L.626/94*
  La Fondazione ha erogato per tutto il personale, docente e non docente, un corso di formazione on-line in materia di sicurezza del lavoro. In particolare, attraverso uno strumento formativo in autoapprendimento (il WBT 626 Sicurezza sul lavoro) sono state erogate al personale le conoscenze necessarie in materia di sicurezza, così da permettere a tutti di acquisire le informazioni necessarie a sviluppare la consapevolezza e la partecipazione attiva alla sicurezza nei luoghi di lavoro e la relativa assunzione di comportamenti "sicuri".

- *Corsi di formazione previsti per legge*
  Sempre in ottemperanza agli obblighi formativi previsti dal Dlgs 626/94, in materia di prevenzione e protezione sui luoghi di lavoro, la Fondazione ha organizzato corsi di formazione per il personale relativi a:
  • Primo soccorso
  • Primo intervento antincendio (DM 10/03/98).

- *Corso di introduzione a Sebina*
  Al fine di utilizzare al meglio le funzionalità del software applicativo "Sebina", per la gestione delle Mediateche di SCM, sono state svolte tre giornate di formazione per la Responsabile del Coordinamento Mediateche e per i Sistemisti della Fondazione.
  Per garantire il graduale inserimento del nuovo sistema di automazione nell'ambito del sistema informativo delle Mediateche dei vari Dipartimenti, è stata, inoltre, realizzata un'attività di formazione/addestramento all'uso dei software, per il personale che opera presso le stesse.
  In particolare nelle sette giornate di formazione sono state fornite le conoscenze fondamentali per la gestione del catalogo, le funzionalità di catalogazione, la gestione di servizio e di sistema, con le possibili configurazioni, nonché le conoscenze fondamentali per erogare i servizi on line per i lettori.



9. Progetti

In questo quarto anno di attività la Fondazione Scuole Civiche di Milano, coerentemente con gli obiettivi ad essa attribuiti dal Comune di Milano in fase di costituzione, ha voluto ancor più consolidare e intensificare l'attività di progettazione finalizzata alla valorizzazione del proprio patrimonio (culturale e materiale), anche ai fini della richiesta e della gestione di cofinanziamenti regionali, nazionali ed europei.

Il quadro di insieme

INIZIATIVA SETTORE	PROFILO ATTIVITÀ					IMPEGNO FINANZIARIO		SOGGETTO FINANZIATORE							SOGGETTO PROPONENTE					PARTNER						TIPOLOGIA INTERVENTO			DURATA (ANNI)	
	Attivazione		Stato Avanzamento					Ente			Tipologia				Ente			Ruolo Fondazione		Numero			Nazionalità						Inizio	Fine
	A bando	Idea	Attivazione	In corso	Conclusa	Annuale	Pluriennale	Fondazione	Altri	Misto	Pubblico	Privato	Misto		Fondazione	Esterno	Misto	Attuatore	Partner	Nessuno	Unico	Più	Italiana	Internazionale	Misto	Pluriennale	Annuale	Ricorrente		
Progetti per la valorizzazione e l'innovazione																													
A) Progetti nazionali																													
Progetto Mediateca		•		•			•			•			•		•			•		•			•			•			2001	2004
Cappella Gentilizia	•			•			•			•			•		•			•		•			•			•			2002	2005
Archivio del Teatro e dell'attore - ArTea	•				•		•			•			•		•			•		•			•			•			2002	2004
BUMA - Net	•	•		•			•			•			•		•			•			•		•			•			2003	2005
I percorsi dell'innovazione	•			•		•				•		•			•			•		•			•				•		2003	2004
I linguaggi delle arti performative	•			•			•			•			•		•			•				•	•			•			2004	2005
B) Progetti europei																													
Female Job	•		•				•			•	•					•			•			•		•		•			2004	2006
Programma Socrates-Erasmus: European University Charter	•			•			•		•		•				•					•								•	2003	2007
Progetto M.O.N.E.T. Mobilità per studenti	•			•			•			•	•				•			•				•		•		•			2003	2005
Progetto F.L.U.E.N.T.	•			•			•			•	•					•			•			•		•		•			2002	2005

INIZIATIVA SETTORE	PROFILO ATTIVITÀ					IMPEGNO FINANZIARIO		SOGGETTO FINANZIATORE							SOGGETTO PROPONENTE					PARTNER						TIPOLOGIA INTERVENTO			DURATA (ANNI)	
	Attivazione		Stato Avanzamento					Ente			Tipologia				Ente			Ruolo Fondazione		Numero			Nazionalità						Inizio	Fine
	A bando	Idea	Attivazione	In corso	Conclusa	Annuale	Pluriennale	Fondazione	Altri	Misto	Pubblico	Privato	Misto		Fondazione	Esterno	Misto	Attuatore	Partner	Nessuno	Unico	Più	Italiana	Internazionale	Misto	Pluriennale	Annuale	Ricorrente		
Progetti Fondo Sociale Europeo																														
Tecniche di progettazione, realizzazione e gestione dei sistemi di presentazioni multimediali, virtuali e interattivi nei musei e nelle esposizioni	•				•	•			•		•				•			•		•							•		2003	2004
T.O.O.L. Tecniche On line di orientamento al lavoro	•			•		•			•		•				•			•				•	•				•		2004	2005
Do your job	•			•		•			•		•					•			•			•	•				•		2003	2004
Corso di Alta Formazione in Regia II	•				•	•			•		•					•			•			•	•				•		2003	2004
Corso di formazione per operatore/trice multimediale nel campo dello spettacolo	•				•	•			•		•					•			•			•	•				•		2003	2004
Tecniche di location e scouting per film TV e spot	•				•	•			•		•					•			•		•		•				•		2003	2004
Master per esperto in Formazione, Ricerca e Sviluppo delle Risorse Umane. Metodologie e Tecnologie della Gestione delle Persone	•			•		•			•		•					•			•			•					•		2003	2004

9.1 Progetti per la valorizzazione e l'innovazione

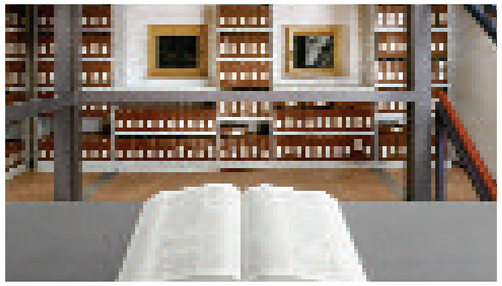
9.1.1 Progetti Nazionali

Progetto Mediateca

Il Progetto per la valorizzazione della mediateca della Fondazione SCM - costituita da quattro sezioni specialistiche: cinema e televisione, lingue, musica e teatro - è nato con l'obiettivo di ottimizzare l'accesso, incrementare la diffusione e valorizzare l'incidenza positiva e l'ampio potenziale delle risorse documentali presenti nelle varie sezioni della mediateca. Il piano di intervento iniziato nel 2001, con l'inserimento nel sistema SBN dei materiali documentali della sezione musicale della Mediateca, è proseguito nel 2002 con la catalogazione di oltre duemila titoli della sezione teatrale e di circa mille della sezione cinetelevisiva. Il progetto ha riscosso l'adesione della Direzione Generale Culture, Identità e Autonomie della Lombardia che ha disposto un contributo pluriennale per il suo sviluppo. L'unità Beni librari e sistemi documentari, ha disposto per il biennio 2002/2004 un finanziamento di 22.000 euro per i costi di gestione e di 8.000 euro per la catalogazione dell'archivio discografico di musica jazz Pino Candini.

Nell'anno accademico 2003-2004 è stata effettuata la campagna di catalogazione che ha permesso di recuperare tutte le risorse disponibili nelle varie sezioni della mediateca SCM. La mediateca si è costituita come polo specialistico, su piattaforma Sebina, agganciato all'indice del sistema SBN; questo consente agli studenti e ai ricercatori interessati l'accesso diretto, on line, ai cataloghi di tutte le sezioni, oltre ai fondi di particolare pregio che le caratterizzano, quali per esempio Artea e la collezione di burattini e marionette della Scuola d'Arte Drammatica P. Grassi.

Nel 2003, la Direzione Generale Biblioteche del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali ha disposto un finanziamento a sostegno dell'incremento del patrimonio della mediateca di 4.000 euro.



ID	Nome attività	Durata	Inizio	fine	2001		2002				2003				2004			
					Tri 3	Tri 4	Tri 1	Tri 2	Tri 3	Tri 4	Tri 1	Tri 2	Tri 3	Tri 4	Tri 1	Tri 2	Tri 3	Tri 4
1	Attivazione postazione catalogazione e informatizzazione servizio	24 mesi	mar 02/01/1	lun 03/11/3							100%							
2	Catalogazione documenti	32 mesi	lun 01/10/1	ven 04/03/12											100%			
3	Nuove accessioni	2 mesi	mar 03/12/9	lun 04/02/2											100%			
4	Attivazione Polo SBN della mediateca su piattaforma Sebina	12 mesi	gio 04/01/1	mer 04/12/1														73%
5	**Stato avanzamento progetto**	41,35 mesi	lun 01/10/1	mar 04/11/30														92%

Cappella Gentilizia

Il progetto che ha interessato l'immobile della Cappella Gentilizia di Villa Simonetta è ormai arrivato nella sua fase conclusiva. Gli obiettivi del progetto sono stati pienamente realizzati:

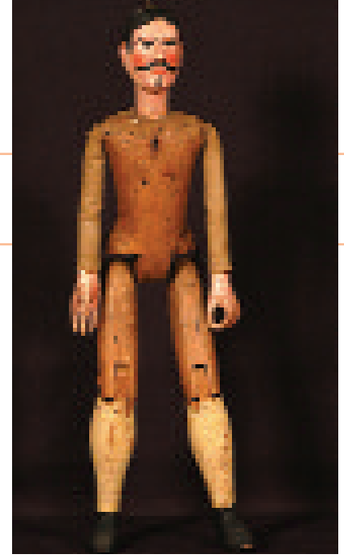
- recuperare una risorsa in modo funzionale alla sua valorizzazione culturale;
- sostenere la formazione culturale e l'educazione musicale di tutti i cittadini;
- diffondere il patrimonio artistico e culturale nel campo musicale attraverso l'informatizzazione e la possibilità di accesso online ai cataloghi e ai servizi offerti dalla mediateca.

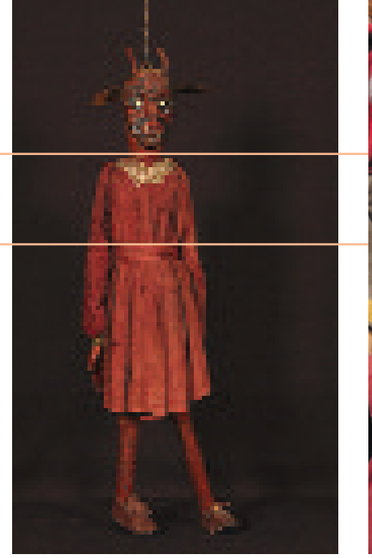
Il progetto ha ricevuto un finanziamento di 232.405,60 euro da parte della Fondazione Cariplo e 20.000 euro dalla società Milano Ristorazione SpA.

Nell'esercizio 2003/2004 sono stati realizzati gli interventi di recupero funzionale della parte di edificio esistente, che hanno consentito l'apertura e l'avvio dei servizi della sezione musicale della mediateca SCM.

L'inaugurazione è avvenuta lo scorso 21 maggio 2004. A completamento delle opere di risanamento, è in programmazione entro la primavera 2005, l'intervento di consolidamento degli affreschi presenti nella Cappella.

ID	Nome attività	Durata	Inizio	Fine	2001				2002				2003				2004				2005			
					Tri 1	Tri 2	Tri 3	Tri 4	Tri 1	Tri 2	Tri 3	Tri 4	Tri 1	Tri 2	Tri 3	Tri 4	Tri 1	Tri 2	Tri 3	Tri 4	Tri 1	Tri 2	Tri 3	Tri 4
1	Progettazione, nulla osta e permessi soprintendenza	16 mesi	ven 01/06/1	gio 02/08/22					100%															
2	Sondaggi e analisi termografiche	14 mesi	ven 02/03/1	gio 03/03/27									100%											
3	Progettazione esecutiva e appalto lavori recupero parte esistente	6 mesi	mar 03/07/1	lun 03/12/15											100%									
4	Preconsolidamento affreschi	3 mesi	mar 03/07/1	lun 03/09/22											90%									
5	Consolidamento affreschi	3 mesi	mar 05/03/1	lun 05/05/23																	0%			
6	Esecuzione lavori recupero parte esistente	7 mesi	lun 03/12/1	ven 04/06/11													100%							
7	Arredo Mediateca	1,15 mesi	mar 04/06/1	gio 04/07/1													100%							
8	**Stato avanzamento progetto**	48 mesi	mer 01/09/26	mar 05/05/31																	80%			





ArTeA: Archivio del Teatro e dell'Attore

Il progetto consiste in un intervento di conservazione, valorizzazione e riordino dell'Archivio del Teatro e dell'Attore della Scuola d'Arte Drammatica Paolo Grassi. L'archivio conserva materiali storici del teatro televisivo, di grande importanza documentale e culturale per la storia del teatro, del costume e dei modelli culturali della società italiana dal dopoguerra ad oggi.

La fase esecutiva è iniziata a settembre 2002 con la realizzazione di una ricerca sui più diffusi e affidabili standard di masterizzazione digitali, ed è proseguita con l'allestimento di una postazione informatica su piattaforma Apple, che permette la conversione digitale, in standard Mpeg2, dei filmati e dei documenti sonori. Il progetto si è concluso ad agosto 2004 con la pubblicazione della ricerca sugli archivi audiovisivi in Italia, presentata come evento speciale all'interno della manifestazione "Festival of Performing Arts" di Riccione e con la conclusione dei lavori di recupero, attraverso la loro conversione digitale, delle opere più significative del patrimonio storico dell'archivio.

Il progetto ha ricevuto nel 2002 un finanziamento dalla Fondazione Cariplo di 98.126,81 euro.

La Direzione Generale Culture, Identità e Autonomie della Lombardia ha disposto, per il 2003, un finanziamento di 15.500 euro per la catalogazione e l'inserimento dei materiali, audiovisivi e sonori dell'archivio, nell'indice del sistema SBN.

Nome attività	Durata	2001	2002	2003	2004	2005
		Tri 3 Tri 4	Tri 1 Tri 2 Tri 3 Tri 4	Tri 1 Tri 2 Tri 3 Tri 4	Tri 1 Tri 2 Tri 3 Tri 4	Tri 1 Tri 2 Tri 3 Tri 4
Ricerca standard - masterizzazione	5 mesi		100%			
Allestimento postazione informatica e collaudo	3 mesi			100%		
Digitalizzazione documenti	14 mesi				20%	
Catalogazioni materiali ArTeA	12 mesi			100%		
Ricerca archivi video-teatro	9 mesi			100%		
Promozione Progetto	4 giorni					
Stato avanzamento progetto	25 mesi			100%		

Buma-net

Per valorizzare la Collezione di marionette e burattini attualmente conservata presso la Scuola d'Arte Drammatica Paolo Grassi, che costituisce un patrimonio di elevatissimo valore storico ed economico, la Fondazione ha creato nel 2001 e sta sviluppando un Museo virtuale on line del Teatro di Animazione - tuttora in fase di sviluppo - all'indirizzo www.buma.it. Il museo on line è finalizzato sia alla creazione di una struttura espositiva, che permetta la fruizione di tutto il patrimonio culturale, storico, educativo e artistico di questa forma di spettacolo, sia alla valorizzazione della collezione stessa. Il progetto vede coinvolto anche il Museo della Cultura Popolare Padana di Polirone, situato presso il Comune di San Benedetto Po in provincia di Mantova.

Obiettivi:

- catalogare e fotografare tutti i materiali della collezione e disporne la collocazione nella banca dati del SIRBeC, Sistema Informativo Regionale Beni Culturali, della Regione Lombardia, finalizzato alla conservazione e alla salvaguardia del patrimonio culturale lombardo nel contesto nazionale ed europeo;
- creare una rete di lavoro - network - fra tutte le associazioni, musei e fondazioni, che operano nel settore del teatro di animazione per stabilire sinergie che permettano di valorizzare le iniziative e le risorse disponibili;
- esporre on line sul sito Buma tutta la documentazione con relativo materiale iconografico.

Il progetto ha avuto l'adesione della Fondazione Cariplo che ha disposto un finanziamento di euro 72.718. La Regione Lombardia, Direzione Generale Culture, Identità, Autonomie della Regione Lombardia ha approvato il progetto pluriennale di catalogazione e campagna di documentazione fotografica per l'inserimento dell'intera collezione nel Sistema Regionale dei Beni Culturali, SIRBEC, disponendo, per il 2003 e il 2004, un finanziamento di 15.000 e 20,600 euro.

ID	Nome attività	Durata	Inizio	fine	2003	2004	2004	2006
					Tri 1 Tri 2 Tri 3 Tri 4	Tri 1 Tri 2 Tri 3 Tri 4	Tri 1 Tri 2 Tri 3 Tri 4	Tri 1 Tri 2 Tri 3
1	Catalogazione opere	34,75 mesi	lun 03/11/3	ven 06/06/30				31%
2	Documentazione fotografica digitale	34,75 mesi	lun 03/11/3	ven 06/06/30				31%
3	**Stato avanzamento progetto**	37 mesi	lun 03/09/1	ven 06/06/30				36%

I percorsi dell'innovazione

Il Progetto è imperniato sulla necessità e l'esigenza di valorizzazione e conservazione del patrimonio culturale, di analisi e gestione delle interdipendenze che legano le attività di valore culturale ed economico.
Imprese culturali, distretti e reti sono il cuore di un nuovo problema politico ed organizzativo. La ricerca è finalizzata alla valutazione delle esperienze, nazionali ed internazionali, più significative di valorizzazione del patrimonio culturale.
La metodologia di ricerca, definita come metodo dei "Case Studies", è quella adottata generalmente dagli Istituti di valutazione dei paesi di cultura anglosassone.
La ricerca, attualmente in fase esecutiva, è co-finanziata dalla Fondazione Cariplo con un contributo di 50.000 euro e la sua conclusione è prevista per dicembre 2004.

ID	Nome attività	Durata	Inizio	fine	2004				2005			
					Tri 1	Tri 2	Tri 3	Tri 4	Tri 1	Tri 2	Tri 3	Tri 4
1	Definizione metodologia ricerca	3 mesi	mer 04/01/7	mar 04/03/30	100%							
2	Individuazione e analisi casi nazionali e internazionali	7 mesi	mer 04/01/7	mar 04/07/20		100%						
3	Redazione	5 mesi	ven 04/08/13	gio 04/12/30				12%				
4	**Stato avanzamento progetto**	12 mesi	ven 04/01/30	gio 04/12/30				63%				

I linguaggi delle arti performative: partecipare alla costituzione e alla messa in scena di uno spettacolo dal vivo

Il progetto parte dalla considerazione che solo elevando il livello delle conoscenze di base di ogni cittadino, in modo specifico nei settori maggiormente interessati dai consumi culturali, è possibile incidere significativamente sui suoi livelli di consumo di beni culturali. È inoltre focalizzato al miglioramento della qualità dei servizi formativi e culturali a disposizione dei bambini in età prescolare e scolare, attraverso l'attivazione di laboratori di teatro e musica. Gli aspetti innovativi del disegno di riforma dei cicli scolastici prevede l'attivazione di un segmento formativo denominato "laboratori", che necessita di una sperimentazione e di un intervento di monitoraggio che permetta di individuare:

- le migliori metodologie/processi per l'attuazione dei laboratori educativi nel settore delle arti performative;
- i criteri di fattibilità e i relativi costi;
- un modello operativo per ottimizzare il rapporto costi/benefici che comporti la messa a punto di una documentazione puntuale e rigorosa della sperimentazione, attraverso una valutazione dei processi messi in atto, dell'impatto sulla società e sull'organizzazione della didattica, nonché dell'efficacia del laboratorio sperimentato ai fini educativi e formativi.

Il progetto, che ha ottenuto un finanziamento dalla Fondazione Cariplo di 90.000 euro, ha un carattere biennale ed è attualmente nella fase esecutiva. Sono partner del progetto: il Comune di Milano, l'Ufficio Scolastico Regionale della Lombardia e la Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università degli Studi di Milano Bicocca.

ID	Nome attività	Durata	Inizio	fine	2004				2005				2006			
					Tri 1	Tri 2	Tri 3	Tri 4	Tri 1	Tri 2	Tri 3	Tri 4	Tri 1	Tri 2	Tri 3	Tri 4
1	Progettazione e realizzazione laboratori	27 mesi	lun 04/05/3	ven 06/05/26		16%										
2	Progettazione e realizzazione modello per minitoraggio	27 mesi	lun 04/05/3	ven 06/05/26		16%										
3	Redazione e pubblicazione della ricerca	7 mesi	lun 06/01/30	ven 06/08/11										0%		
4	**Stato avanzamento progetto**	32 mesi	lun 04/03/1	ven 06/08/11		21%										

9.1.2 Progetti Europei

Progetto Female Job: Sistemi per la conciliazione vita/lavoro delle donne milanesi

Il progetto, presentato dal Comune di Milano – Settore Servizi di Formazione in qualità di capofila in partenariato con Fondazione Scuole Civiche di Milano, Conform s.r.l., Università degli Studi di Milano Bicocca, Plusfin s.r.l., Associazione Multimediamente, Academy, Agenzia Formazione Lavoro, Servifor, ha come obiettivo la realizzazione di un punto di incontro tra i diversi fattori rilevanti nella definizione di processi e strategie finalizzate a coniugare, a livello locale e a livello transnazionale, la creazione e lo sviluppo di servizi alla collettività in relazione alle esigenze di assistenza della prima infanzia.

Female Job è articolato in due fasi e vede la Fondazione SCM coinvolta in più azioni, in particolare come responsabile per la creazione del partenariato internazionale attraverso attività di ricerca, organizzazione di incontri, analisi e valutazione dei risultati ottenuti, nonché impegnata nella progettazione e realizzazione di attività di formazione finalizzata all'attivazione e gestione di nuovi servizi all'infanzia e alla famiglia.

Il progetto ha una durata biennale, con avvio previsto per novembre 2004. Valore del finanziamento pari a 764.100,00 euro il 5% del quale è finanziato direttamente dai partners.

Programma Socrates-Erasmus: European University Charter

Nel marzo 2003, la *Scuola Superiore per Mediatori Linguistici del Dipartimento di Lingue* ha ottenuto la European University Charter, la Carta Universitaria Europea, che sostituisce il precedente Contratto Istituzionale. Da anni il Dipartimento di Lingue è inserito nel circuito di mobilità studenti e docenti previsto dal programma Erasmus, ma con l'ottenimento della EUC tale inserimento viene convalidato e rafforzato fino alla conclusione dell'a.a. 2006-2007. Negli anni precedenti gli studenti in partenza sono stati circa 26, ed altrettanti quelli in arrivo. Il finanziamento ricevuto per le borse di mobilità ammontava a euro 18.700.

In seguito, grazie all'importante lavoro di sensibilizzazione svolto, i numeri sono aumentati in maniera considerevole, raggiungendo la cifra di 40 studenti partiti, con l'assegnazione di ulteriori borse da parte dell'Agenzia Nazionale per un totale di euro 27.320,800.

Oltre alla mobilità studenti è stata finanziata anche una mobilità docenti (800 euro).

La sovvenzione ottenuta per l'organizzazione della mobilità è stata di 4.000 euro, come previsto dal programma Erasmus.

Il programma è pluriennale, ed il finanziamento è erogato di anno in anno in base alle richieste di mobilità studenti e docenti.

Progetto M.O.N.E.T. - Mobilità per studenti

Il progetto M.O.N.E.T. (Mobility Of New European Translators), finanziato dal programma comunitario *Leonardo da Vinci* – Mobilità, intende rafforzare e sostenere le competenze di allievi dell'Istituto Superiore Interpreti e Traduttori con diploma in mediazione linguistica, attraverso periodi di tirocinio in agenzie di traduzione in Belgio ed Olanda. L'obiettivo di M.O.N.E.T. è quello di sviluppare e migliorare le competenze trasversali degli allievi; arricchire il loro percorso di istruzione superiore con una formazione professionalizzante; creare nuove opportunità di lavoro a livello europeo e rafforzare le relazioni tra gli enti coinvolti. Il tirocinio, che si svilupperà in due flussi per un periodo totale di 24 mesi, riguarderà 7 diplomati del Dipartimento di Lingue - ISIT. Il valore complessivo del progetto è di circa 50.000 euro e il finanziamento accordato ammonta a 29.575 euro.

Avvio del progetto entro l' 1/10/03 e conclusione entro il 31/01/05.

Progetto F.L.U.E.N.T.

Scuole Civiche di Milano, attraverso il suo Dipartimento di Lingue, partecipa per la lingua italiana al progetto Fluent nell'ambito dei programmi Socrates-Lingua, promosso dal Centre for Language and Speech dell'Università di Anversa. Obiettivo di Fluent è la realizzazione di un corso online di pronuncia, finalizzato a riconoscere i suoni della lingua-obiettivo e a produrre un discorso fluente, che permetta di capire e farsi capire nella lingua scelta.

Fluent è un progetto triennale organizzato sulla base di un'analisi sistematica dei bisogni degli utenti, delle loro lacune ed abilità da sviluppare, e contiene un sillabo per ciascuna delle 10 lingue dell'Unione Europea. Il progetto, il cui valore globale è di 93.096,00 euro è cofinanziato dall'UE per un totale di 43.529,00 euro.

9.1.3 Progetti Fondo Sociale Europeo

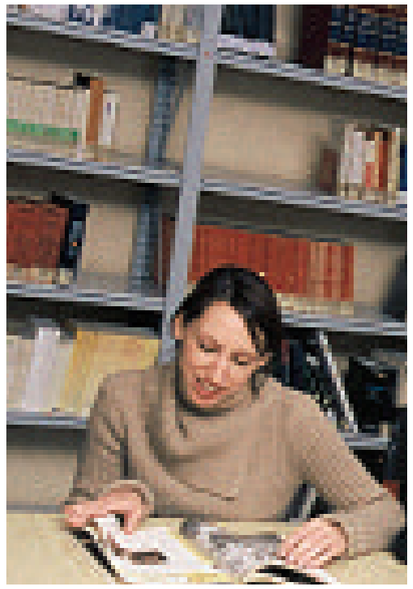
Tecniche di progettazione, realizzazione e gestione dei sistemi di presentazione multimediali, virtuali e interattivi nei musei e nelle esposizioni (Dispositivo multimisura. Formazione superiore 2003/2004)

La Fondazione è stata attuatore singolo di questo progetto che ha avuto come obiettivo la formazione di una figura tecnica, altamente innovativa, con competenze relative alla capacità di progettare, realizzare e gestire sistemi multimediali, virtuali ed interattivi, ormai fondamentali e necessari sia nelle esposizioni museali, sia nelle mostre e nelle esibizioni temporanee. I beneficiari, nel numero di 12, hanno acquisito competenze informatiche legate ai sistemi di costruzione di prodotti multimediali. Il progetto ha ottenuto un finanziamento del valore di 105.600 euro, è stato avviato in data 30 settembre 2003 e si è concluso a fine luglio 2004.

T.O.O.L. Tecniche Online di Orientamento al Lavoro (Dispositivo Formazione Continua. Progetti Quadro D2)

Fondazione Scuole Civiche di Milano in qualità di capofila e l'Associazione Multimediamente in qualità di partner, si sono fatti promotori di un'iniziativa avente ad oggetto la definizione e la strutturazione di percorsi di formazione professionale finalizzati all'aggiornamento sui temi relativi al

mercato del lavoro. Beneficiari dell'iniziativa T.O.O.L. sono dipendenti del Comune di Milano e di altre Pubbliche Amministrazioni che quotidianamente hanno contatti con il pubblico o con gli studenti. Il progetto intende anche avviare e perfezionare il collegamento tra mondo scolastico e mondo del lavoro (scuola, formazione, impresa).
Il progetto ha ottenuto un finanziamento totale di euro 474.300,00, e prevede l'organizzazione di corsi della durata di 90 ore ciascuno, a cui parteciperanno 204 beneficiari suddivisi in 34 edizioni.
Il progetto è stato avviato in data 15 gennaio 2004 e si concluderà entro marzo 2005.



Do your Job (Dispositivo Orientamento. Area Lavoro)

La Fondazione Scuole Civiche di Milano ha partecipato, con il coinvolgimento di tutti i suoi dipartimenti, in Associazione Temporanea di Scopo (ATS), con Telefono Donna (capofila), Istituto Luigi Gatti e Istituto d'Istruzione Superiore Giuseppe Peano, ad un progetto per la creazione di un sistema integrato di orientamento con l'obiettivo di facilitare l'inserimento o il reinserimento al lavoro dell'utenza attraverso la ricostruzione del proprio percorso formativo e professionale, la definizione delle proprie aspirazioni ed il rafforzamento della motivazione.
Il progetto, avviato in data 15 settembre 2003, ha ottenuto un finanziamento di euro 485.000,00 e terminerà entro dicembre 2004.

Corso di Alta Formazione in Regia (II anno del biennio) (Dispositivo multimisura. Formazione superiore 2003/2004)

Con questa seconda annualità, i promotori della prima edizione del corso svoltasi nell'anno 2002/2003, Accademia delle Arti e Mestieri dello Spettacolo – Teatro alla Scala (capofila) in partenariato con Fondazione Teatro alla Scala e con Fondazione Scuole Civiche di Milano, in collaborazione con Rai, Gruppo Mediaset e il Piccolo Teatro di Milano, hanno inteso far completare il percorso professionale a giovani che volevano integrare competenze di regia musicale, teatrale e televisiva, sviluppando creatività e capacità di analisi critica interdisciplinare. Il secondo anno, avviato nel settembre 2003 si è concluso a fine settembre 2004.

Corso di formazione per operatore/trice multimediale nel campo dello spettacolo (Dispositivo multimisura. Formazione superiore 2003/2004)

Il progetto, che ha visto come capofila l'Accademia d'Arti e Mestieri dello Spettacolo Teatro alla Scala, organizzato in collaborazione con Fondazione Scuole Civiche Milano, si è posto come obiettivo la formazione di una figura professionale innovativa di Operatore Multimediale nel campo dello spettacolo. Avviato nel settembre 2003, si è concluso a fine luglio 2004.

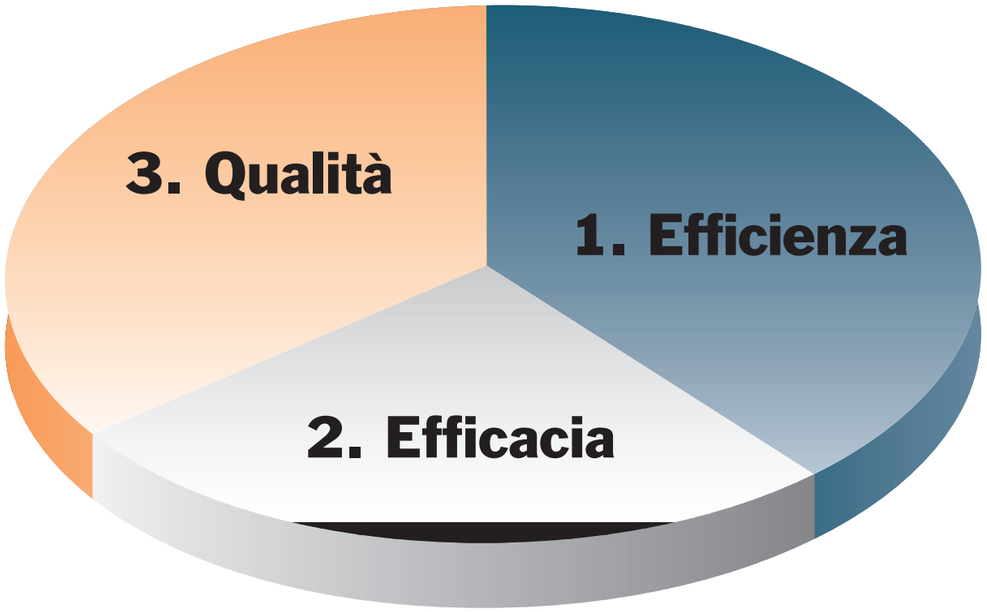
Tecniche di location & scouting per film Tv e spot (Dispositivo multimisura. Formazione superiore 2003/2004)

Il progetto, realizzato dalla Fondazione Lombardia Film Commission in partenariato con SCM, è stato finalizzato alla formazione di una figura professionale, denominata Location & Scouting Manager, che si occupi della scoperta e dell'individuazione di località sul territorio lombardo quali possibili "set" di film, serial TV e spot, sia italiani che stranieri. Il progetto, avviato in data 30 settembre 2003, si è concluso a fine luglio 2004.

Master per Esperto in Formazione, Ricerca e Sviluppo delle Risorse Umane. Metodologie e Tecnologie della Formazione e della Gestione delle Persone (Master Universitario)

Capofila del progetto è stata l'Università di Milano Bicocca, la Fondazione SCM è stata impegnata in qualità di partner. Scopo del master è stato quello di offrire a giovani laureati nuove competenze, attraverso l'integrazione fra gli ambiti disciplinari tradizionali nel campo della pedagogia degli adulti, delle scienze della formazione e della comunicazione con quelli propri delle scienze dell'organizzazione e dell'informatica. Il Master è stato avviato il 14 novembre 2003 e si è concluso a fine novembre 2004.

10. I Risultati complessivamente prodotti



La presente sezione del Bilancio di Missione di Scuole Civiche di Milano - Fondazione di Partecipazione è dedicata alla valutazione in termini quantitativi della *performance* aziendale che, data la natura non profit, è intesa come misura dell'utilità sociale prodotta e del grado di soddisfazione dei bisogni di cui l'organizzazione, nello svolgimento della propria attività, si è fatta portavoce.

A tal fine sono stati individuati ed appositamente costruiti indicatori di *performance* strettamente correlati alla *mission* perseguita ed all'attività posta in essere da Scuole Civiche di Milano - FdP. In particolare sono state indagate tre dimensioni (efficienza, efficacia e qualità), giudicate prioritarie per l'esercizio corrente, che sono oggetto di analisi nei paragrafi che seguono.

10.1 I "portafoglio" indicatori

EFFICIENZA

A1) Costo allievo

È calcolato come rapporto tra i costi totali del Dipartimento ed il totale del numero degli studenti iscritti. I costi totali sono costituiti dalla sommatoria dei costi dei Dipartimenti e la quota parte dei costi di supporto sostenuti dalla Fondazione.

A2) Costo diretto per allievo

È calcolato come rapporto tra i costi direttamente imputabili all'attività di formazione del Dipartimento e il totale del numero degli studenti iscritti.

A3) Costo indiretto per allievo

È il risultato della divisione dei costi indiretti (spese di funzionamento, supporto amministrativo, ecc.) sostenuti direttamente dai Dipartimenti per il totale del numero degli studenti iscritti. L'indicatore relativo all'anno 2003/2004 è depurato della posta contabile che accoglie l'accantonamento per alcune voci di utenza imputabili agli anni precedenti.

A4) Costo Ora Formazione Allievo (OFA)

È calcolato come rapporto tra i costi totali del dipartimento ed il totale del numero di ore formazione allievo (OFA).

A5) Numero ore di formazione allievo

È dato dal prodotto delle ore di lezione di ogni singolo corso per il numero degli studenti iscritti, incluse le ore dedicate a lezioni-concerto, saggi e manifestazioni.

EFFICACIA

B1) Numero studenti

È qui inteso come misura dell'efficacia sociale in quanto ritenuto positivamente correlato al grado di "trasferimento del sapere". Per studenti si intendono gli iscritti a tutte le attività formative. Esse coprendo pertanto, anche gli iscritti alle attività musicali del tempo libero del Comune di Milano - Settore Servizi Formativi.

B2) Percentuale di coloro i quali, terminati i corsi, trovano impiego in una missione legata al percorso formativo ad un anno dal termine dei corsi

Misura l'efficacia, in termini di ritorno sulla missione, dell'esperienza formativa maturata dall'allievo nei vari dipartimenti di Scuole Civiche di Milano - FdP. I dati sono tratti e rielaborati dalle seguenti indagini realizzate da SWG S.r.l. per conto della Fondazione:

- "Indagine sugli esiti occupazionali dei diplomati anno 2000-2001", datata luglio 2002 e condotta attraverso 172 interviste (63% della totalità dell'universo) ad ex allievi di SCM – FdP che hanno terminato i corsi nell'anno 2000-2001. Ai fini del bilancio di missione l'indicatore di efficacia elaborato con tali dati è stato imputato come pertinenza all'anno 2001/2002.
- "Indagine sulla fortuna professionale degli ex allievi 2001-2002 e 2002-2003", datata ottobre 2004 e condotta attraverso:
  - 125 interviste (76% della totalità dell'universo) ad ex allievi di SCM - FdP che hanno terminato i corsi nell'anno 2001-2002. Ai fini del bilancio di missione l'indicatore di efficacia elaborato con tali dati è stato imputato come pertinenza all'anno 2002/2003;
  - 255 interviste (79% della totalità dell'universo) ex allievi di SCM – FdP che hanno terminato i corsi nell'anno 2002-2003. Ai fini del bilancio di missione l'indicatore di efficacia elaborato con tali dati è stato imputato come pertinenza all'anno 2003/2004.

B3) Valutazione dell'efficacia della formazione da parte di ex-allievi

La valutazione dell'efficacia del percorso formativo è espressa mediante una media sui punteggi assegnati dagli ex studenti all'esperienza formativa (i punteggi variano da 1 a 10). I dati sono tratti e rielaborati dalle seguenti indagini realizzate da SWG S.r.l. per conto della Fondazione:

- "Indagine sugli esiti occupazionali dei diplomati anno 2000-2001", datata luglio 2002 e condotta attraverso 172 interviste (63% della totalità dell'universo) ad ex allievi di SCM – FdP che hanno terminato i corsi nell'anno 2000-2001. Ai fini del bilancio di missione l'indicatore di efficacia elaborato con tali dati è stato imputato come pertinenza all'anno 2001/2002.
- "Indagine sulla fortuna professionale degli ex allievi 2001-2002 e 2002-2003", datata ottobre 2004 e condotta attraverso:
  - 125 interviste (76% della totalità dell'universo) ad ex allievi di SCM - FdP che hanno terminato i corsi nell'anno 2001-2002. Ai fini del bilancio di missione l'indicatore di efficacia elaborato con tali dati è stato imputato come pertinenza all'anno 2002/2003;
  - 255 interviste (79% della totalità dell'universo) ad ex allievi di SCM – FdP che hanno terminato i corsi nell'anno 2002-2003. Ai fini del bilancio di missione l'indicatore di efficacia elaborato con tali dati è stato imputato come pertinenza all'anno 2003/2004.

QUALITÀ

C1) Valutazione della qualità della formazione da parte delle aziende che assorbono (o potrebbero assorbire) gli studenti al termine dei corsi

La valutazione della qualità è espressa mediante una media sui punteggi (i punteggi variano da 1 a 10) assegnati alla qualità della formazione da parte delle aziende o degli enti che assorbono - o che potenzialmente potrebbero assorbire - gli studenti che hanno terminato i corsi dei quattro Dipartimenti di Scuole Civiche di Milano. I dati sono tratti dalle indagini sui bisogni formativi, realizzate da SWG S.r.l. per conto della Fondazione dalle seguenti indagini:

"Indagine sui bisogni formativi" - settembre 2002;

"Indagine sui bisogni formativi" - ottobre 2004.

C2) Spese per nuovi strumenti didattici

È il valore delle nuove attrezzature didattiche (acquistate nell'anno) al fine di ampliare o sostituire strumenti funzionali all'attività formativa.

C3) Numero ore di formazione del personale/numero totale ore dipendenti

Misura lo sforzo di SCM nello sviluppo delle competenze interne. Si tratta, come i due indicatori successivi, di fattori correlati positivamente al grado di qualità del servizio offerto. Le ore di formazione del personale comprendono sia le ore d'aula che quelle di Formazione a Distanza (FAD).

C4) Numero di dipendenti formati/numero dipendenti totali

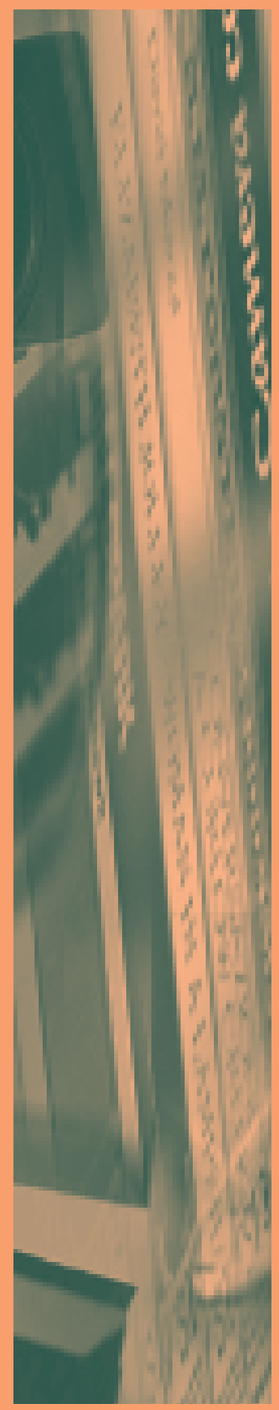
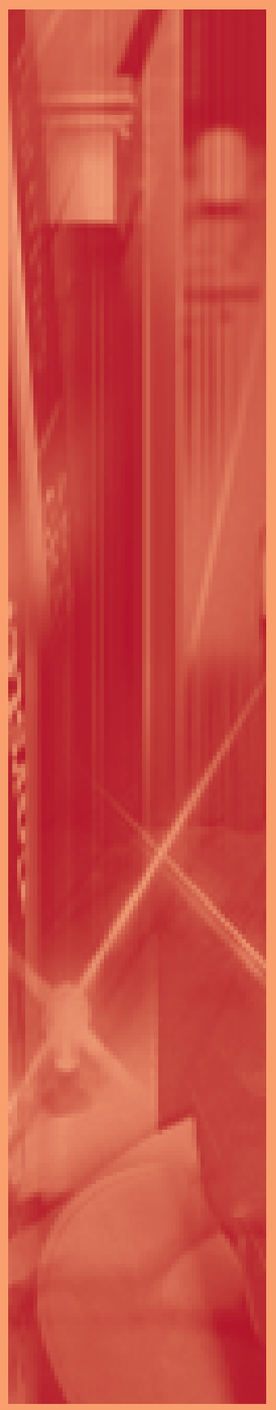
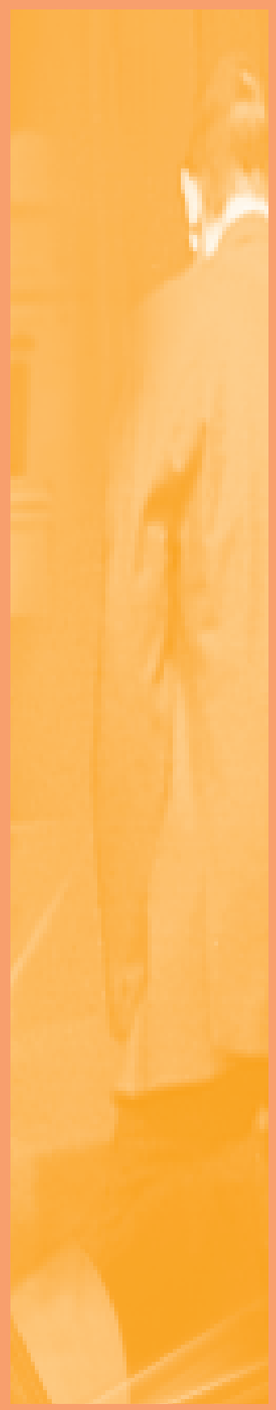
Analogamente all'indicatore precedente, misura lo sforzo di SCM nello sviluppo delle competenze interne. In particolare l'indicatore è costituito dal rapporto tra il numero dei dipendenti che hanno partecipato a momenti di formazione sul totale dei dipendenti di SCM - FdP.

I risultati della Fondazione SCM

INDICATORI DI EFFICIENZA		2000/2001	2001/2002	2002/2003	2003/2004	Δ % su 02/03
A.1) Costo allievo		€ 7.867,60	€ 7.575,77	€ 8.616,95	€ 8.276,72	- 3,75
A.2) Costo diretto per allievo		€ 4.959,89	€ 4.487,46	€ 5.289,24	€ 4.987,00	- 5,71
A.3) Costo indiretto per allievo		€ 1.671,24	€ 1.581,75	€ 1.254,36	€ 1.011,96	+ 19,31
A.4) Costo ora formazione allievo (OFA)		€ 14,58	€ 14,26	€ 12,12	€ 10,60	- 12,39
A.5) Numero di ore di formazione allievo		204.531	232.631	€ 274.656	€ 339.436	+ 23,59
INDICATORI DI EFFICACIA		**2000/2001**	**2001/2002**	**2002/2003**	**2003/2004**	**Δ % su 02/03**
B.1) Numero studenti		2.148	2.239	2.450	2.947[1]	+ 20,29
B.2) Percentuale di coloro i quali, terminati i corsi, trovano impiego in mansione legata al percorso formativo ad un anno dal termine dei corsi		N/A	70,30 %	70,64%	79,39%	+ 9
B.3) Valutazione dell'efficacia della formazione da parte di ex-allievi		N/A	7,7	7,7	7,3	- 5
INDICATORI DI QUALITÀ		**2000/2001**	**2001/2002**	**2002/2003**	**2003/2004**	**Δ % su 02/03**
C.1) Valutazione della qualità della formazione da parte delle aziende che assorbono (o potrebbero assorbire) gli studenti al termine dei corsi (dato medio su punteggi da 1 a 10)		7,3	7,4	N/A	7,4	0 (Δ % su 01-02)
C.2) Spese per nuovi strumenti didattici		€ 131.832,96	€ 187.831,94	€ 285.122,82[2]	€ 196.916,39	- 30,94
C.4) Numero ore di formazione del personale/numero totale ore dipendenti (autoformazione esclusa)		N/A	0,68% Pari a 2379 ore di formazione su un totale ore dipend. di 348.881	0,63% Pari a 1938 ore di formazione su un totale ore dipend. di 306.930	0,47% Pari a 1884 ore di formazione su un totale ore dipend. di 404.699	- 0,16
C.5) Numero dei dipendenti formati/numero dipendenti totali		N/A	92%	87,30%	70,62%	- 16,61

[1] Il dato riportato include i 421 iscritti alle attività musicali del tempo libero del Comune di Milano – Settore Servizi Formativi.
[2] Il valore così determinato è al lordo anche degli investimenti fatti nel 2002/03 per le infrastrutture della Scuole di Lingue (vd. dettaglio in prospetti riepilogativi)

I Dipartimenti

In questa sezione viene descritta l'attività svolta dai quattro Dipartimenti:

Cinema

Scuola di Cinema Televisione e Nuovi Media

Lingue

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici e
Istituto Superiore Interpreti e Traduttori

Musica

Accademia Internazionale della Musica

Teatro

Scuola d'Arte Drammatica Paolo Grassi

La tabella che segue ne presenta l'ambito e l'incidenza complessiva sulla comunità di riferimento, definendone gli stakeholder principali.

SCHEMA DI SINTESI		DIPARTIMENTI	CINEMA	LINGUE	MUSICA	TEATRO
STAKEHOLDERS	Strutture Pubbliche	Altri dipartimenti SCM		▼	▼	▼
		Comune di Milano	▼	▼	▲	▼
		Enti Locali altri	▼	▼	▲	
		Regione Lombardia		▼	▼	
		Provincia di Milano		▼	▲	
		Unione Europea	▼	▼	▼	
		Pubblica Amministrazione	▼		▼	
		Ministero Beni Culturali		▼	▼	
		Ministero Esteri			▼	
		Ministeri altri	▼			
		Organismi Internazionali	▼		▼	
		Consolati Esteri	▼		▼	
		Altre Agenzie Formative Nazionali e Internazionali	▼		▼	
		Scuole affini				▼
		Università Nazionali e Internazionali	▲		▼	▼
		Istituti di Ricerca		▼	▼	▼
		Aziende Sanitarie			▼	
	Associazioni ed enti non profit	Centri Culturali	▲	▼	▼	▼
		Enti Lirici e Concertistici		▼	▲	▼
		Enti di Produzione Artistica		▼	▲	▼
		Organizzazioni di Volontariato			▼	
		Associazioni Culturali	▲	▼	▲	▼
		Altre Associazioni			▲	
		Altre Fondazioni			▲	
		Enti Morali			▼	
		Altri Organismi Non-Profit		▼	▼	
	Associazioni profess. e organizzaz. private	Associazioni di Categoria		▼		
		Associazioni professionali	▼			
		Musei e Biblioteche			▼	▼
	Operatori economici	Imprese Manifatturiere	▼	▼		▼
		Imprese artigiane				▼
		Imprese/fornitori di tecnologia	▼	▼	▼	▼
		Imprese commerciali	▼	▼		
		Aziende di Servizi		▼		
		Istituti di Credito	▼		▼	
	Mass Media	Imprese di media	▼	▼	▼	
		Editori	▼	▼	▼	▼
		Emittenti	▼	▼	▲	▼
	Persone fisiche	Studenti	▼	▲	▲	▼
		Allievi interni	▼	▲	▲	▲
		Ex-allievi	▼	▼	▲	▲
		Allievi stranieri	▼		▲	
		Insegnanti	▼	▼	▲	▼
		Docenti Interni	▼	▲	▲	▲
		Operatori culturali	▼	▼	▲	▲
		Bambini			▼	
		Anziani			▼	
		Giovani	▼	▼	▲	
		Ricercatori		▼	▼	▼
		Professionisti dello Spettacolo		▲	▼	▲
		Cittadinanza	▼	▲	▲	▲
		Esperti di settore	▼			
		Famiglie degli allievi			▲	
		Dipendenti		▲	▼	
		Collaboratori	▲	▲	▼	▼

Legenda: ▲▼ tutti gli stakeholder direttamente interessati dall'attività di formazione
Inoltre, per attribuire un peso diverso alle categorie di stakeholder coinvolte nelle attività della Fondazione e delle Scuole si è proceduto al seguente calcolo, dalle singole matrici:

$$\frac{\text{n. volte stakeholder è stato interessato}}{\text{n. totale di attività-progetti realizzati nell'anno.}}$$

Da cui: ▼ < 50% ▲ > o = 50%

11. Dipartimento di Cinema: Scuola di Cinema, Televisione e Nuovi Media

Il contesto in cui la scuola opera è quello che gli studiosi del settore chiamano “convergenza multimediale” dove informatica, telecomunicazioni e contenuti audiovisivi sono diventati parte di un unico processo. Nello specifico la scuola si occupa dell’ultimo dei tre elementi, quello della produzione di contenuti audiovisivi.
Inoltre, assume sempre maggiore importanza il modo di produrre, che da vita a quella che comunemente viene chiamata “società della conoscenza”. Ci troviamo in una fase in cui si sta passando dal tradizionale capitale fisso materiale alla valorizzazione del capitale immateriale e alla nuova definizione del capitale umano, basato principalmente sulla conoscenza.
In questa prospettiva, il compito principale della scuola è quello di coltivare e approfondire il patrimonio individuale e sociale di cui ognuno è dotato. La scuola pertanto intende essere luogo di cultura e di produzione dove si producono filmati ma si tende anche alla produzione di sé. In virtù di ciò, il principio ispiratore della didattica è quello di apprendere agendo. La scuola vuole, inoltre, insegnare una competenza di base fortemente presente nel settore: quella di saper lavorare in gruppo. Per questo, simulando l’ambiente di lavoro, l’attività produttiva è stata posta come fulcro della didattica, proprio per mettere gli studenti in condizioni simili a quelle in cui andranno ad operare nel mercato del lavoro.
In funzione di un rapporto forte con l’ambiente professionale, la maggior parte dei docenti della scuola sono professionisti del settore, in grado di trasmettere il sapere pratico acquisito con l’esperienza sul campo.

Fascia formativa di riferimento

Corsi	Formazione introduttiva	Primo livello (pluriennale)	Alta formazione	N° iscritti totali ai corsi 2003/04	Hanno terminato gli studi nel 2003/04
Corso di regia		X		16	4
Corso di sceneggiatura		X		24	12
Corso di produzione		X		22	11
Corso di ripresa		X		19	9
Corso di montaggio		X		20	9
Corso per Tecnici Audio e Video		X		23	13
Corso cartoni animati		X		26	7
Perfezionamento cinema			X	11	11
Perfezionamento Documentario			X	16	16
Corso Filmmaker	X			15	15
Corso Assistente di Produzione			X	16	16
Workshop di sceneggiatura			X	8	8
Corso di Videoreporter	X			10	10
Corso di Video operatore	X			11	11
Corso di Montaggio Basic	X			11	11
Corso di Introduzione alla regia	X			41	41

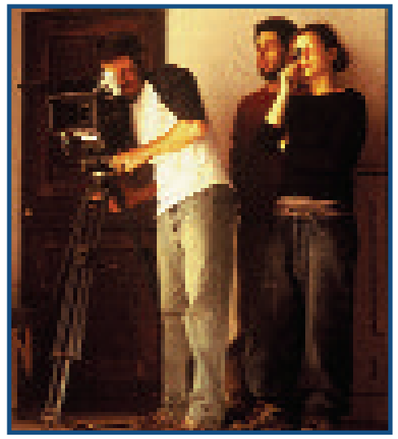
L’attività di formazione

L’organizzazione della didattica è strutturata in corsi di primo livello (in genere diurni e biennali, salvo Cartoni animati che è triennale serale), per i quali è previsto il riconoscimento della Regione Lombardia ai sensi della legge regionale 95/80, ex art. 27, e corsi di alta formazione o di introduzione al Cinema e alla Televisione.

11.1 Formazione introduttiva

Corso di Videoreporter

Corso serale intensivo, della durata di quattro mesi. Intende formare una nuova figura professionale, il videorepoter, in grado di eseguire un servizio televisivo di breve durata (3-5 minuti), curandone tutte le varie fasi: progettazione, riprese audio e video, montaggio delle immagini e del suono e, nel caso, compressione per la diffusione in rete.



Corso di Video operatore

Corso serale intensivo, della durata di tre mesi. Rivolto a chi voglia approfondire la conoscenza dell’utilizzo delle videocamere digitali, si sviluppa con momenti di teoria e di attività pratica audio e video.

Corso Filmmaker

Corso serale annuale, svolge da sempre la funzione di laboratorio di sperimentazione e ricerca visiva e di introduzione a chi voglia formarsi nei corsi di primo livello o nei corsi di perfezionamento. La sua costituzione e la sua evoluzione è legata allo sviluppo della tecnologia digitale leggera, sia in produzione (mini DV) che in post produzione (Avid DV).
Al termine dell’ultima edizione sono stati realizzati 15 cortometraggi.
Dal 2003-04, il corso è riconosciuto dalla Regione Lombardia.

Corso di Montaggio Basic

Corso serale intensivo, della durata di un mese. Rivolto a chi intende sviluppare una prima conoscenza di base dei sistemi di montaggio non lineare tipo Avid Dv. Nell’anno 2003/2004 ne sono state effettuate due sessioni.

Corso di Introduzione alla regia

Corso serale intensivo della durata di un mese. Si rivolge principalmente a chi intende avvicinarsi al cinema. A questo scopo il corso sviluppa l’intero ciclo produttivo di un film, individuando i ruoli professionali e le loro competenze tecniche.

11.2 Corsi di primo livello

Corso di regia

Corso diurno strutturato in tre anni. Il primo anno prevede l’accesso di 12 studenti e un diploma di fine corso riconosciuto dalla Regione Lombardia. Al termine del primo anno viene stilata una graduatoria di merito, basata su una griglia di parametri riguardanti i prodotti realizzati e le specifiche attitudini degli studenti emerse durante il corso. I primi quattro allievi della graduatoria accedono al biennio successivo.
Le principali materie previste dal corso sono: regia, sceneggiatura, produzione, montaggio, storia dei media. Forte attenzione è prestata al settore televisivo nelle sue forme: videoclip, pubblicità, sitcom, fiction e documentario. Il corso si articola attraverso una visione più ampia della figura del regista, con uno sguardo a 360 gradi sul ruolo, in funzione dei nuovi e rinnovati sbocchi professionali.

Corso di sceneggiatura

Corso diurno e di durata biennale. I principali insegnamenti riguardano: scrittura per la

fiction cinetelevisiva, scrittura per la serialità e i format televisivi, content per la multimedialità, news e documentario. Forte impegno è stato messo nella formazione legata al settore televisivo non fiction (format, news e documentari) e multimediale.

Corso di produzione

Corso diurno e di durata biennale. I principali insegnamenti riguardano: produzione cinetelevisiva, organizzazione, assistenza alla regia, segreteria di edizione, produzione pubblicitaria, produzione seriale, contrattualistica. Il corso potenzia i compiti del project and product manager, una figura in grado di affrontare le nuove implicazioni richieste dalla convergenza multimediale. Particolare attenzione viene data allo sviluppo di figure professionali in grado di agire in modo autonomo nello spettro di professioni che comprendono, oltre all'organizzatore, l'aiuto regista e il segretario di edizione.

Corso di ripresa

Corso diurno e di durata biennale. I principali insegnamenti riguardano: fotografia cinematografica e televisiva, ottica e fotosensimetria, mezzi tecnici di ripresa cinematografica, videocamere analogiche e digitali. Particolare rilevanza è data alla fotografia cinematografica. Il corso è uno dei pochissimi in Italia che approfondisce le competenze legate all'uso della tradizionale pellicola. Di recente sono stati potenziati i momenti formativi che prevedono l'uso di strumenti di ripresa digitale.

Corso di montaggio

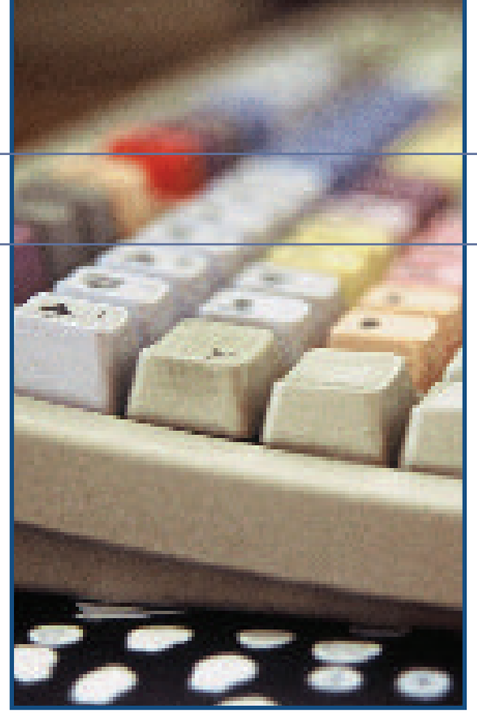
Corso diurno e di durata biennale. I principali insegnamenti riguardano: teoria del montaggio, montaggio per generi, sistemi di montaggio lineare e non lineare, montaggio del suono, compositing video e streaming video. Particolare attenzione è prestata al mutamento del ruolo tradizionale del montatore che è sempre più un grafico dell'immagine in movimento, potendo intervenire sulla composizione delle immagini, sulla riduzione, l'accelerazione, il contesto e soprattutto sulla compressione delle stesse per la loro immissione nel sistema della rete web.

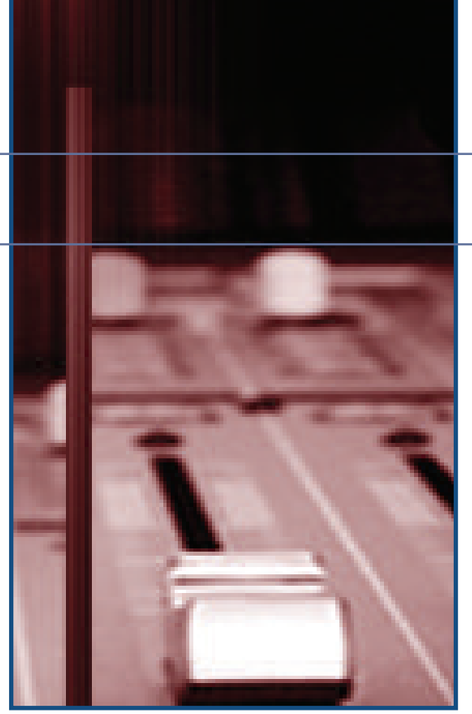
Corso per Tecnici Audio e Video

Corso diurno e di durata biennale. I principali insegnamenti riguardano: segnali rvm, segnali televisivi, teoria audio, registrazione sonora diretta in studio e sui set, allineamento segnali, mixer audio e video, multimedialità. Viene data grande importanza all'aspetto tecnico del video legato alla multimedialità, quindi ai sistemi di trascrizione e compressione. La scuola è dotata di una regia mobile che è la palestra più importante per la formazione dei tecnici.

Corso cartoni animati

Corso serale e di durata triennale. I principali insegnamenti riguardano: animazione, flash, toonz, story-board, lay out. Particolare rilevanza





ha l'applicazione dei programmi di animazione Toonz e Flash. Il corso prevede la formazione di un cartonista completo, in grado di essere autonomo nella progettazione e realizzazione di filmati. La scuola ha scelto la strada dei principi di base di animazione per fornire competenze che consentano poi l'utilizzo dei sempre nuovi e rinnovati sistemi di modellazione partendo dalle giuste e basilari competenze specifiche.

11.3 Corsi di alta formazione

Corso di perfezionamento in fiction cinetelevisiva

Corso serale intensivo, della durata di sei mesi. Sviluppa un percorso di approfondimento sugli aspetti teorico pratici della costruzione di finzione cinematografica, dando particolare rilevanza all'aspetto realizzativo. Ai partecipanti viene fornita la possibilità di costruire progettare e realizzare proprie storie. Nell'ultima edizione sono stati, infatti, ben cinque i cortometraggi realizzati dai partecipanti.

Corso di perfezionamento in documentario

Corso serale intensivo, della durata di quattro mesi. Sviluppa un percorso sugli aspetti teorici e pratici del documentario, anche attraverso incontri con documentaristi italiani di primo piano. Nell'ultima edizione sono stati prodotti dai partecipanti due documentari.

Corso Assistente di Produzione

Corso serale intensivo, della durata di tre mesi.
È un corso introduttivo per i ruoli di assistente di produzione, organizzazione ed assistente alla regia. Sviluppa un percorso di approfondimento del linguaggio e della continuità nella narrazione cinematografica e televisiva, fornendo adeguate competenze per chi voglia subito affrontare il mercato del lavoro.

Workshop di sceneggiatura

Corso pomeridiano intensivo, della durata di un mese. Sviluppa un percorso di approfondimento degli aspetti teorici relativi alla scrittura cinematografica e televisiva. Nell'ultima edizione, sono state prodotte dagli allievi circa otto sceneggiature di cortometraggi.

11.4 Ulteriori occasioni formative

The Family, Filmmaster, Magnolia, Aran-Endemol, Motus film, Haibun srl, Telenova, Colorado Cafè.	Stage e tirocini, effettuati in gran numero e con un buon successo presso le principali case di produzione, soprattutto pubblicitarie e televisive. Si segnala in particolare la presenza di alcuni studenti in qualità di stagisti sull'ultimo film di Aldo Giovanni e Giacomo (Tu conosci Claudia)
Premio Kodak	Due studenti del corso di fotografia, hanno vinto il premio nazionale Grant Kodak destinato ai migliori studenti dei corsi di fotografia scelti in base ai loro lavori.
"Controvento" documentario sul bipolarismo	In collaborazione con l'associazione "Caffè dell'arte" è stato realizzato all'interno della scuola come attività extracurricolare, tutorata dalla prof. Spada, con la partecipazione di studenti ed ex studenti.
Teatro dell'Elfo, Teatro dei Filodrammatici, Aslico	Sono state realizzate le riprese di spettacoli prodotti dal Teatro dell'Elfo, dal Teatro dei Filodrammatici e dall'Aslico, come esperienze formative di regia mobile esterna.
Collaborazione con il Comune di Parma Per corsi di Montaggio	Sono stati progettati e realizzati in collaborazione con il comune di Parma, corsi di Montaggio svolti nella città emiliana.
Festival della critica cinematografica di Alessandria	Documentario "Lavorando nel buio" svolto come lavoro extracurricolare dagli studenti del corso di montaggio guidati dal prof. Cassani, con interviste ai più importanti montatori italiani.
Collaborazione con la Associazione Italiana Cultura Sport	Documentazione attività sportiva AICS – Tornei di Milano, realizzata dagli studenti del Corso Video Reporter.
Festival Train de vie	Nell'ambito del Festival una studentessa ha vinto un premio alla produzione e ha realizzato il filmato "Un'anima divisa in due", presentato poi nella stessa manifestazione.
Festival Filmmaker	Nell'ambito del festival Filmmaker, gli studenti del corso di documentario hanno vinto un premio alla produzione per il progetto "La notte dello zombie", presentato nella stessa manifestazione.
Mediaset sitcom	Quattro studenti del corso di sceneggiatura sono stati selezionati da Mediaset per un corso interno sulla scrittura per prodotti sitcom.

11.5 Il dipartimento di Cinema "in cifre"

INDICATORI DI EFFICIENZA		2000/2001	2001/2002	2002/2003	2003/2004	Δ % su 02/03
A.1) Costo allievo		€ 9.769,39	€ 6.390,81	€ 6.260,82	€ 7.494,27	+ 19,97
A.2) Costo diretto per allievo		€ 5.976,28	€ 3.493,20	€ 3.683,58	€ 4.526,46	+ 22,88
A.3) Costo indiretto per allievo		€ 2.268,00	€ 1.625,52	€ 1.070,81	€ 946,36	- 11,52
A.4) Costo ora formazione allievo (OFA)		€ 12,17	€ 9,31	€ 8,14	€ 7,52	- 7,50
A.5) Numero di ore di formazione allievo		146.099	226.428	249.850	288.172	+ 15,34
INDICATORI DI EFFICACIA		**2000/2001**	**2001/2002**	**2002/2003**	**2003/2004**	**Δ % su 02/03**
B.1) Numero studenti		182	330	325	289	- 11,08
B.2) Percentuale di coloro i quali, terminati i corsi, trovano impiego in mansione legata al percorso formativo ad un anno dal termine dei corsi		N/A	68,40%	80,00%	77,59%[3]	- 2
B.3) Valutazione dell'efficacia della formazione da parte di ex-allievi		N/A	7,3	6,6	6,8[4]	+ 3
INDICATORI DI QUALITÀ		**2000/2001**	**2001/2002**	**2002/2003**	**2003/2004**	**Δ % su 02/03**
C.1) Valutazione della qualità della formazione da parte delle aziende che assorbono (o potrebbero assorbire) gli studenti al termine dei corsi (dato medio su punteggi da 1 a 10)		6,6	7,2	N/A	5,3	- 26[5]
C.2) Spese per nuovi strumenti didattici		€ 32.171,36	€ 81.228,72	€ 74.411,79	€ 89.866,88	+ 20,77

[3] Il dato riportato non include gli ex allievi frequentatori dei corsi serali della Scuola di Cinema, ma si riferisce esclusivamente ai frequentatori dei corsi diurni. La percentuale degli allievi dei corsi serali della scuola di cinema che ha trovato impiego in mansione legata al percorso formativo ad un anno dal diploma è stata del 53,33%.

[4] Il dato riportato non include la valutazione espressa dagli ex allievi frequentatori dei corsi serali della Scuola di Cinema, ma si riferisce esclusivamente ai frequentatori dei corsi diurni. La valutazione dell'efficacia della formazione espressa dagli allievi dei corsi serali della scuola di cinema è stata di 6,7.

[5] Variazione calcolata rispetto all'anno 2001/2002.

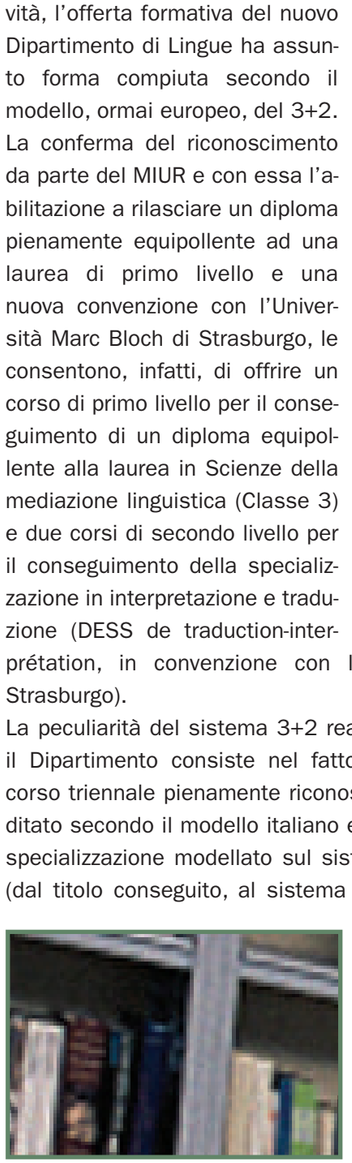
12. Dipartimento di Lingue: Scuola Superiore per Mediatori Linguistici Istituto Superiore Interpreti e Traduttori

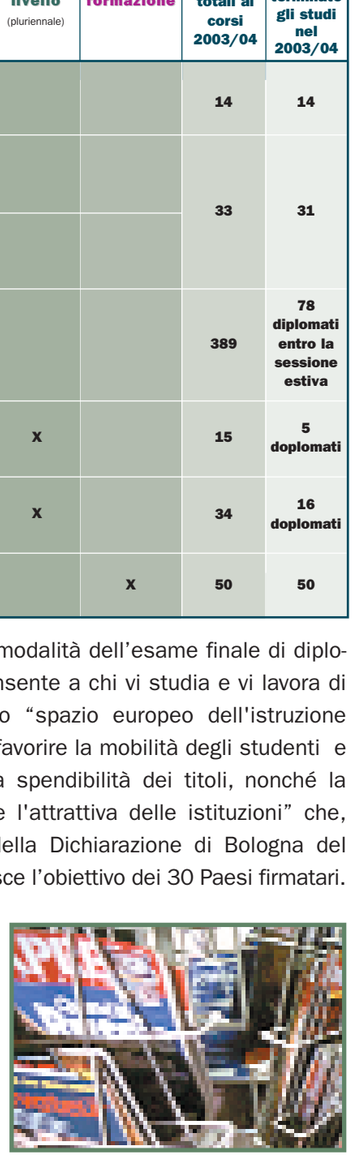
A partire da questo anno accademico 2003/2004, ormai alle soglie del 25esimo anno di attività, l'offerta formativa del nuovo Dipartimento di Lingue ha assunto forma compiuta secondo il modello, ormai europeo, del 3+2. La conferma del riconoscimento da parte del MIUR e con essa l'abilitazione a rilasciare un diploma pienamente equipollente ad una laurea di primo livello e una nuova convenzione con l'Università Marc Bloch di Strasburgo, le consentono, infatti, di offrire un corso di primo livello per il conseguimento di un diploma equipollente alla laurea in Scienze della mediazione linguistica (Classe 3) e due corsi di secondo livello per il conseguimento della specializzazione in interpretazione e traduzione (DESS de traduction-interprétation, in convenzione con l'Università di Strasburgo).

La peculiarità del sistema 3+2 realizzato presso il Dipartimento consiste nel fatto di offrire un corso triennale pienamente riconosciuto e accreditato secondo il modello italiano e un biennio di specializzazione modellato sul sistema francese (dal titolo conseguito, al sistema di valutazione adottato, alle modalità dell'esame finale di diploma), il che consente a chi vi studia e vi lavora di esperire quello "spazio europeo dell'istruzione superiore per favorire la mobilità degli studenti e dei docenti, la spendibilità dei titoli, nonché la competitività e l'attrattiva delle istituzioni" che, nelle parole della Dichiarazione di Bologna del 1998, costituisce l'obiettivo dei 30 Paesi firmatari.

Fascia formativa di riferimento

Corsi	Formazione introduttiva	Primo livello (pluriennale)	Secondo livello (pluriennale)	Alta formazione	N° iscritti totali ai corsi 2003/04	Hanno terminato gli studi nel 2003/04
Corso di inglese per insegnanti di scuola elementare	X				14	14
Corso di inglese per studenti del Conservatorio	X				33	31
Corso di tedesco per studenti del Conservatorio	X					
Corso di diploma in Mediazione Linguistica		X			389	78 diplomati entro la sessione estiva
Corso di Specializzazione in Interpretazione			X		15	5 diplomati
Corso di Specializzazione in Traduzione			X		34	16 diplomati
Corsi post laurea traduzione letteraria per l'editoria				X	50	50

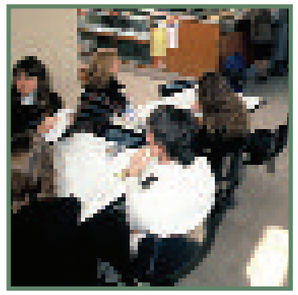




12.1 Formazione introduttiva

Corso di inglese per insegnanti di scuola elementare

Corso di durata trimestrale per insegnanti di scuola elementare con una conoscenza di base della lingua inglese.



Corsi di inglese e tedesco per studenti del Conservatorio

Corsi di durata bimestrale finalizzati al raggiungimento del livello A2 nelle rispettive lingue.
Al termine dei corsi, che rilasciano comunque un certificato di frequenza, gli studenti che superano un esame di difficoltà pari al livello indicato ricevono un attestato che certifica il livello raggiunto.

12.2 Formazione di primo livello

Corso di Diploma in Mediazione Linguistica

Il corso, di durata triennale per un totale di 180 crediti formativi universitari, si colloca nella classe delle lauree in Scienze della mediazione linguistica (DM 31/07/2003, G.U. 06/09/03 n. 207) ed ha l'obiettivo di formare una figura professionale capace di occuparsi della comunicazione interlinguistica nell'ambito dell'impresa. Gli insegnamenti delle materie di base e caratterizzanti, affidati a docenti di madre lingua e a professionisti del mondo della traduzione e dell'interpretazione, sono integrati da quelli relativi alle discipline economiche, giuridiche, storiche e sociali.
Al momento dell'iscrizione lo studente sceglie quale lingua straniera intende studiare tra francese, nederlandese, spagnolo e tedesco, oltre alla lingua inglese che è obbligatoria per tutti. La conoscenza dell'inglese e della seconda lingua straniera (salvo il nederlandese) deve essere pari al livello B (soglia/avanzato-indipendente), come definito nel "Common European Framework of Reference" del Consiglio d'Europa.
Tale livello prevede in particolare:

- comprensione di testi non specialistici;
- comprensione a grandi linee di trasmissioni radiotelevisive, capacità di seguire una lezione universitaria svolta in lingua straniera;

- produzione di testi scritti non specialistici corretti da un punto di vista morfosintattico e lessicale;
- capacità di interagire in modo efficiente in situazioni comunicative quotidiane (durante la lezione, nei rapporti con Istituzioni, ecc.) con l'impiego esclusivo della lingua straniera.

12.3 Formazione di secondo livello

Corso di Specializzazione in Interpretazione

Il corso, di durata biennale, si colloca nell'ambito dei diplomi di specializzazione ed ha l'obiettivo di formare interpreti di conferenza in grado di lavorare sul mercato nazionale e internazionale interpretando da almeno tre lingue europee verso la loro lingua madre. Al termine del primo anno viene conseguito il Diplôme d'Université de Traducteur, mentre il titolo rilasciato al termine del corso è il Diplôme d'Etude Superieur de Specialization (D.E.S.S.) en Interprétation, in collaborazione con l'Institut de Traducteurs et d'Interprètes dell'Università Marc Bloch di Strasburgo. Le lingue di lavoro sono: italiano, francese, inglese, nederlandese, portoghese, spagnolo e tedesco. L'esame di diploma, di carattere eminentemente pratico, si svolge dinnanzi a una commissione formata da docenti del corso, docenti dell'Università di Strasburgo, rappresentanti delle associazioni professionali e interpreti di ruolo (funzionari) dell'Unione Europea.

Corso di Specializzazione in Traduzione

Il corso, di durata biennale, si colloca nell'ambito dei diplomi di specializzazione ed ha l'obiettivo di formare traduttori professionisti in grado di lavorare sul mercato nazionale e internazionale, traducendo da due lingue europee verso la propria lingua madre. Al termine del primo anno viene conseguito il *Diplôme d'Université de Traducteur*, mentre il titolo rilasciato al termine del corso è il *Diplôme d'Etude Superieur de Spécialisation (D.E.S.S.) en Traduction,* in collaborazione con l'Institut de Traducteurs et d'Interprètes dell'Università Marc Bloch di Strasburgo.
Le lingue di lavoro sono: italiano, francese, inglese, nederlandese, spagnolo e tedesco.

12.4 Corsi di alta formazione

Corsi post laurea in traduzione letteraria

I corsi, di durata semestrale, si collocano nell'ambito dei diplomi post laurea ed hanno l'obiettivo di fornire, a chi ha compiuto studi umanistici, strumenti e conoscenze che consentano l'inserimento nel mondo dell'editoria. Alle due collaudate edizioni, dedicate alla traduzione letteraria dal francese e dall'angloamericano, si è aggiunta, in questo anno accademico un'edizione dedicata ai laureati di madrelingua inglese per la traduzione letteraria dall'italiano. Al termine del corso viene rilasciato un attestato.

12.5 Ulteriori occasioni formative

30-31/1/2004	Convegno internazionale: “Traduzione e riforma universitaria” (*)	Relatori dalle facoltà di traduzione e interpretazione delle università di Firenze, Forlì, Magonza, Marburg, Milano, Roma, Strasburgo, Trieste, Udine
2/2 – 12/5	Ciclo di conferenze: “Lingue e culture da scoprire”	Lingue e cultura ceca, Daniela Laudani-Università di Bratislava Lingua e cultura giapponese, Kuniko Tanaka - Università degli studi di Bergamo Lingua e cultura araba, Roberto Bellini - Centro Studi del Vicino Oriente Antico Lingua e cultura polacca, Dariusz Pendula - Università degli Studi di Genova Lingua e cultura ebraica, Anna Linda Callow - Università degli Studi di Milano
3/2/2004	Conferenza: “Europa e stato sociale: una riflessione storica”	Prof. Francis Demier, Professore di Storia economica e Vicerettore dell’Università Paris X-Nanterre
4/2/2004	Conferenza: “La riforma dei sistemi pensionistici. Esperienze internazionali e indicazioni per il caso italiano”	Dott. Leonello G. Tronti, Dirigente di ricerca ISTAT - Direzione centrale delle statistiche economiche congiunturali - Roma
29/4/2004	Tavola rotonda: “La formazione nelle lingue straniere per il lavoro, dalla Scuola media superiore all’Università” – Expo dell’educazione e del lavoro – Fiera di Milano	Gisella Langé, Ufficio Scolastico Regione Lombardia Bernadette Staindl, Direttrice-Austrialingue Margaret Fowler - Examinations Service Manager British Council Annelaure Gonin, Attachée de coopération universitaire - Centre Culturel Français Almuth Meyer-Zollitsch, Leiterin der Sprachbeteilung - Goethe-Institut Inter nationes Rafael Martin Villanueva - Responsabile delle certificazioni, Instituto Cervantes
20/5/2004	Info day: “La mobilità in Europa: opportunità di lavoro per i giovani”	Andrea Pignatti, Esperto programmi UE Roberta Grisoni, ISFOL Giuseppe Castelli, Consigliere incaricato per l’internazionalizzazione di Assolombarda Luigi Lucchetti, Presidente dei Giovani Imprenditori di Assolombarda Ugo Poletti, Vice Presidente Relazioni Internazionali e Istituzionali di Assolombarda
19/5/2004	Seminario interuniversitario: “Italia e Spagna. Immagini di due nazioni a confronto. Una prospettiva di ricerca” (**)	Relatori del Dipartimento di lingue di SCM, dell’Università degli Studi di Milano, dell’Instituto Cervantes di Milano e dell’Università di Urbino
11/5/2004	Conferenza: Mercato del lavoro e occupazione nei comparti del settore terziario nella provincia di Milano	Dott. Livio Lo Verso, Osservatorio Mercato del Lavoro Direzione Centrale Sviluppo Economico e Sociale, Provincia di Milano
Orientamento: Open day		15 giornate aperte di lezioni di Mediazione linguistica orale e scritta inglese, francese, nederlandese, spagnola e tedesca, frequentate da 53 studenti delle scuole medie superiori
Partnership nel progetto “Fluent”		Progetto per lo sviluppo di uno strumento informatico (CD-ROM e Web) per la pratica della comunicazione orale nelle principali lingue UE (maggiori informazioni alla pagina Web: http://www.eurofluent.net/)

(*) Gli atti del Convegno a cura di P. Kroker e B. Osimo, sotto il titolo “Tradurre e interpretare” sono stati pubblicati nel mese di maggio 2004, dall’editore Alinea di Firenze
(**) Gli atti del Seminario sono in corso di pubblicazione

12.6 Il dipartimento di Lingue “in cifre”

INDICATORI DI EFFICIENZA		2000/2001	2001/2002	2002/2003	2003/2004	Δ % su 02/03
A.1) Costo allievo		€ 7.883,81	€ 8.929,85	€ 7.528,08	€ 5.762,72	- 23,30
A.2) Costo diretto per allievo		€ 5.542,00	€ 5.894,30	€ 5.113,29	€ 3.714,85	- 27,35
A.3) Costo indiretto per allievo		€ 1.078,04	€ 1.258,06	€ 603,45	€ 611,66	+ 1,36
A.4) Costo ora formazione allievo (OFA)		€ 11.19	€ 9,75	€ 8,59	€ 7,34	- 14,34
A.5) Numero di ore di formazione allievo		266.428	323.435	375.147	457.570	+ 21,97
INDICATORI DI EFFICACIA		**2000/2001**	**2001/2002**	**2002/2003**	**2003/2004**	**Δ % su 02/03**
B.1) Numero studenti		378	383	428	583	+ 36,21
B.2) Percentuale di coloro i quali, terminati i corsi, trovano impiego in mansione legata al percorso formativo ad un anno dal termine dei corsi		N/A	67,60%	65,12%	71,43%	+ 6
B.3) Valutazione dell’efficacia della formazione da parte di ex-allievi		N/A	8,2	8,1	7,8	- 4
INDICATORI DI QUALITÀ		**2000/2001**	**2001/2002**	**2002/2003**	**2003/2004**	**Δ % su 02/03**
C.1) Valutazione della qualità della formazione da parte delle aziende che assorbono (o potrebbero assorbire) gli studenti al termine dei corsi (dato medio su punteggi da 1 a 10)		7,2	7,8	N/A	8,4	+ 8[1]
C.2) Spese per nuovi strumenti didattici		€ 15.884,86	€ 26.549,35	€ 120.062,26	€ 3.961,63	- 96,70

[1] Variazione calcolata rispetto all’anno 2001/2002

13. Dipartimento di Musica: Accademia Internazionale della Musica

L'Accademia Internazionale della Musica, già Civica Scuola di Musica, è articolata in cinque Istituti, ciascuno dei quali propone percorsi formativi dedicati ad aree stilistiche e tematiche ben definite del repertorio musicale. La pluralità degli Istituti, oltre ad essere uno strumento volto a realizzare percorsi di studio mirati e personalizzati, rappresenta per gli allievi un'opportunità di approfondimento culturale ed artistico ad ampio raggio.

Offerta formativa

Nel corso dell'a. a. 2003-04 si è iniziato ad implementare il lavoro di riprogettazione didattica, svolto l'anno precedente.

Nell'Accademia Internazionale della Musica, è stato quasi concluso il lavoro progettuale di totale rivisitazione del piano dell'offerta formativa. Si è provveduto a introdurre gradualmente i nuovi piani di studio (e a perfezionarne ulteriormente alcuni) in un regime di coesistenza coi vecchi ordinamenti. Coesistenza resa necessaria dall'analoga situazione istituzionale nazionale dei Conservatori, a causa della graduale messa in atto operativa della Legge di Riforma degli stessi.

In particolare, la ridefinizione dell'offerta formativa, l'identificazione di quattro fasce di utenza e di altrettanti livelli formativi corrispondenti (curricolare inferiore, curricolare medio, triennio di primo livello, specializzazione) ha condotto ad una ridefinizione interna dei ruoli e delle competenze. Il vecchio modello dei coordinatori di istituto è stato superato e aggiornato, identificando due aree di riferimento: una per gli insegnamenti curricolari e di base, e una per il triennio e le specializzazioni.

Si è così cercato di dare maggiore impulso ad una progettazione interdisciplinare e trasversale dei piani di studio, incentivando il più possibile le sinergie tra istituti e l'acquisizione di competenze a più ampio raggio.

Nel corso dell'a.a. 2002-2003 il Comune di Milano aveva affidato alla Fondazione le attività dei Centri di Educazione Musicale - CEM - (prima denominati CEP, Centri di Educazione Permanente collegata agli insegnamenti musicali). Questo primo passo preludeva ad una definitiva transizione didattica e amministrativa dei CEM presso SCM, che si è realizzato nell'a. a. 2003/2004. Dal mese di luglio 2003, infatti, i 24 docenti dei CEM sono divenuti dipendenti di SCM, e le attività dei Centri sono state convogliate e inserite all'interno della proposta formativa e della direzione didattica dell'Accademia Internazionale della Musica.

Il "Progetto Voce" e la ristrutturazione delle attività corali

Nel corso dell'anno accademico 2003-04, nel Dipartimento di Musica è stato avviato, grazie al "Progetto Voce", un globale riassetto del proprio comparto vocale, e de I Civici Cori nello specifico. Le problematiche già evidenziatesi da tempo, che avevano reso improcrastinabile tale assetto, possono essere riassunte nei seguenti obiettivi:

- rendere maggiormente organica, integrata e coordinata l'offerta formativa dell'Accademia;
- dare un consistente impulso a tutta l'area vocale e corale facente capo all'Accademia, conferendo valenza formativa portante e centrale all'esperienza della coralità;
- riallineare l'attività musicale e de I Civici Cori in particolare al mandato formativo di SCM;
- riaffermare un principio di coerenza ed equilibrio tra le risorse investite in un progetto didattico e il beneficio educativo, formativo e culturale effettivamente prodotto;
- evitare disinvestimenti sulle attività formative in ambito corale.

I Civici Cori sono stati ripensati come progetto unificato di educazione alla coralità, articolato su molteplici livelli e gradi di complessità - dall'approccio pedagogico, a quello amatoriale fino a un'impostazione specialistica - e su diverse realtà corali, coordinate tra loro. Il riassetto de I Civici Cori, può essere letto e interpretato attraverso le principali tipologie di destinatari delle azioni formative.

1) Bambini e adolescenti la cui età sia approssimativamente compresa tra gli 8 e 12 anni. Il ***Coro dei ragazzi,*** giunto al suo secondo anno di attività e nato attorno a una collaborazione con *Arcipelago Musica* e con *l'Assessorato per le Politiche Sociali* del Comune di Milano, ha risposto in maniera brillante a questa esigenza, rendendo accessibile ai più piccoli un'esperienza musicale compiuta, attraverso ben sei gruppi corali decentrati sul territorio milanese. Nell'anno accademico 2003-04 è stata anche avviata un'esperienza in collaborazione con alcune classi terze della Scuola Elementare di viale Romagna, esperienza estremamente positiva che ha soddisfatto ed entusiasmato sia la Scuola che i genitori, e che lascia intravedere una nuova ed [illegible] per portare la formazione musicale di base nelle scuole e ai più piccoli. A questa esperienza si è collegata la sperimentazione avviata dall'*Assessorato all'Educazione e Infanzia*, con l'attivazione di una **scuola primaria paritaria**, ospitata nella sede di via San Giusto, a cui il Dipartimento di Musica di SCM sta dando il proprio contributo scientifico–progettuale, nonché il personale per le attività di laboratorio musicale.

2) Formazione del cittadino.

La compagine originarie de **I Civici Cori**, che opera presso la sede di via Quarenghi, assolve questa funzione da ormai vent'anni. È un'esperienza preziosa che si ritiene vada preservata, pur nella razionalizzazione delle risorse umane e didattiche messe in gioco e in un'ottica di più stretto coordinamento con le altre realtà corali facenti capo all'*Accademia Internazionale della Musica.* A fianco di detta formazione, saranno attivi alcuni cori presso i **Centri di Educazione Musicale** (ex CEP). Nell'ambito della convenzione con l' Università di Milano Bicocca si darà vita a un **Coro dell'Università** avvalendosi delle professionalità messe a disposizione dall'Accademia Internazionale della Musica.

3) Studenti curricolari dell'*Accademia Internazionale della Musica.*

La compagine corale direttamente afferente alla sede dell'Accademia, che colma una carenza formativa strutturale, sarà coordinata da un docente interno, il M° Mario Valsecchi, con funzione di direzione musicale e coordinamento complessivo di tutte le attività corali promosse dall'Accademia.

Fascia formativa di riferimento

Istituti	Formazione introduttiva	Formazione curricolare	Primo livello	Secondo livello	N° iscritti totali ai corsi 2003/04	Hanno terminato gli studi nel 2002/03
1. Musica Antica			X	X	110	6
2. Musica Classica	X	X	X	X	764	38
3. Ricerca Musicale				X	32	
4. I Civici Cori	X				151 +256 (coro dei ragazzi)	Attività amatoriale
5. Civici Corsi di Jazz		X	X		176	10

13.1 Istituto di Musica Antica

Alto valore internazionale dei corsi e una lunga tradizione connotano l'attività didattica dell'Istituto di Musica Antica (già Sezione di Musica Antica della

Civica Scuola di Musica di Milano) quale momento di specializzazione e di alto perfezionamento per musicisti provenienti da tutti i continenti. Ciascun corso, attraverso materie annuali o pluriennali strutturate in semestri, masterclass, seminari, laboratori, sviluppa percorsi comuni alle più importanti scuole di musica antica europee e si articola in: Triennio di Primo Livello e Biennio di Specializzazione.

Materie Caratterizzanti:
Arpa rinascimentale e barocca;
Canto barocco;
Clavicembalo;
Clavicordo; Fortepiano;
Con-trabbasso antico;
Fagotto; Flauto;
Liuto; Oboe; Organo;
Flauto traversiere;
Viola da gamba;
Violino e viola;
Violoncello Barocco;
Violone.

Per frequentare sia i corsi di primo che di secondo livello, correlati ad ognuna delle sopraelencate materie, è indispensabile l'iscrizione ad alcune delle seguenti materie elettive, secondo le indicazioni dei rispettivi piani di studio, oltre che partecipare ai seminari e alle masterclass via via attivati.

Materie Elettive:
Basso continuo;
Contrappunto vocale rinascimentale;
Esercitazioni corali su fonti originali; Interpretazione liederistica; Musica d'insieme del periodo barocco;
Musica d'insieme del periodo rinascimentale;
Musica d'insieme del tardo medioevo-primo rinascimento;
Musica d'insieme: piccole formazioni con arpa;
Musica d'insieme: piccole formazioni con fortepiano;
Orchestra; Ornamentazione;
Teoria del basso continuo;
Teoria musicale del periodo rinascimentale.

13.2 Istituto di Musica Classica

L'Istituto di Musica Classica propone programmi e piani di studio musicale estremamente diversificati per età ed esigenze formative degli studenti, dai corsi propedeutici per i più piccoli fino

ai seminari specialistici, alle masterclass ed ai corsi di perfezionamento post-diploma, tenuti da docenti di fama internazionale.

Discipline Caratterizzanti:
Pianoforte; Arpa;
Chitarra; Flauto;
Oboe; Clarinetto e Clarinetto basso;
Fagotto; Corno; Tromba;
Trombone e Tuba;
Violino; Viola;
Violoncello;
Contrabbasso;
Canto; Composizione;
Organo; Direzione d'orchestra (effettivi solo specializzandi).

Punto qualificante e comune a tutti i piani di studio è la formazione concepita come percorso coordinato di discipline ed insegnamenti volti a sviluppare, in modo omogeneo, la musicalità dell'allievo, sia sul piano strettamente tecnico che su quello delle conoscenze storiche/teoriche/ tecnologiche, e dell'attività esecutiva d'insieme.
L'attività formativa si articola per fasce d'età ed esigenze formative di diverso livello.

I Corsi Preparatori

Il ***Corso preparatorio "Io cresco con la musica"***, realizzato in convenzione con l'*Accademia Marziali* di Seveso, si avvale di metodologie innovative e di autorevoli professionisti della pedagogia musicale più avanzata. È pensato per i bambini dai 4 agli 8 anni, e rappresenta un'opportunità unica nel suo genere per affacciarsi al mondo della musica e sviluppare armoniosamente una corretta attitudine all'esperienza musicale nel suo insieme.

I Corsi curricolari Inferiori

Unitamente alle discipline caratterizzanti, nel periodo di durata del corso di base lo studente è tenuto a seguire due annualità di ***Introduzione all'ascolto della musica***, e tre annualità di ***Teoria, Let- tura ritmica e Pratica vocale***, un aggiornamento metodologico ai vecchi corsi di Teoria e Solfeggio. Lo studente è inoltre introdotto gradualmente ad esperienze di ***Musica d'insieme***, dal piccolo gruppo cameristico alla polifonia vocale.

Il Quadriennio dei Corsi Curricolari Medi

Unitamente alle discipline caratterizzanti, lo studente è tenuto a seguire tre annualità *storico-musicali*, quattro di *discipline teoriche e tecnologiche* (di cui almeno due di *Evoluzione del linguaggio musicale*, dedicate allo studio dei linguaggi, armonici e contrappuntistici, e delle forme storiche) e quattro di *Musica d'insieme,* dalla formazione orchestrale (due annualità almeno) a quella cameristica (almeno un anno di *Quartetto* per gli strumenti ad arco).

Corsi del Triennio di Primo Livello

Parallelamente agli approfondimenti *storici, analitici, teorici e tecnologici,* su base principalmente seminariale e semestrale, lo studente partecipa a un'intensa attività di gruppo attraverso le classi di *Musica d'insieme.*

L'attività di insieme può essere pianificata su base semestrale e prevede almeno sei semestri (o tre annualità) dedicati ai seguenti organici: *Orchestra; Musica da camera per archi e pianoforte; Musica da camera per fiati; Musica da camera per pianoforte; Ensemble Archissimo; Musica vocale con pianoforte; Quartetto*.

Biennio di Specializzazione (2° Livello)

Agli stage ed alle discipline già elencate si aggiungono i corsi di:

- *Percussioni*
- *Direzione d'Orchestra*

13.3 Istituto di Ricerca Musicale (IRMus)

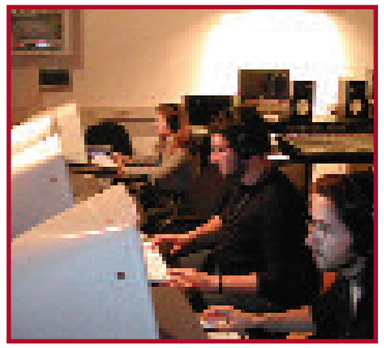
L'IRMus rappresenta da sempre la specializzazione dell'offerta formativa dell'Accademia Internazionale della Musica più legata alla creatività e all'innovazione. Come tale, si rivolge ad un'utenza che ha buona preparazione e grande motivazione, e che spesso non trova, nei percorsi formativi tradizionali delle scuole di musica, la possibilità di completare ed aggiornare la propria preparazione. L'IRMus affianca alla creatività abituale del musicista (il compositore e l'interprete) i nuovi mestieri della musica (tecnici del suono), dimostrando una grande attenzione ad un mondo che cambia velocemente, nel quale bisogna sempre più saper legare la competenza artistica a quella tecnologica. Il livello entro cui opera l'IRMus è eminentemente specialistico.

I CORSI:

Corso di Composizione

È un corso di durata triennale, dove nei primi due anni gli allievi completano la propria formazione tradizionale integrandola con la conoscenza delle nuove tecnologie e della base scientifica del suono, dell'acustica e della psico-acustica. I progetti individuali sono limitati alla trascrizione ed orchestrazione, o alla scrittura per strumento singolo. Nell'ultimo anno gli allievi si dedicano a tempo pieno all'elaborazione e realizzazione di un progetto personale.

Corso di Musica Elettronica



È un corso di durata triennale, dove nei primi due anni gli allievi completano la propria formazione integrandola con la conoscenza delle nuove tecnologie e della base scientifica del suono, dell'acustica e della psico-acustica. I progetti individuali sono limitati alla trascrizione ed orchestrazione, o alla scrittura per strumento singolo.
Nell'ultimo anno, gli allievi si dedicano a tempo pieno all'elaborazione e realizzazione di un progetto personale.
Durante il corso vengono proposti, come dimostrazioni di lavoro nei primi due anni e come saggi di diploma nel terzo, lavori autonomi degli allievi o risultati di laboratori e/o seminari, in collaborazione con allievi strumentisti, direttori, tecnici del suono.

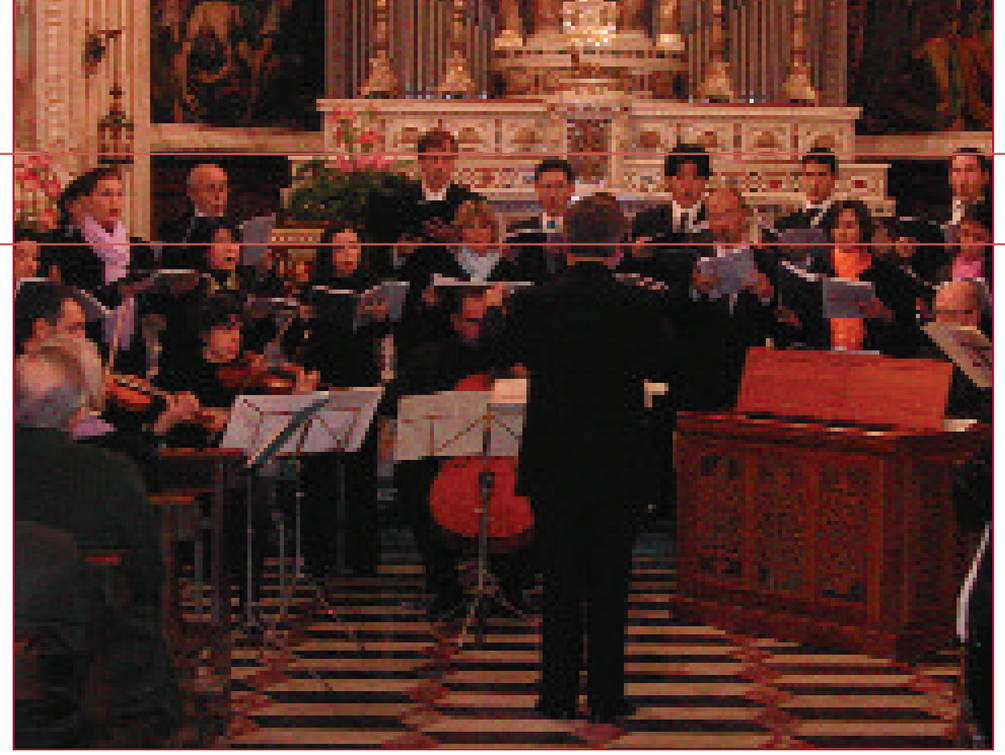
Corso per Tecnici del Suono

Scopo del corso è formare professionisti con competenze di alto livello sia musicali che tecniche. Sono destinatari del corso giovani con diploma di maturità, competenze informatiche e musicali.
Diversi gli sbocchi professionali possibili: fonico e regista del suono; fonico teatrale; tecnico di gestione di laboratori musicali; tecnico di archivi sonori; tecnico live; tecnico di post-produzione. La Fondazione Scuole Civiche di Milano mette inoltre a disposizione degli iscritti un contesto unico che combina esperienza e innovazione, caratterizzato dal rapporto e dal contributo degli altri Istituti dell'Accademia Internazionale della Musica e dei Dipartimenti di Teatro e di Cinema, Televisione e Nuovi Media.

Laboratorio di musica da camera (repertorio moderno e contemporaneo)

Il percorso formativo, di durata annuale, prevede lo studio del repertorio da camera del Novecento storico e contemporaneo per solisti e gruppi.

13.4 I Civici Cori

L'obiettivo de I Civici Cori, fondati nel 1980 dal M° Mino Bordignon, è quello di contribuire a promuovere, attraverso la pratica vocale e lo studio del millenario repertorio corale, una cultura e una tradizione emozionante e di grande valore.
In un primo tempo, l'attività didattica de I Civici Cori si è rivolta principalmente ai periodi rinascimentale e barocco; con la strutturazione di nuovi gruppi corali differenziati si è poi ampliata ai periodi neoclassici, romantici e moderni coprendo così, con circa 600 esibizioni pubbliche e concerti, 500 anni di civiltà polifonica e corale.
Rispetto all'attività de I Civici Cori, è stato svolto un profondo lavoro di riprogettazione dell'attività, riprogettazione declinata all'interno del cosiddetto "Progetto Voce". Tale progetto viene reso effettivo nel corso dell'anno accademico 2004-05 e prevede un più stretto raccordo dell'attività dei Cori con la vita didattica e formativa dell'Accademia, senza per questo rinunciare alla formazione del cittadino e creando anzi un flusso virtuoso di conoscenza dal settore specialistico verso l'ambito amatoriale.

13.5 I Corsi Propedeutici

Propedeutico alla coralità

Ogni anno, permette a tutti coloro che lo desiderano (senza limiti d'età o di livello di preparazione) di avvicinarsi alla pratica del canto corale.
Il corso, collettivo con frequenza a cadenza bisettimanale, offre la possibilità di partecipare ad alcuni momenti dell'attività concertistica. Al termine degli studi viene rilasciato un attestato di frequenza.

Coro dei Ragazzi della Città di Milano

Questa iniziativa realizzata in convenzione con il Centro studi Arcipelago Musica, su richiesta dell'Assessorato alle Politiche Sociali del Comune, che contribuisce economicamente alla realizzazione delle attività, si distingue dalle analoghe realtà, caratterizzate da un carattere prevalentemente elitario, in virtù della sua natura di gruppo corale di alto livello qualitativo profondamente legato con le diverse zone ed i diversi strati sociali della città.
Il suo scopo è infatti quello di costituire un luogo di educazione alla persona e alla musica, che porti come esito anche la realizzazione di esibizioni pubbliche nelle varie zone della città.
L'iniziativa si articola in spazi sia centrali che decentrati, sotto la guida di operatori, docenti e preparatori specializzati.

13.6 I Corsi Base

Canto Corale

Si articola in formazioni che valorizzano, sia dal punto di vista tecnico che estetico, il repertorio corale, affrontandone i diversificati programmi.

13.7 Civici Corsi di Jazz

Corso di Jazz

Il corso di Jazz, organizzato e diretto in convenzione con l'Associazione Culturale Musica Oggi, si suddivide in due bienni:

uno curricolare, ed uno superiore di approfondimento, più un eventuale anno di stage, e ha lo scopo di fornire una preparazione completa - unica nel suo genere in Italia - in relazione alla materia trattata.

Materie Caratterizzanti: Strumento; Interpretazione del repertorio vocale; Storia ed estetica del jazz 2; Tecniche di giornalismo musicale; Teoria musicale e Advanced Ear Training; Armonia; Arrangiamento e Composizione; Musica d'insieme 2

- *Primo biennio - corso curriculare*

Nel corso del primo biennio, gli studenti devono frequentare almeno una materia elettiva per anno.

Per gli studenti di canto è obbligatoria la partecipazione all'attività del Coro.

- *Secondo biennio (primo livello)*

Materie Elettive: Leggere Jazz - sigle; Tecnologia dello studio di registrazione; Improvvisazione su basi; Sezione ritmica

Gruppi Stabili

I Civici Corsi di Jazz hanno costituito al loro interno una serie di gruppi stabili di alto valore formativo ed artistico; gruppi che, nel loro insieme, costituiscono un fatto unico tra le scuole di jazz a livello internazionale. La presenza comune di docenti e studenti offre la garanzia di un vero training professionale, a cui si aggiunge un'attività concertistica che ha trovato il suo punto più alto e prestigioso nella rassegna Orchestra Senza Confini del Piccolo Teatro di Milano. L'alto livello di formazione professionale costituito dai gruppi stabili è dovuto anche alla possibilità di collaborare con celebri artisti italiani, europei e americani all'interno di progetti che rappresentano un fiore all'occhiello della scuola, e che spesso sfociano in produzioni discografiche per etichette di rilievo internazionale.

Materie Caratterizzanti: Strumento; Canto jazz; Storia ed estetica del jazz; Teoria musicale ed Ear Training; Armonia; Musica d'insieme

Materie Elettive: Leggere Jazz - sigle; Tecnologia dello studio di registrazione; Improvvisazione su basi; Sezione ritmica

13.8 I CEM (Centri di Educazione Musicale)

L'interazione tra i Centri e l'Accademia Internazionale della Musica si è articolata su presupposti di valorizzazione della specificità amatoriale e non curricolare dei Centri, pur favorendo le occasioni di osmosi e integrazione con quelle opportunità formative dell'Accademia che potevano rappresentare un'occasione conoscitiva e di approfondimento appetibile e accessibile anche per una parte degli studenti dei CEM. I punti di più significativo scambio, collaborazione e interazione, nonché di coerente politica di agevolazioni tariffarie, sono stati identificati nelle aree formative concernenti gli insegnamenti di musica d'insieme e le discipline storiche. In questo senso si è esteso ai Centri un indirizzo, già invalso per l'Accademia, di ampliamento tematico dello "spettro" formativo, in modo da favorire e sollecitare una formazione il più possibile armonica e globale delle competenze concernenti il linguaggio musicale in tutta la sua articolata complessità, non meramente e strettamente tecnica, ma anche storica, stilistica e di cultura del "fare insieme".

Le sedi dei CEM sono cinque e prevedono vari corsi sia di strumenti che di attività d'insieme:

- in via Decorati al Valor Civile n° 10 ci sono gli insegnamenti di flauto traverso e dritto (musica antica), clarinetto, sassofono, pianoforte, tastiere moderne, percussioni, violino, tromba, composizione, oltre che di vocalità d'insieme, educazione alla vocalità, improvvisazione, musica d'insieme, musica da camera, coro, coro interetnico, teoria e solfeggio;
- in via Ciriè n° 9 ci sono gli insegnamenti di clarinetto, sassofono, violino, pianoforte, chitarra classica e acustica, canto, batteria, percussioni, oltre che di teoria e solfeggio, musica d'insieme, solfeggio per cantanti, ensemble di chitarre, ensemble di sassofoni, musica d'insieme con archi, ensemble musica pop, ensemble vocale pop;
- in via Sant'Elembardo n° 4 ci sono gli insegnamenti di flauto traverso, flauto dolce, pianoforte, laboratorio pianistico XX secolo, oltre che di propedeutica e orientamento, ensemble di flauti dolci, teoria e solfeggio;
- in via Bonomi n° 1 ci sono gli insegnamenti di clarinetto, sassofono, pianoforte e musica d'insieme;
- in via Fleming n° 15 c'è l'insegnamento di pianoforte.

13.9 Altre attività formative

DATA	ISTITUTO	TIPOLOGIA	TITOLO
26-set-03	Antica	Seminario	Accordare - M° Ghielmi
26-set-03	Antica	Seminario	Festival Internazionale Musica Antica
1-ott-03	Antica	CD	Intorno a Frescobaldi
7-ott-03	I Civici Cori	Concerto Coro da Camera	Schubert: Stabat Mater
7-ott-03	I Civici Cori	Concerto – Gruppo Cherubini	Haydn: Paukenmesse
7-ott-03	Antica	Concerto	Scintilla Musicale - Ist. Cervantes
10-ott-03	Antica	Concerto	Serate Musicali
13-ott-03	Antica	Seminario	Masterclass Eleonora Hedvig Chamber Choir
13-ott-03	Antica	Concerto	Concerto Scintilla Musicale
14-ott-03	Classica	Seminario	La chitarra dell'800
17-ott-03	Civici Cori	Coro da Camera	Schubert: Stabat Mater (piccolo)
17-ott-03	Civici Cori	Gruppo Cherubini	Haydn: Paukenmesse
18-ott-03	Classica	Pianoforte	Recital Pianista Aska Carmen Saito
21-ott-03	Classica	Seminario	Analisi della letteratura flautistica – M° Nanni
21-ott-03	Classica	Seminario	Pratica della Letteratura chitarristica - M° Coppi
21-ott-03	Classica	Concerto	Premio Marco Koliqi
22-ott-03	Antica	Tastiere antiche	M° Nasillo/ M° Alvini - Festival Grandezze e meraviglie Modena
23/28-ott-03	Civici Cori	Prova e allest.	Brahms : Requiem - S. Ambrogio - Lecco S. Nicolò
28-ott-03	Antica	Concerto	Milano Spagnola
31-ott-03	Coro dei ragazzi della città di Milano	Concerto	Piazza della Scala
6-nov-03	Classica	Seminario	Liederistica con clarinetto - M° Ferraro
10-nov-03	Civici Corsi di Jazz	Concerto	Civica Jazz Band
11-nov-03	Antica	Seminario	Traversiere
11-nov-03	Antica	Seminario	Ineguaglianze e alterazioni ritmiche - M° Gatti
13-nov-03	Antica	Seminario	La musica sacra di Matteo da Perugia - M° Boeke
18-nov-03	Antica	Seminario	Oboe e ance antiche - M° Paolo e Alberto Grazzi
21-nov-03	Classica	Concerto	Inter center Concert - IES Milano Vienna
22-nov-03	Irmus	Concerto	Alive drum machine
22-nov-03	Civici Corsi di Jazz	Lezione/concerto	Io canto e suono con il jazz
22-nov-03	Classica	Concerto	Fiabe in punta di dita
23-nov-03	Irmus	Concerto	Alive drum machine
23-nov-03	Classica	Concerto	Fiabe in punta di dita
23-nov-03	Coro dei ragazzi della città di Milano	Concerto	Ottagono
25-nov-03	Antica	Concerto	7 arpe per l'Istituto Cervantes
26-nov-03	Antica	Seminario	Entretien des Muses - M° Galassi Alvini
28-nov-03	Irmus	Concerto	Klem
29-nov-03	Classica	Concerto	Concerto M° Criscuolo - Sestri Levante
1-dic-03	Civici Corsi di Jazz	Concerto	Civica Jazz Band - Blue Note
2-dic-03	Antica	Concerto	Spagna e la musica nel secolo d'oro
3-dic-03	Classica	Concerto	Orchestra Giovanile - Bollate
3-dic-03	Classica	Lezione/concerto	John Bailey - Repertorio '900 per flauto
5-dic-03	Classica	Seminario	Janet Perry - La vocalità Italiana in Mozart
5/7 dic-03	Civici Corsi di Jazz	Concorso	Jazz dimensioni giovani
13-dic-03	Classica	Saggio	Classe M° Intrieri
13-dic-03	I Civici Cori	Concerto	Compilation - Morbio
13-dic-03	Classica	Prova saggio	Classe M° Belloni
13-dic-03	Civici Corsi di Jazz	Concerto	Coro Gospel - Teatro Varese per Telethon
14-dic-03	Coro dei ragazzi della città di Milano	Concerto	Teatro Nuovo
14-dic-03	Classica	Concerto	Orchestra Giovanile - Robbiate
14-dic-03	Civici Corsi di Jazz	Concerto	Civica Jazz Band - Campobasso Autumn Jazz Festival
15-dic-03	Civici Corsi di Jazz	Concerto	Coro Gospel - Omate
17-dic-03	I Civici Cori	Concerto	Respighi: Lauda - Cori da "Il Natale" Perosi - S.Marco
17-dic-03	Civici Corsi di Jazz	Concerto	Dixieland band - orchestra senza confini - Piccolo Teatro
17-dic-03	Classica	Lezione/concerto	Orchestra giovanile Scuola Elem. Scarpa - Via Clericetti
18-dic-03	Coro dei ragazzi della città di Milano	Concerto	Palalido - Natale degli sportivi
18-dic-03	Classica	Concerto	Orchestra giovanile - Parrocchia Divin Pianto Cernusco
18-dic-03	Classica	Concerto	IES final concert
19-dic-03	Irmus	Concerto	Concerto di Natale - Paolo Grassi Domenichetti/Malavasi
19-dic-03	Civici Corsi di Jazz	Concerto	Concerto di Natale - Paolo Grassi
19-dic-03	Civici Corsi di Jazz	Concerto	Coro Gospel (concerto di Natale c/o Edison Gas)
20-dic-03	Classica	Saggio	Classe allievi M° Levati - Pianoforte
21-dic-03	Civici Corsi di Jazz	Concerto	Coro Gospel
21-dic-03	Classica - CEM	Concerto	Orchestra di Chitarra Centocorde
9-gen-04	Civici Corsi di Jazz	Lezione/concerto	Coro Gospel
10-gen-04	Antica	Seminario	La musica alla corte romana di Cristina di Svezia
10-gen-04	Antica	Seminario	Musica da Camera - M° Alvini
13/14-gen-04	Classica	Saggio	I Virtuosi dell'Accademia classe del M° Feige
14-gen-04	Civici Corsi di Jazz	Concerto	Italian Jazz Graffiti
17-gen-04	Antica	Concerto	Fahre spettacolo - Radio tre - presentazione dal vivo CD antica
21-gen-04	Antica	Seminario e concerto	Il suonar parlante a cura del M° Ghielmi
24-gen-04	Antica	Tr. Radiofonica	Presentazione CD Radio RAI
24-gen-04	Antica	Seminario	Le Sonate di Beethoven - M° Alvini/M° Minini M° Di Renzo
26-gen-04	Antica	Seminario e concerto	Il repertorio di Teixeira
29-gen-04	Antica	Seminario	Masterclass Tromba Naturale - M° Cassone
30-gen-04	Civici Corsi di Jazz	Lezione/concerto	Coro Gospel
febbraio	Classica/Irmus	Seminario	La musica del 2000 a cura di M° Verrando
2-feb-04	Classica/Irmus/Antica	Esercitazione	Brevi esercitazioni classi M° Corti - tecnici del Suono - Nasillo - Pastormerlo - Searcy
2/3/4-feb-04	Civici Corsi di Jazz	Lezione/concerto	Civica Jazz Band
5/6/7-feb-04	Antica	Seminario	Progetto Orchestra barocca - M° Onofri
10-feb-04	Classica	Saggio	Canto - Nozze di Figaro in coll. con Orchestra Giov.
14-feb-04	Classica	Saggio	Pianoforte complementare - M° Lazzaroni
19-feb-04	Civici Corsi di Jazz	Esercitazione	Museo della Scienza e della Tecnica
19-feb-04	Civici Corsi di Jazz	Lezione/concerto	Big Band - M° Intra
20-feb-04	Classica	Corso on-line	Presentazione corso on-line di Storia della Musica
26-feb-04	Civici Corsi di Jazz	Lezione/concerto	Metrojazz
26-feb-04	Classica	Saggio	Pianoforte - M° Minini
27-feb-04	Antica	Seminario	Mila Student
27-feb-04	Irmus	Seminario e concerto	Duo Morini Porta
29-feb-04	I Civici Cori	Lezione/concerto	Brescia
2-mar-04	Antica	Saggio	Musica d'insieme di M° Ghielmi
5-mar-04	Irmus	Masterclass	Quartetti d'archi Ars Nova
6-mar-04	Classica	Concorso	Concorso a Grosseto
6/7-mar-04	Antica	Seminario	Pinnock - Orch. Barocca
7-mar-04	I Civici Cori	Lezioni/concerto	Basilica S. Marco
9-mar-04	Classica	Seminario	Chitarra
12-mar/09-mag-04	Irmus	Seminario	Luca Francesconi
17-mar-04	Civici Corsi di Jazz	Lezione/concerto	La dimensione acustica del jazz
18-mar-04	Civici Corsi di Jazz	Lezione/concerto	Guitar Ensemble - F. Cerri
21-mar-04	Classica	Esercitazione	M° Re
23-mar-04	I Civici Cori	Saggio	
25-mar-04	Classica	Esercitazione	M° Gulli
28-mar-04	Classica	Esercitazione	Orchestra Giovanile - Varese - M° De Martini
26-mar-04	Classica	Esercitazione	Orchestra Giovanile - Ist. Regina Carmeli
2-apr-04	CEM	Esercitazione	La storia delle note
2-apr-04	Civici Corsi di Jazz	Esercitazione	Coro Gospel

DATA	ISTITUTO	TIPOLOGIA	TITOLO
3-apr-04	Classica	Concorso	Classe M° Levati - Allieva Criscuolo 1° premio
3-apr-04	Classica	Masterclass	Opera buffa - M° Cuscito/Bernardi
15-apr-04	Civici Corsi di Jazz	Incontro	Presentazione del libro "Il jazz in Italia"
19-apr-04	Irmus	Esercitazione	M° Bellocchio - pianoforte
19-apr-04	Irmus	Masterclass e concerto	Dusapin/Maresz
21-apr-04	Irmus	Masterclass	Duo Mandolini Poulin
22-apr-04	Civici Corsi di Jazz	Lezione/concerto	Time Percussion - M° Arco
24-apr-04	Classica	Saggio	Classe M° Belloni - pianoforte
26-apr-04	I Civici Cori	Saggio	
28-apr-04	Antica	Esercitazione	Flauto e Liuto - M° Bragetti/Beier
6-mag-04	Irmus	Workshop	Piattaforma Eyesweb
8/9-mag-04	Classica/Irmus	Masterclass	M° Mumelter
8-mag/12-giu-04	Classica/Antica/Irmus	Saggio	123 saggi scolastici, a conclusione dell'attività dell'anno accademico
10-mag-04	Classica	Saggio	Chitarra - M° Rossi
12-mag-04	Classica	Saggio	Le forme classiche nel repertorio pianistico M° Costanzo
12-mag-04	Classica	Saggio	Canto M° Tabiadon
13-mag-04	Civici Corsi di Jazz	Concerto	Villa Litta Jazz Book
14-mag-04	Classica	Concerto	Orchestra primi corsi M° Carlo De Martini
16-mag-04	Classica	Concerto	Orchestra a Spilamberto (Modena)
20-mag-04	Classica	Saggio	Break Concerto
21-mag-04	Classica	Concerto	Inaugurazione Cappella Gentilizia
23-mag-04	Classica	Saggio	I Virtuosi dell'Accademia - classe del M° Feige
23-mag-04	Civici Corsi di Jazz	Saggio	
27-mag-04	Classica	Saggio	Prove aperte
30-mag-04	Classica	Saggio	Cascina Scanna/Orchestra primi corsi
31-mag-04	Classica	Concerto	Corsico - Orchestra Accademia
31-mag-04	Civici Corsi di Jazz	Concerto	Blue Note Italian Jazz Graffiti
mag/giu-04	Classica	Seminario	Corso monografico a cura di Filippo Del Corno
mag/giu-04	Civici Corsi di Jazz	Concerti	Break in Jazz p.zza San Fedele
mag/giu-04	Civici Corsi di Jazz	Concerti	Aperitivi in Jazz - Loggia dei Mercanti
1-giu-04	Classica	Concerto	Gallarate - Orchestra Accademia
1-giu-04	Antica	Saggio	Liuto - M° Beier
2-giu-04	Classica	Concerto	Rocca Brivio - Orchestra Accademia
	Classica	Seminario World Music	A cura del M° Rossi
5-giu-04	Classica	Concerto	Villa Borromeo/Orchestra Accademia
6-giu-04	Civici Corsi di Jazz	Concerto	Giornata internazionale dei monumenti
8-giu-04	Antica	Concerto	Arpe Barocche/Lettere vaghe et amorose Istituto Cervantes
11-giu-04	Classica	Saggio	Classe M° Belloni
11-giu-04	Irmus	Workshop e concerto	Francesconi - Ensemble Risognanze
11-giu-04	I Civici Cori	Concerto	Museo Diocesano
11-giu-04	Classica	Saggio	Classe M° Belloni
13-giu-04	Classica	Concerto	Principessa Iolanda/Orchestra primi corsi M° De Martini
16-giu-04	Antica	Saggio	Flauto dolce M° Bragetti
17-giu-04	Civici Corsi di Jazz	Concerto	Museo della Scienza e della Tecnica
19-giu-04	Civici Corsi di Jazz	Produzione	Festival Mannheth - Germania
19-giu-04	Antica	Progetto	Banda di oboi
20-giu-04	Irmus	Saggio	In-composizione - Sala Puccini - Conservatorio
20-giu-04	Classica	Proposta	4 proposte di saggio-musica vocale da camera
20-giu-04	Classica	Saggio	Flauto - M° Pizzigoni
20-giu-04	Classica	Concerto	Musica da Camera - M° Costanzo
21-giu-04	Civici Corsi di Jazz	Saggio	Giornata della musica - Carcere S. Vittore
22/30-giu-04	I Civici Cori	Produzione	CD per Opera di San Francesco
24-giu-04	Classica	Saggio	Canto M° Aramayo
27-giu-04	Classica	Concerto	Orchestra di Chitarra Centocorde
giugno	Classica/Antica/Jazz Irmus	15 Concerti	Notturni in Villa, Notte trasfigurata

13.10 Il dipartimento di Musica "in cifre"

INDICATORI DI EFFICIENZA		2000/2001	2001/2002	2002/2003	2003/2004	Δ % su 02/03
A.1) Costo allievo		€ 3.817,92	€ 4.080,76	€ 3.493,92	€ 4.029,60	+ 15,56
A.2) Costo diretto per allievo		€ 2.530,21	€ 2.538,43	€ 2.366,11	€ 2.632,95	+ 11,28
A.3) Costo indiretto per allievo		€ 691,69	€ 735,62	€ 287,13	€ 358,90	+ 25
A.4) Costo ora formazione allievo (OFA)		€ 25,30	€ 24,47	€ 19,11	€ 18,42	- 3,40
A.5) Numero di ore di formazione allievo		211.275	221.669	284.818	325.652	+ 14,34
INDICATORI DI EFFICACIA		**2000/2001**	**2001/2002**	**2002/2003**	**2003/2004**	**Δ % su 02/03**
B.1) Numero studenti		1.400	1.329	1.558	1.910	+ 22,59
B.2) Percentuale di coloro i quali, terminati i corsi, trovano impiego in mansione legata al percorso formativo ad un anno dal termine dei corsi		N/A	57,10%	55,56%	78,57%	+ 23
B.3) Valutazione dell'efficacia della formazione da parte di ex-allievi		N/A	8,0	8,2	8,2	0
INDICATORI DI QUALITÀ		**2000/2001**	**2001/2002**	**2002/2003**	**2003/2004**	**Δ % su 02/03**
C.1) Valutazione della qualità della formazione da parte delle aziende che assorbono (o potrebbero assorbire) gli studenti al termine dei corsi (dato medio su punteggi da 1 a 10)		7,8	7,6	N/A	8	+ 5[7]
C.2) Spese per nuovi strumenti didattici		€ 79.775,52	€ 40.340,80	€ 48.385,00	€ 65.720,73	+ 35,83

[7] Variazione calcolata rispetto all'anno 2001/2002

14. Dipartimento di Teatro: Scuola D'Arte Drammatica Paolo Grassi

La Scuola, unica in Italia, offre percorsi di formazione per tutte le principali figure professionali nel campo del teatro e dello spettacolo dal vivo.
Al Corso Attori, da sempre fondamentale nella struttura della Scuola, si sono aggiunti negli anni il Corso di Regia, il Corso per Operatori dello spettacolo e delle attività culturali, il Corso di Scrittura Drammaturgica, l'Atelier di Teatrodanza ed il Corso per Tecnici di palcoscenico.
Particolarità della scuola è quella di offrire, all'interno di un'unica struttura, percorsi di formazione per tutte le principali figure professionali nel campo dello spettacolo teatrale; un punto di forza importante, perché consente agli allievi di sviluppare la capacità di lavorare in "team", caratteristica fondamentale per chi opera oggi in questo settore, qualunque sia il suo ruolo: artistico, tecnico, organizzativo.
In questa direzione è perciò orientata anche la metodologia didattica della scuola, che nei suoi programmi prevede, oltre alle materie specifiche dei singoli corsi, seminari e laboratori pratici aperti alla partecipazione di allievi di indirizzi diversi.
Nel corso dell'anno accademico 2003/04, in particolare, il Dipartimento ha voluto precisare, attraverso una serie di incontri individuali e di gruppo con i docenti, metodologie e obiettivi di ogni corso, sia nella loro articolazione generale che nei contenuti di ogni singolo insegnamento.
Questo lavoro ha portato alla schedatura di ogni progetto, intervento, seminario o segmento didattico previsto.
Inoltre, per soddisfare le numerose richieste che provengono da molte realtà cittadine che chiedono interventi formativi inerenti al teatro ad indirizzo non necessariamente professionale, saranno a breve progettati Corsi 'Open', come corsi a pagamento aperti alla cittadinanza, che possono avere sia carattere di orientamento che di specializzazione.

Fascia formativa di riferimento

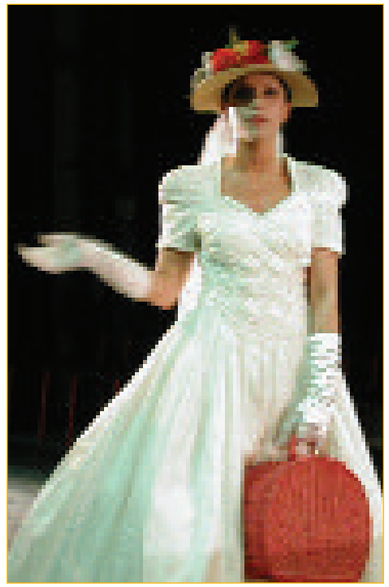
Corso	Primo livello (pluriennale)	N° iscritti totali ai corsi 2003/04	Hanno terminato gli studi nel 2003/04
Attori	X	46	11
Regia Teatrale	X	14	3
Scrittura Drammaturgica	X	22	4
Operatori dello spettacolo e delle attività culturali	X	25	11
Tecnici di palcoscenico	X	7	4
Atelier di Teatrodanza	X	27	-

Corso Attori

Obiettivo del corso, di durata triennale, è formare attori con una preparazione di livello professionale orientata principalmente al settore del teatro di prosa (sia di tradizione che di ricerca e sperimentazione), senza escludere i fondamentali della recitazione televisiva e cinematografica.
L'itinerario didattico è finalizzato al riconoscimento e al potenziamento dei mezzi espressivi di ciascun allievo attraverso la consapevolezza del proprio corpo, della voce, della personale sensibilità di ogni futuro attore.
Le materie di insegnamento sono: recitazione; fonetica; dizione; storia del teatro; canto; training vocale e fisico; tecniche di movimento; tecniche di improvvisazione; tecniche di racconto; analisi testuale; elementi di organizzazione teatrale; storia del teatro e dello spettacolo.
Il corso è riconosciuto, ai sensi dell'art. 27 della L.R. 7/6/80 n°95, dalla Regione Lombardia, che rilascia un attestato di qualificazione professionale.

Corso di Regia teatrale

Il corso, di durata triennale, ha come obiettivo quello di fornire strumenti teorici e pratici per affrontare la progettazione e la realizzazione di uno spettacolo o evento teatrale. Il futuro regista deve innanzitutto acquisire consapevolezza delle tecniche recitative, dei meccanismi drammaturgici, dell'uso espressivo dello spazio scenico, degli elementi visivi e degli strumenti tecnici (scene costumi, fonica, luci, immagini video).



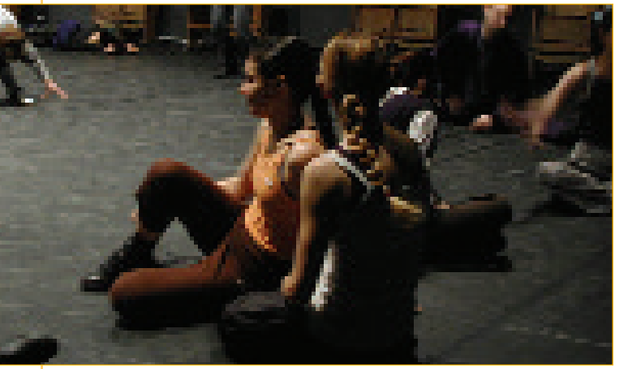
Allo stesso tempo, deve sviluppare la capacità di coordinare tutti i diversi settori, tecnici ed artistici, allo scopo di raggiungere un risultato spettacolare efficace, frutto del lavoro comune.
Questa attitudine può crescere grazie ad un piano didattico articolato su progetti con forte connotazione interdisciplinare, e che preveda un buon equilibrio tra i momenti di lavoro collettivo e la formazione individuale articolata su percorsi fortemente personalizzati. In questa direzione viene strutturata la programmazione del triennio formativo.
Il corso è riconosciuto, ai sensi dell'art. 27 della L.R. 7/6/80 n°95, dalla Regione Lombardia, che rilascia un attestato di qualificazione professionale.

Corso di Scrittura drammaturgica

Il corso di scrittura drammaturgica, di durata triennale, si propone di formare autori e drammaturghi, attivando il lavoro critico sui testi e l'esercizio progressivo di differenti forme di scrittura per la rappresentazione, in constante contatto col lavoro del regista e dell'attore sulla scena.
Il percorso formativo si concentra sulla funzione drammaturgica nell'attività teatrale radiofonica e televisiva (produzione di testi, radiodrammi, traduzioni e adattamenti, collaborazione con gruppi, registi e attori, elaborazione di repertori) ed è attento alle richieste delle istituzioni teatrali e alle nuove esigenze del sempre più articolato mondo dello spettacolo.
Le materie di insegnamento sono: storia del teatro e dello spettacolo; analisi testuale; drammaturgia (teatrale, radiofonica, televisiva, cinematografica); elementi per la messinscena; struttura dei linguaggi; strutture produttive e diritto d'autore. I seminari tenuti da drammaturghi, registi, sceneggiatori, studiosi, sono volti oltre che all'approfondimento didattico anche alla realizzazione di brevi lavori compiuti (testi, trasmissioni, video, ecc). È previsto l'inserimento, per la funzione drammaturgica, nei progetti didattici dei corsi attori e regia, di percorsi di masterclass post diploma.
Il corso è riconosciuto, ai sensi dell'art. 27 della L.R. 7/6/80 n°95, dalla Regione Lombardia, che rilascia un attestato di qualificazione professionale.

Corso per Operatori dello spettacolo e delle attività culturali

Il corso per operatori dello spettacolo e delle attività culturali, di durata biennale, risponde all'esigenza di fornire quadri professionali per l'organizzazione ad istituzioni culturali, teatrali,



musicali, e più in generale a tutte le realtà che producono e promuovono spettacoli dal vivo. L'intento è quello di formare dei professionisti, il più possibile specializzati nei vari settori organizzativi e allo stesso tempo consapevoli del significato culturale di questa attività. Il percorso didattico è articolato in insegnamenti volti a far acquisire agli allievi tecniche di amministrazione, organizzazione, promozione e legislazione relative all'esercizio, alla produzione e alla distribuzione di eventi spettacolari.
A questo scopo, nel corso si alternano lezioni teoriche ed esperienze pratiche, legate sia all'attività produttiva della scuola stessa, sia alla realizzazione di stage presso istituzioni e realtà teatrali e musicali. La formazione si completa, inoltre, attraverso lezioni di storia del teatro e della musica, analisi dei testi drammaturgici e seminari di approfondimento nei settori del cinema e della televisione. La conoscenza delle tecniche che determinano i meccanismi organizzativi, comunque, non può mai essere disgiunta dalla riflessione sulle politiche culturali ed economiche ad essi collegati, e dal confronto con il mercato e le sue regole. Per questo motivo, l'analisi critica del panorama, in particolare quello teatrale, e il confronto tra le diverse esperienze culturali dei docenti stessi caratterizzano l'itinerario formativo dei giovani organizzatori, affinché siano in grado di pensare, o meglio ripensare, la realtà in cui operano.
Il corso è riconosciuto, ai sensi dell'art. 27 della L.R. 7/6/80 n°95, dalla Regione Lombardia, che rilascia un attestato di qualificazione professionale.

Corso per Tecnici di palcoscenico

Il corso, di durata biennale, risponde all'esigenza di fornire personale specialistico per il lavoro di palcoscenico (macchinisti, elettricisti, costruttori, sarte, datori luce, direttori di scena) all'attività teatrale.
La didattica prevede un piano di studi che comprende insegnamenti culturali di base, come elementi di storia del teatro, di storia dell'arte e del costume, scenografia, scenotecnica, illuministica, uso e disposizione dello spazio scenico e via dicendo, ed insegnamenti specifici per ciascuna materia; il tutto articolato sia in lezioni curricolari, che potranno essere in comune con altri corsi, sia in esperienze di stage presso teatri in attività.

Fondamentale è la partecipazione degli allievi a progetti e realizzazioni sviluppati all'interno della scuola, in interazione con i corsi di regia, drammaturgia, attori, teatrodanza.
Il corso è riconosciuto, ai sensi dell'art. 27 della L.R. 7/6/80 n°95, dalla Regione Lombardia, che rilascia un attestato di qualificazione professionale.

Atelier di Teatrodanza

L'Atelier di Teatrodanza, di durata triennale, pone l'accento sull'aspetto creativo del linguaggio coreutico e indirizza all'operatività nell'ambito della danza contemporanea. L'Atelier fornisce strumenti di studio e approfondimento per danzatori, coreografi e performer che mostrino attitudine ed interesse alla composizione o che vogliano qualificare la loro professionalità quali interpreti contemporanei.
Agli iscritti, lungo tutto il triennio, l'Atelier propone corsi di tecnica e laboratori correlati alle materie di studio, con un costante sostegno teorico e di analisi. Le lezioni teoriche vertono su teoria ed estetica della danza, della musica, e delle arti visive, mentre i corsi di tecnica abbracciano i seguenti insegnamenti: tecnica di base (classica) e danza contemporanea (indirizzo Graham e Cunningham); solfeggio ritmico; uso della voce; studio del movimento; improvvisazione; anatomia applicata alla danza. Inoltre, l'Atelier incentiva la creatività coreografica con improvvisazioni guidate, saggi di composizione e spettacoli ed organizza laboratori ed incontri seminariali con professionisti.

14.1 Altre attività formative

22/09 - 17/10 2003	RASSEGNA TEATRALE "TUTTI IN SCENA"	Riprese lavori migliori del precedente anno scolastico: TRAGEDIA DELL'UOMO: con la regia di Massimo Navone, interpretato da ex allievi 3° corso attori e qualche innesto; repliche dal 22 al 26 settembre TRACCE DI ODEL: cortometraggio di alcuni ex allievi dei corsi drammaturgia e attori; proiettato il 27/28/29 settembre COME TU MI VUOI di Gianluca De Col: 29/30 settembre e 01 ottobre DAMMI DANNI di Carolina De La Calle Casanova: 29/30 settembre e 01 ottobre; entrambi sono stati inseriti nella rassegna "Tramedautore" il 16 settembre MEDEAMATERIAL: coreografia di Ismail Ivo con ex allievi 3° corso teatro danza, dal 02 al 05 ottobre CLASHING di Giona Peduzzi con regia di M.A. Pingitore: 6 e 7 ottobre IN CASA CON CLAUDE regia di Claudia Sorace TRACCE DI ANNA regia di E. Crotti SHOPPING & FUCKING regia di N. Zucchi: i tre allievi registi del 3° anno si sono alternati dall'8 al 17 ottobre
28/09/2003	MEDEAMATERIAL	Ripresa coreografia di I. Ivo presso il Teatro Giuditta Pasta di Saronno (MI)
15/10/2003 16/10/2003	DANZE SUL FUTURISMO	Ripresa coreografia prima a Palazzo Reale a Milano, poi al Teatro Miela di Trieste
23/10/2003 30/11/2003	CORALITA' TRAGICHE	Ripresa coreografia presso l'Arengario di Milano in collaborazione con l'Accademia di Brera e nel Teatro di Barletta presso un'importante rassegna di danza internazionale
13-17/11/2003	MEDEAMATERIAL dentro il film GLI OCCHI DELL'ALTRO	Ripresa della coreografia all'interno del film diretto da Giampaolo Tescari a Trieste
20/10/2003	SCRITTURA CUNEIFORME	Presentazione libro di Kader Abdolah, lettura brani presso Teatro Filodrammatici di Milano
16/11/2003 16/05/2004	I SALOTTI DELLA DOMENICA	Rassegna di conferenze che comprendono la lettura di brani della letteratura italiana
18/11/2003 07/04/2004	IL GRAN TEATRO DEL MONDO	Rassegna di eventi collaterali presso Palazzo Reale, letture e musica, coinvolgimento corso drammaturgia e recitazione
28-30/11/2003	WALKIE TALKIE	Convegno sulla drammaturgia contemporanea
10-12/12/2003	GIORNO D'ESTATE	Spettacolo 1a esercitazione 2° corso regia
15/12/2003	SPAZIO FORUM	Incontro con Emma Dante, moderatrice: Zsofia Pelczer
09-16/12/2003	LA SPOSA PERSIANA	Spettacolo primo blocco di lavoro 2° corso attori regia di Paola Bigatto
19/12/2003	IL NATALE DEL POLITECNICO	Dimostrazioni di lavoro delle 4 scuole con un momento di convivialità finale
DICEMBRE '03 /GENNAIO '04	IL TRENO DELLE FIABE	Elaborazione e registrazione 4 fiabe sonore svolte per Assessorato all'Istruzione Comune di Milano
21-22/01/2004	LABORATORIO SHAKESPEARE	Dimostrazione di lavoro 2° corso regia, drammaturgia e attori con la supervisione di Renata Molinari
FEBBRAIO 2004	SOGNO DI UNA NOTTE DI MEZZA ESTATE	Spettacolo 3° corso attori - regia di Maurizio Schmidt
09/02/2004	SPAZIO FORUM	Incontro con la Compagnia "I fratellini"
16/02/2004	HANSEL & GRETEL	Spettacolo Daniele Milani sulla fiaba, messa in scena davanti a 2 classi elementari
26/02/2004	SPAZIO FORUM	Incontro con Susanne Linke, moderatrice Marinella Guatterini
28/02/2004	CONSEGNA BORSE DI STUDIO "MARCELLO TUSCO" X ATTORI	Cerimonia di consegna presieduta da Enzo Iacchetti
04/03/2004	SPAZIO FORUM	Incontro con la Compagnia Teatro Stabile di Prato per lo spettacolo "No man's land"
12/03/2004	ALICE	Spettacolo di teatro su nero del 1° corso tecnici
15-17/03/2004	IL CAMMINO DEI PASSI PERICOLOSI	Spettacolo 2a esercitazione 2° corso regia
03-10/03/2004	IPPOLITO	Spettacolo 2° blocco di lavoro 2°attori Regia Giovanna Bozzolo
04-06/03/2004	L'EVAPORAZIONE DEI PASSERI	Spettacolo 3a esercitazione 2° corso regia in collaborazione con il dipartimento di lingue che ha curato la traduzione del testo portoghese
15/03/2004	ATTI SOVVERSIVI	Letture testi 2° corso di drammaturgia da parte del 2° corso attori
27-29/04/2004	LA MORTE E LA FANCIULLA	Spettacolo 4a esercitazione 2° corso regia
27/04-07/05/2004	OTELLO PEER GYNT RACCONTO D'INVERNO	Saggi finali 3° corso regia
27/04/2004	SPAZIO FORUM	Incontro con il drammaturgo scozzese Douglas Maxwell - moderatrice Prof.ssa Margaret Rose
03/05/2004	SPAZIO FORUM	Incontro con Compagnia Marcido Marcidoris
07-11/05/2004	ANTONIO ALBANESE	Seminario con 2° corso attori e 2° corso drammaturgia
10/05/2004	SPAZIO FORUM	Incontro con Michele Bottini
MAGGIO/GIUGNO 2004	CONFERENZE STAMPA FESTIVAL TEATRALI	MITTELFEST ASTITEATRO SANTARCANGELO ospitalità delle conferenze stampa di presentazione
17/05/2004 24/05/2004	HAPPY HOUR CON MELOLOGO	Si è unita la presentazione dei melologhi del 2° corso drammaturgia con l'offerta di un aperitivo gustato durante l'ascolto
10-12/06/2004	LUSTRINI	Spettacolo 5a esercitazione 2° corso regia
10/06/200	TRISTANO	Dimostrazione di lavoro di "Laboratorio Linguaggi" - 1° corso regia, drammaturgia e teatrodanza regia Franco Brambilla coreografie Luciana Melis

21/06/2004	LA BAMBINA GELATA	Lavoro di Sofia Pelczer presso il festival di Asti
21-24/06/2004	CON LE TUE LABBRA SENZA DIRLO	Spettacolo di Paolo Faroni (ex allievo regia), monologo
25-27/06/2004	I RACCONTI DI BELKIND	Spettacolo finale 1° corso attori e regia regia Tatiana Olear
28/06-03/07/2004	LA DODICESIMA NOTTE	Spettacolo finale 2° corso attori e regia regia Lorenzo Loris
29/06-03/07/2004	ROMEO E GIULIETTA	Spettacolo finale 3° corso attori regia Gabriele Vacis
01/07/2004	SUITE PER CHITARRE	Debutto della prima collaborazione tra l'orchestra di chitarre e il 1°corso teatrodanza coreografie Luciana Melis
19/07/2004	ASSAGGI DI POTERE	Coreografia di Susanne Linke con 2° corso teatrodanza a Mittelfest
22/07/2004	BENT	Lavoro di Paolo Giorgio con ex allievi attori, debutto a Mittelfest
21-25/07/2004	PERGINE SPETTACOLO APERTO	Testi di allievi di drammaturgia su vita e opere di Puccini messi in scena con allievi attori durante il festival trentino

14.2 Il dipartimento di Teatro "in cifre"

INDICATORI DI EFFICIENZA	2000/2001	2001/2002	2002/2003	2003/2004	Δ % su 02/03
A.1) Costo allievo	€ 9.999,27	€ 10.901,65	€ 17.184,96	€ 15.820,28	- 7,76
A.2) Costo diretto per allievo	€ 5.791,05	€ 6.023,89	€ 9.993,99	€ 9.073,74	- 9,21
A.3) Costo indiretto per allievo	€ 2.647,23	€ 2.707,79	€ 3.056,07	€ 2.130,92	- 30,27
A.4) Costo ora formazione allievo (OFA)	€ 9,67	€ 13,51	€ 2,65	€ 9,12	- 27,80
A.5) Numero di ore di formazione allievo	194.321	158.993	188.807	286.349	+ 51,66
INDICATORI DI EFFICACIA	**2000/2001**	**2001/2002**	**2002/2003**	**2003/2004**	**Δ % su 02/03**
B.1) Numero studenti	188	197	139	165	+ 18,71
B.2) Percentuale di coloro i quali, terminati i corsi, trovano impiego in mansione legata al percorso formativo ad un anno dal termine dei corsi	N/A	92,30%	83,33%	95,83%	+ 13
B.3) Valutazione dell'efficacia della formazione da parte di ex-allievi	N/A	7,4	6,9	7,5	+ 9
INDICATORI DI QUALITÀ	**2000/2001**	**2001/2002**	**2002/2003**	**2003/2004**	**Δ % su 02/03**
C.1) Valutazione della qualità della formazione da parte delle aziende che assorbono (o potrebbero assorbire) gli studenti al termine dei corsi (dato medio su punteggi da 1 a 10)	7,4	7,0	N/A	7,9	+ 13[8]
C.2) Spese per nuovi strumenti didattici	€ 4.001,22	€ 39.713,07	€ 42.263,77	€ 37.367,15	- 11,59

[7] Variazione calcolata rispetto all'anno 2001/2002

Riepilogo

15. Efficienza[9]

A. Indicatori di efficienza	2000/2001	2001/2002	2002/2003	2003/2004	Δ % su 02/03
A.1) Costo allievo					
Scuole Civiche di Milano - FdP *(media dei valori delle Scuole)*	€ 7.867,60	€ 7.575,77	€ 8.616,95	€ 8.276,72	- 3,75
Cinema	€ 9.769,39	€ 6.390,81	€ 6.260,82	€ 7.494,27	+ 19,97
Musica	€ 3.817,92	€ 4.080,76	€ 3.493,92	€ 4.029,60	+ 15,56
Teatro	€ 9.999,27	€ 10.901,65	€ 17.184,96	€ 15.820,28	- 7,76
Lingue	€ 7.883,81	€ 8.929,85	€ 7.528,08	€ 5.762,72	- 23,30
A.2) Costo diretto allievo					
Scuole Civiche di Milano - FdP *(media dei valori delle Scuole)*	€ 4.959,89	€ 4.487,46	€ 5.289,24	€ 4.987,00	- 5.71
Cinema	€ 5.976,28	€ 3.493,20	€ 3.683,58	€ 4.526,46	+ 22,88
Musica	€ 2.530,21	€ 2.538,43	€ 2.366,11	€ 2.632,95	+ 11,28
Teatro	€ 5.791,05	€ 6.023,89	€ 9.993,99	€ 9.073,74	- 9,21
Lingue	€ 5.542,00	€ 5.894,30	€ 5.113,29	€ 3.714,85	- 27,35
A.3) Costo indiretto per allievo					
Scuole Civiche di Milano - FdP *(media dei valori delle Scuole)*	€ 1.671,24	€ 1.581,75	€ 1.254,36	€ 1.011,96	+ 19,31
Cinema	€ 2.268,00	€ 1.625,52	€ 1.070,81	€ 946,36	- 11,52
Musica	€ 691,69	€ 735,62	€ 287,13	€ 358,90	+ 25
Teatro	€ 2.647,23	€ 2.707,79	€ 3.056,07	€ 2.130,92	- 30,27
Lingue	€ 1.078,04	€ 1.258,06	€ 603,45	€ 611,66	+ 1,36
A.4) Costo ora formazione allievo (OFA)					
Scuole Civiche di Milano - FdP *(media dei valori delle Scuole)*	€ 14,58	€ 14,26	€ 12,12	€ 10,60	- 12,39
Cinema	€ 12,17	€ 9,31	€ 8,14	€ 7,52	- 7,50
Musica	€ 25,30	€ 24,47	€ 19,11	€ 18,42	- 3,40
Teatro	€ 9,67	€ 13,51	€ 2,65	€ 9,12	- 27,80
Lingue	€ 11,19	€ 9,75	€ 8,59	€ 7,34	- 14,34

[9] Gli indicatori sono calcolati al netto delle movimentazioni derivanti dall'attività rivolte agli scritti dei Centri musicali del tempo libero (CEM) del Comune di Milano Settore Servizi Formativi

A.5) Numero di ore di formazione allievo					
Scuole Civiche di Milano - FdP *(media dei valori delle Scuole)*	204.531	232.631	274.656	339.436	+ 23,59
Cinema	146.099	226.428	249.850	288.172	+ 15,34
Musica	211.275	221.669	284.818	325.652	+ 14,34
Teatro	194.321	158.993	188.807	286.349	+ 51,66
Lingue	266.428	323.435	375.147	457.570	+ 21,97

16. Efficacia

Indicatori di efficacia	2000/2001	2001/2002	2002/2003	2003/2004	Δ % su 02/03
B.1) Numero studenti					
Scuole Civiche di Milano - FdP *(media dei valori delle Scuole)*	2.148	2.239	2.450	2.947[10]	+ 20,29
Cinema	182	330	325	289	- 11,08
Musica	1.400	1.329	1.558	1.910	+ 22,59
Teatro	188	197	139	165	+ 18,71
Lingue	378	383	428	583	+ 36,21
B.2) Percentuale di coloro i quali, terminati i corsi, trovano impiego in mansione legata al percorso formativo ad un anno dal diploma					
Scuole Civiche di Milano - FdP *(media dei valori delle Scuole)*	N/A	70,30%	70,64%	79,39%	+ 9
Cinema	N/A	68,40%	80,00%	77,59%[11]	- 2
Musica	N/A	57,10%	55,56%	78,57%	+ 23
Teatro	N/A	92,30%	83,33%	95,83%	+ 13
Lingue	N/A	67,60%	65,12%	71,43%	+ 6
B.3) Valutazione dell'efficacia della formazione da parte di ex-allievi					
Scuole Civiche di Milano - FdP *(media dei valori delle Scuole)*	N/A	7,7%	7,7%	7,3	- 5
Cinema	N/A	7,3%	6,6%	6,8[12]	+ 3
Musica	N/A	8,0%	8,2%	8,2	0
Teatro	N/A	7,4%	6,9%	7,5	+ 9
Lingue	N/A	8,2%	8,1%	7,8	- 4

[10] Il dato riportato include i 421 iscritti alle attività musicali del tempo libero del Comune di Milano – Settore Servizi Formativi.
[11] Il dato riportato non include gli ex allievi frequentatori dei corsi serali della Scuola di Cinema, ma si riferisce esclusivamente ai frequentatori dei corsi diurni. La percentuale degli allievi dei corsi serali della scuola di cinema che ha trovato impiego in posizione legata al percorso formativo ad un anno dal diploma è stata del 53,33%.
[12] Il dato riportato non include la valutazione espressa dagli ex allievi frequentatori dei corsi serali della Scuola di Cinema, ma si riferisce esclusivamente ai frequentatori dei corsi diurni. La valutazione dell'efficacia della formazione espressa dagli allievi dei corsi serali della scuola di cinema è stata di 6,7.

17. Qualità

Indicatori di qualità	2000/2001	2001/2002	2002/2003	2003/2004	Δ % su 02/03
C.1) Valutazione della qualità della formazione da parte delle aziende che assorbono (o potrebbero assorbire) gli studenti al termine dei corsi (dato medio su punteggi da 1 a 10)					Δ % su 01/02
Scuole Civiche di Milano - FdP *(media dei valori delle Scuole)*	7,3	7,4	N/A	7,4	0
Cinema	6,6	7,2	N/A	5,3	- 26
Musica	7,8	7,6	N/A	8	+ 5
Teatro	7,4	7,0	N/A	7,9	+ 13
Lingue	7,2	7,8	N/A	8,4	+ 8
C.2) Spese per i nuovi strumenti didattici					
Scuole Civiche di Milano - FdP *(media dei valori delle Scuole)*	€ 131.832,96	€ 187.831,94	€ 285.122,82	€ 196.916,39	- 30,94
Cinema	€ 32.171,36	€ 81.228,72	€ 74.411,79	€ 89.866,88	+ 20,77
Musica	€ 79.775,52	€ 40.340,80	€ 48.385,00	€ 65.720,73	+ 35,83
Teatro	€ 4.001,22	€ 39.713,07	€ 42.263,77	€ 37.367,15	- 11,59
Lingue	€ 15.884,86	€ 26.549,35	€ 120.062,26	€ 3.961,63	- 96,70
C.3) Numero ore di formazione del personale/numero totale ore dipendenti (autoformazione esclusa)					
Scuole Civiche di Milano - FdP	N/A	0,68% Pari a 2379 ore di formazione su un totale ore dipend. di 348.881	0,63% Pari a 1938 ore di formazione su un totale ore dipend. di 306.930	0,47% Pari a 1884 ore di formazione su un totale ore dipend. di 404.699	- 0,16
C.5) Numero dei dipendenti formativi/numero dipendenti totali					
Scuole Civiche di Milano - FdP	N/A	92%	87,30%	70,62%	-16,61

18. Schemi di riclassificazione del bilancio e grafici esplicativi

Scuole Civiche di Milano - FdP, sintesi complessiva (valori in €)

TOTALE FONDAZIONE	2000/2001	2001/2002	2002/2003	2003/2004	Δ % su 02/03
COSTI TOTALI	12.062.999,01	12.795.020,12	13.089.024,00	14.944.150,00	14,41
Costo personale dipendente Totale	7.057.968,47	7.154.333,69	6.512.496,00	7.613.620,00	16,92
Collaborazioni	2.540.169,19	2.834.744,09	3.436.190,00	3.431.794,00	- 0,13
Manifestazioni/Produzioni Convegni	199.716,31	473.912,32	159.864,00	183.299,00	14,66
Funzionamento	582.131,55	747.114,01	817.074,00	1.038.548,00	28,09
Comunicazione	102.028,17	212.004,00	230.087,00	215.613,00	- 6,29
Utenze	269.993,00	330.513,49	16.455,00	604.439,00[13]	3.573,28
Manutenzioni	147.316,14	153.879,63	386.182,00	547.216,00	41,70
Investimenti	493.662,51	433.677,22	800.578,00	621.307,00	- 21,35
Service Esterni	670.013,67	454.841,67	721.100,00	688.314,00	- 4,49

CINEMA	2000/2001	2001/2002	2002/2003	2003/2004	Δ % su 02/03
COSTI TOTALI	**1.500.458,93**	**1.689.178,65**	**1.545.179,00**	**1.653.846,16**	**7,06**
Costo personale dipendente Totale	848.011,67	973.599,85	771.162,00	799.027,63	3,61
Collaborazioni	312.327,63	291.284,00	372.599,00	324.109,81	- 12,92
Manifestazioni/Produzioni Convegni	30.209,72	24.660,58	24.798,00	16.245,97	- 34,49
Funzionamento	61.103,48	98.302,64	77.901,00	84.697,02	8,72
Comunicazione	15.884,05	25.337,21	19.188,00	27.434,00	42,97
Utenze	62.318,67	71.219,92	14.001,00	86.027,00	514,43
Manutenzioni	16.403,65	12.600,97	20.144,00	40.677,69	101,93
Investimenti	69.755,99	113.374,70	117.259,00	150.884,74	28,68
Service Esterni	85.444,06	78.798,66	128.125,00	124.742,30	- 2,64

LINGUE	2000/2001	2001/2002	2002/2003	2003/2004	Δ % su 02/03
COSTI TOTALI	**2.558.521,56**	**2.524.784,82**	**2.446.763,00**	**2.565.454,03**	**4,85**
Costo personale dipendente Totale	1.632.117,27	1.498.204,99	1.264.914,00	1.365.306,95	7,94
Collaborazioni	595.111,29	753.757,16	677.272,00	683.797,01	0,96
Manifestazioni/Produzioni Convegni	4.169,15	1.215,62	-	15.602,08	-
Funzionamento	70.052,01	87.924,28	88.646,00	105.442,98	18,95
Comunicazione	12.753,46	20.547,16	10.977,00	27.156,91	147,40
Utenze	25.193,39	31.249,72	434,00	51.888,00	11.855,76
Manutenzioni	14.929,66	4.817,42	44.305,00	97.651,33	120,41
Investimenti	33.255,89	37.759,16	223.113,00	89.386,75	- 59,94
Service Esterni	170.939,45	89.129,31	137.103,00	129.222,02	- 5,75

MUSICA	2000/2001	2001/2002	2002/2003	2003/2004	Δ % su 02/03
COSTI TOTALI	**4.443.501,95**	**4.314.069,28**	**4.133.751,00**	**5.389.896,79**	**30,39**
Costo personale dipendente Totale	2.864.367,45	2.600.182,10	2.452.318,00	3.429.535,84	39,85
Collaborazioni	784.984,82	862.487,21	868.426,00	843.703,80	- 2,85
Manifestazioni/Produzioni Convegni	91.988,37	137.537,03	77.644,00	35.254,34	- 54,59
Funzionamento	290.441,88	323.465,61	327.441,00	369.818,96	12,94
Comunicazione	27.380,79	34.229,32	21.156,00	49.866,56	135,71
Utenze	81.295,61	90.981,70	1.383,00	164.106,00	11.765,94
Manutenzioni	20.237,69	11.445,08	25.355,00	103.106,67	306,65
Investimenti	74.160,38	81.893,00	89.386,00	134.680,06	50,67
Service Esterni	208.680,96	171.848,33	270.642,00	259.824,56	- 4,00

TEATRO	2000/2001	2001/2002	2002/2003	2003/2004	Δ % su 02/03
COSTI TOTALI	**1.585.477,05**	**1.720.141,55**	**1.813.958,00**	**1.993.268,80**	**9,89**
Costo personale dipendente Totale	802.128,66	902.420,87	856.796,00	911.935,06	6,44
Collaborazioni Manifestazioni/Produzioni	336.652,97	277.794,01	453.360,00	415.220,52	- 8,41
Convegni	73.349,07	231.003,07	21.506,00	42.577,40	97,98
Funzionamento	66.754,05	40.986,17	58.430,00	95.510,44	63,46
Comunicazione	16.988,98	25.611,85	20.295,00	44.822,85	120,86
Utenze	70.974,17	79.254,91	637,00	177.138,00	27.708,16
Manutenzioni	23.704,18	6.804,14	93.025,00	45.131,41	- 51,48
Investimenti	21.110,26	53.695,19	140.237,00	93.538,16	- 33,30
Service Esterni	173.814,69	102.571,12	169.672,00	167.394,96	- 1,34

19. Stato Patrimoniale e Rendiconto Gestionale

STATO PATRIMONIALE

ATTIVO		Al 31/8/2004		Al 31/8/2003		Differenza
		Parziali	Totali	Parziali	Totali	
A	**CREDITI V/SOCI PER VERSAMENTI ANCORA DOVUTI**					
A.I	Versamenti non ancora richiamati					
A.II	Versamenti già richiamati					
TOTALE CREDITI VERSO SOCI PER VERSAMENTI ANCORA DOVUTI						
B	**IMMOBILIZZAZIONI**					
B.I	IMMOBILIZZAZIONI IMMATERIALI					
B.I.1	Costi di impianto e di ampliamento					
B.I.2	Costi di ricerca, di sviluppo e di pubblicità					
B.I.3	Diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno	5.911		6.897		-985
B.I.4	Concessioni, Licenze, Marchi e diritti simili	84.045		100.575		-16.530
B.I.5	Avviamento					
B.I.6	Immobilizzazioni in corso e acconti					
B.I.7	Altre immobilizzazioni immateriali					
Totale	**IMMOBILIZZAZIONI IMMATERIALI**		**89.956**		**107.472**	-17.515
B.II	IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI					
B.II.1	Terreni e fabbricati					
B.II.2	Impianti e macchinari					
B.II.3	Attrezzature industriali e commerciali	519.179		487.241		31.939
B.II.4	Altri beni Materiali	581.058		495.641		85.417
B.II.5	Immobilizzazioni in corso e acconti					0
Totale	**IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI**		**1.100.237**		**982.881**	117.356
B.III	IMMOBILIZZAZIONI FINANZIARIE					
B.III.1	Partecipazioni					
B.III.2	Crediti					
B.III.2.a	Crediti verso imprese controllate					
B.III.2.b	Crediti verso imprese collegate					
B.III.2.c	Crediti verso imprese controllanti					
B.III.2.d	Crediti verso altri					
	Esigibili entro l'esercizio successivo	10.525		10.520		5
	Esigibili oltre l'esercizio successivo					
B.III.3	Altri titoli					
B.III.4	Azioni proprie					
Totale	**IMMOBILIZZAZIONI FINANZIARIE**		**10.525**		**10.520**	5
TOTALE IMMOBILIZZAZIONI			**1.200.718**		**1.100.872**	99.846

ATTIVO		Al 31/8/2003		Al 31/8/2002		Differenza
		Parziali	Totali	Parziali	Totali	
C	**ATTIVO CIRCOLANTE**					
C.I	RIMANENZE		917			917
C.I.1	Materie prime, sussidiarie e di consumo	917				
C.I.2	Prodotti in corso di lavorazione e semilavorati					
C.I.3	Lavori in corso su ordinazione					
C.I.4	Prodotti finiti e merci					
C.I.5	Acconti					
Totale	**RIMANENZE**		**917**			917
C.II	CREDITI CHE NON COSTITUISCONO IMMOBILIZZAZIONI					
C.II.1	Crediti verso clienti		358.461		93.087	265.374
	Esigibili entro l'esercizio successivo	358.461		93.087		
	Esigibili oltre l'esercizio successivo					
C.II.2	Crediti verso imprese controllate					
C.II.3	Crediti verso imprese collegate					
C.II.4	Crediti verso imprese controllanti (Comune di Milano)		3.695.180			3.695.180
	Esigibili entro l'esercizio successivo	3.695.180				
	Esigibili oltre l'esercizio successivo					
C.II.5	Crediti verso altri		505.092		1.270.789	-765.697
	Esigibili entro l'esercizio successivo	505.092		1.270.789		
	Esigibili oltre l'esercizio successivo					
Totale	**CREDITI CHE NON COSTITUISCONO IMMOBILIZZAZIONI**		**4.558.733**		**1.363.875**	3.194.857
C.III	ATTIVITÀ FINANZIARIE CHE NON COSTITUISCONO IMMOBILIZZAZIONI					
C.III.1	Partecipazioni in imprese controllate					
C.III.2	Partecipazioni in imprese collegate					
C.III.3	Partecipazioni in imprese controllanti					
C.III.4	Altre partecipazioni					
C.III.5	Azioni proprie					
C.III.6	Altri titoli	515.502		1.104.395		-588.894
Totale	**ATTIVITÀ FINANZIARIE CHE NON COSTITUISCONO IMMOBILIZZAZIONI**		**515.502**		**1.104.395**	-588.894
C.IV	DISPONIBILITÀ LIQUIDE					
C.IV.1	Depositi bancari e postali	1.828.205		4.044.302		-2.216.097
C.IV.2	Assegni					
C.IV.3	Denaro e valori in cassa	6.604		11.040		-4.436
Totale	**DISPONIBILITÀ LIQUIDE**		**1.834.809**		**4.055.343**	-2.220.534
TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE			**6.909.961**		**6.523.613**	386.347
D	**RATEI E RISCONTI ATTIVI**					
D.I	Disaggio su prestiti					
D.II	Altri ratei e risconti attivi	62.647		43.272		19.375
TOTALE RATEI E RISCONTI ATTIVI			**62.647**		**43.272**	19.375
TOTALE ATTIVO			**8.173.326**		**7.667.758**	505.568

PASSIVO		Al 31/8/2004 Parziali	Al 31/8/2004 Totali	Al 31/8/2003 Parziali	Al 31/8/2003 Totali	Differenza
A	**PATRIMONIO NETTO**					
A.I	Fondo di dotazione	51.646		51.646		-
A.II	Riserva da sovrapprezzo delle azioni					
A.III	Riserve da rivalutazione					
A.IV	Riserva legale					
A.V	Riserva per azioni proprie in portafoglio					
A.VI	Riserve statutarie	338.159		230.617		107.542
A.VII	Altre riserve (con distinta indicazione)					
	Fondo contributi conto investimenti	1.190.193		1.090.353		99.841
A.VIII	Avanzi (disavanzi) portati a nuovo					
A.IX	Avanzo (disavanzo) dell'esercizio	101.177		107.542		-6.364
TOTALE PATRIMONIO NETTO			**1.681.175**		**1.480.157**	201.018
B	**FONDI PER RISCHI ED ONERI**					
B.1	Fondo per trattamento di quiescenza e obblighi simili					
B.2	Fondo per imposte					
B.3	Altri Fondi		1.192.239	585.944		606.296
	Fondo oneri su sedi	633.00				
	Fondo rischi e oneri personale dipendente	559.239				
TOTALE FONDI PER RISCHI ED ONERI			**1.192.239**	**585.944**		606.296
C	**TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO DI LAVORO SUBORDINATO**		**1.123.389**		**792.151**	331.238
D	**DEBITI**					
D.1	Debiti per obbligazioni					
D.2	Debiti per obbligazioni convertibili					
D.3	Debiti verso banche					
D.4	Debiti verso altri finanziatori					
D.5	Acconti da clienti					
D.6	Debiti verso fornitori		1.484.378		630.058	854.320
	Esigibili entro l'esercizio successivo	1.484.378		630.058		
	Esigibili oltre l'esercizio successivo					
D.7	Debiti rappresentati da titoli di credito					
D.8	Debiti verso imprese controllate					
D.9	Debiti verso imprese collegate					
D.10	Debiti verso imprese controllanti					
D.11	Debiti tributari		239.724		177.964	61.760
	Esigibili entro l'esercizio successivo	239.724		141.432		
	Esigibili oltre l'esercizio successivo			36.532		
D.12	Debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale		155.871		208.824	-52.953
	Esigibili entro l'esercizio successivo	155.871		208.824		
	Esigibili oltre l'esercizio successivo					
D.13	Altri debiti		971.032		877.725	93.306
	Esigibili entro l'esercizio successivo	971.032		877.725		
	Esigibili oltre l'esercizio successivo					
TOTALE DEBITI			**2.851.005**		**1.894.571**	956.433

PASSIVO		Al 31/8/2004 Parziali	Al 31/8/2004 Totali	Al 31/8/2003 Parziali	Al 31/8/2003 Totali	Differenza
E	**RATEI E RISCONTI PASSIVI**					
E.I	Aggio su prestiti					
E.II	Altri ratei e risconti passivi	1.325.518		2.914.935		-1.589.417
TOTALE RATEI E RISCONTI PASSIVI			**1.325.518**		**2.914.935**	-1.589.417
TOTALE PASSIVO			**8.173.326**		**7.667.758**	505.567

CONTI D'ORDINE		Al 31/8/2004 Parziali	Al 31/8/2004 Totali	Al 31/8/2003 Parziali	Al 31/8/2003 Totali	Differenza
K.I.1	Fideiussioni		579.900		300.704	279.196
K.I.2	Avalli					
K.I.3	Altre garanzie					
K.II	Garanzie ricevute					
K.III	Altri conti d'ordine		25.698.728		25.586.370	112.358
	Beni di terzi	25.473.370		25.473.370		0
	Impegni	225.358		113.000		112.358
TOTALE CONTI D'ORDINE			**26.278.628**		**25.887.074**	391.554

RENDICONTO GESTIONALE		Anno 2003/2004 Parziali	Anno 2003/2004 Totali	Anno 2002/2003 Parziali	Anno 2002/2003 Totali	Differenza
A	**VALORE DELLA PRODUZIONE**					
A.1	Ricavi delle vendite e delle prestazioni		114.156		98.492	15.664
A.2	Variazione delle rimanenze di prodotti in corso di lavorazione, semilavorati e finiti					
A.3	Variazione dei lavori in corso su ordinazione					
A.4	Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni					
A.5	Altri ricavi e proventi		14.879.378		12.973.471	1.905.907
	Contributi in conto esercizio	13.272.592		11.680.715		1.591.877
	Altri ricavi e proventi	1.606.785		1.292.756		314.029
TOTALE VALORE DELLA PRODUZIONE			**14.993.533**		**13.071.963**	1.921.570
B	**COSTI DELLA PRODUZIONE**					
B.6	Costi per materie prime, sussidiarie, di consumo e merci		179.182			179.182
B.7	Costi per servizi		5.387.898		5.388.941	-1.043
B.8	Costi per godimento beni di terzi		60.587			60.587
B.9	Costi per il personale		7.415.485		5.776.380	1.639.105
B.9.a	Salari e stipendi	5.380.907		4.173.841		1.207.066
B.9.b	Oneri sociali	1.499.921		1.029.353		470.569
B.9.c	Trattamento di fine rapporto	383.602		326.173		57.428
B.9.d	Trattamento di quiescenza e simili					
B.9.e	Altri costi per il personale	151.055		247.013		-95.958
B.10	Ammortamenti e svalutazioni		585.329		392.419	192.911
B.10.a	Ammortamento delle immobilizzazioni immateriali	84.806		74.094		10.712
B.10.b	Ammortamento delle immobilizzazioni materiali	455.982		318.325		137.658
B.10.c	Altre svalutazioni delle immobilizzazioni					
B.10.d	Svalutazione dei crediti compresi nell'attivo circolante e delle disponibilità liquide	44.541				
B.11	Variazione delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo e merci		(917)			
B.12	Accantonamenti per rischi					
B.13	Altri accantonamenti		732.841		967.992	-235.152
	Accantonamento Fondi rischi e oneri futuri	633.000		585.944		47.056
	Accantonamento al Fondo contributi in conto investimenti	99.841		382.049		-282.208
B.14	Oneri diversi di gestione		285.717		230.636	55.081
TOTALE COSTI DELLA PRODUZIONE			**14.646.122**		**12.756.368**	1.889.775
DIFFERENZA TRA VALORE E COSTI DELLA PRODUZIONE			**347.411**		**315.595**	31.816

RENDICONTO GESTIONALE		Anno 2003/2004 Parziali	Anno 2003/2004 Totali	Anno 2002/2003 Parziali	Anno 2002/2003 Totali	Differenza
C	**PROVENTI E ONERI FINANZIARI**					
C.15	Proventi da partecipazioni					
C.16	Altri proventi finanziari		80.234		78.085	
C.16.a	Proventi finanziari da crediti iscritti nelle immobilizzazioni					
C.16.b	Proventi finanziari da titoli diversi da partecipazioni iscritti nelle immobilizzazioni					
C.16.c	Proventi finanziari da titoli diversi da partecipazioni iscritti nell'attivo circolante					
C.16.d	Proventi diversi dai precedenti					
C.16.d.1	Proventi diversi dai precedenti da imprese controllate					
C.16.d.2	Proventi diversi dai precedenti da imprese collegate					
C.16.d.3	Proventi diversi dai precedenti da imprese controllanti					
C.16.d.4	Proventi diversi dai precedenti	80.234		78.085		2.149
C.17	Interessi e altri oneri finanziari		(10.363)		(14.079)	
C.17.a	Interessi e altri oneri finanziari verso imprese controllate					
C.17.b	Interessi e altri oneri finanziari verso imprese collegate					
C.17.c	Interessi e altri oneri finanziari verso imprese controllanti					
C.17.d	Interessi e altri oneri finanziari verso altri	(10.363)		(14.079)		3.716
TOTALE PROVENTI E ONERI FINANZIARI			**69.871**		**64.007**	5.864

RENDICONTO GESTIONALE		Anno 2003/2004 Parziali	Anno 2003/2004 Totali	Anno 2002/2003 Parziali	Anno 2002/2003 Totali	Differenza
D	**RETTIFICHE DI VALORE DI ATTIVITÀ FINANZIARIE**					
D.18	Rivalutazioni					
D.19	Svalutazioni					
TOTALE	**RETTIFICHE DI VALORE DI ATTIVITÀ FINANZIARIE**					
E	**PROVENTI E ONERI STRAORDINARI**					
E.20	Proventi straordinari					
E.20.a	Plusvalenze da alienazioni					
E.20.b	Altri proventi straordinari					
E.21	Oneri sraordinari					
E.21.a	Minusvalenze da alienazione					
E.21.b	Imposte relative a esercizi precedenti					
E.21.c	Altri oneri straordinari					
TOTALE PROVENTI E ONERI STRAORDINARI						
RISULTATO PRIMA DELLE IMPOSTE			**417.282**		**379.602**	37.680
22	Imposte sul reddito dell'esercizio		316.105		272.060	44.045
23	Imposte differite					
24	Imposte anticipate					
AVANZO (DISAVANZO) DELL'ESERCIZIO			**101.177**		**107.542**	-6.365

Bilancio di Missione
di Scuole Civiche di Milano - FdP
2003/2004

a cura della Direzione Generale

Progetto grafico
AB Comunicazioni S.r.l.
Via Mestre 15 - 20132 Milano

Stampa
FBN S.r.l.
Via dell'Orsina 40/a - 29100 Piacenza

Stampato in Febbraio 2005

Errata Corrige

Pag. 2 al punto 10.1 *"I "portafoglio" indicatori"* è sostituito da *"Il "portafoglio" indicatori";*

pag. 7 la parola *"accontability"* è sostituita da *"accountability"*;

pag. 17 la frase "*forme di integrazione e di collaborazione*" è sostituita da "*forme di integrazione e collaborazione*";

pag. 30 la parola "*Artea*" è sostituita da "*ArTeA*";

pag. 37 Progetto M.O.N.E.T. la frase "*Avvio del progetto entro l'1/10/03 e conclusione entro il 31/01/05"* è sostituito da "*Avvio del progetto entro l'1/10/03 e conclusione entro il 31/05/05";*

pag. 42 al punto B1) Numero studenti la frase "*Esse coprendono pertanto*" è sostituita da "*Esse comprendono pertanto*";

pag. 45 alla tabella Indicatori di efficienza A.5) Numero di ore formazione allievo 2002/2003 *"€ 274.656"* e 2003/2004 *"€ 339.436"* sono sostituite da *"274.656"* per l'anno 2002/2003 e da *"339.436"* per l'anno 2003/2004;

pag. 62 Tabella fascia formativa di riferimento *"Hanno terminato gli studi nel 2002/03"* è sostituito da *"Hanno terminato gli studi nel 2003/04"*;

pag. 63 al punto 2) Formazione del cittadino "La compagine originarie" è sostituita da "La compagine originaria";

pag. 64 Istituto di Musica Antica in Materie caratterizzanti *Con-trabbasso"* è sostituito da "*Contrabbasso*";

pag. 81 alla tabella Indicatori di efficienza A.4) Costo formazione allievo (OFA) 2002/03 il dato "*€ 2,65*" è sostituito da "*€ 12,63*";

pag. 81 la nota a piè di pagina *"7"* è sostituita da *"8"*;

pag. 84 alla tabella A. 4) Costo formazione allievo (OFA) 2002/03 il dato "*€ 2,65*" è sostituito da "*€ 12,63*";

pag. 86 al punto C.5) "Numero dei dipendenti formativi" è sostituito da "Numero di dipendenti formati";

pag. 87 manca la nota a piè di pagina *"[13] I costi "utenze" sono comprensivi della posta contabile che accoglie l'accantonamento per alcune voci di utenza imputabili agli anni precedenti"*.